

CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

CAMPRA



LES FESTES VENITIENNES

OPÉRA BALLET en 5 Entrées et 1 Prologue

Paroles de ANTOINE DANCHIEL

Représenté pour la 1^{re} fois à l'Académie royale de Musique le 17 Juin 1710

RECONSTITUÉ ET RÉDUIT POUR PIANO ET CHANT

PAR ALEXANDRE GUILMANT

d'après l'Édition de 1714

Introduction par ARTHUR POUGIN

PRIX: 15^f, NET

à l'Agence internationale des Auteurs, Compositeurs et Écrivains **PARIS**

THÉODORE MICHAELIS ÉDITEUR

PARIS, 45, 47, RUE DE MAUBEUGE, 45, 47, PARIS

THE MICHAELIS

45 & 47, Rue de Maubeuge

BROUDE BROTHERS

MUSIC

Tous droits réservés

Imp. N. 11 Paris

Déposé

CHEFS-D'OEUVRE
DE
L'OPÉRA FRANÇAIS

LULLY, CAMPRA, RAMEAU, PICCINNI, SALIERI, CATEL,
GRÉTRY, etc.

LES FÊTES VÉNITIENNES

OPÉRA-BALLET EN TROIS ACTES

Paroles de DANCHET

MUSIQUE DE CAMPRA

INTRODUCTION

C'était en 1710. Campra, qui était véritablement le soutien de l'Opéra et qui jouissait dans le public d'une estime justement acquise, n'était pas heureux pourtant depuis quelques années. A *Tancrède*, dont le succès avait été retentissant et prolongé, il avait fait succéder toute une série d'ouvrages qui n'avaient reçu qu'un froid accueil et qui, il faut le dire, ne méritaient pas mieux. *Les Muses*, *Télémaque* (un pastiche). *Alcine*, *Hippodamie*, tels étaient les titres de ces ouvrages, dans lesquels on ne retrouvait guère trace ni de l'imagination vive et fertile de Campra, ni de son sentiment dramatique et passionné, ni même enfin de cette grande habileté de main qui, à défaut de qualités plus solides, sauve parfois les grands artistes et leur fait donner le change au public sur la valeur réelle de certaines œuvres. Il est évident que la verve habituelle de Campra et celle de son fidèle collaborateur Danchet subissaient une éclipse, traversaient un moment de crise. L'Opéra, cependant, dont ils étaient alors les fournisseurs presque attitrés, ne se lassait pas d'avoir recours à eux et de leur donner l'occasion d'une revanche que tôt ou tard ils devaient prendre.

Cette revanche fut éclatante, comme on va le voir, et Campra allait enfin retrouver un de ces succès qui, à plusieurs reprises, marquèrent si brillamment le cours de sa carrière laborieuse et féconde. De compagnie avec son inséparable Danchet, il donnait à l'Opéra, le 17 juin 1710, un opéra-ballet en trois actes et un prologue, *les Fêtes vénitiennes*, qui fit littéralement courir tout Paris et dont la vogue, véritablement formidable, après s'être affirmée par une série de soixante-six représentations consécutives, se prolongea pendant plus d'un demi-siècle. C'était là un de ces ouvrages légers, gracieux, pleins de nerf et de gaieté, comme *l'Europe galante*, avec laquelle Campra avait débuté d'une façon si heureuse; de plus, c'était un cadre élastique, qui se prêtait à toute espèce de retouchés et de remaniements, et que l'on ne se fit pas faute de varier à l'infini pour piquer la curiosité du public toutes les fois que celle-ci commençait à s'émousser. En signalant toutes les modifications, les transformations successives dont *les Fêtes vénitiennes* furent l'objet, M. Théodore de Lajarte a dit fort justement dans son *Catalogue de la Bibliothèque de l'Opéra* : — « Nous ne savons ce qu'il faut le plus admirer dans tout ceci : est-ce le courage de l'administration et des auteurs recommençant sans cesse ce travail de Pénélope, ou le public applaudissant, pendant quarante ans (et plus), cette espèce de kaléidoscope lyrique? » Il est certain que les auteurs ne se lassaient pas, à chaque reprise qu'on faisait de leur ouvrage, de le renouveler à l'aide de quelque divertissement ou de quelque air ajouté, parfois même d'un acte entier venant remplacer une « entrée » un peu vieillie, et que, de son côté, le public ne se lassait pas de venir voir et d'applaudir. Pour employer un terme propre au théâtre, *les Fêtes vénitiennes* peuvent passer pour le type et le modèle de ces « pièces à tiroirs » qui, par leur nature, subissent, sans en être altérées dans leur principe, des changements prodigieux qui finissent pourtant par en rendre méconnaissable le texte primitif et original. Du vivant de Campra, on fit ainsi six reprises de l'ouvrage; la septième eut lieu en 1750, et enfin, en 1759, quinze ans après sa mort et au temps de la plus grande gloire de Rameau, on en fit une huitième qui ne fut pas une des moins fructueuses, car elle parcourut trois séries de représentations, dont une de quinze et une de neuf.

Pour faire connaître exactement les phases diverses par lesquelles a passé cet ouvrage, d'ailleurs plein d'allure au point de vue scénique, charmant et plein de grâce en ce qui concerne la musique, nous allons donner ici tous les détails relatifs à sa création et à ses différentes reprises. Bien que le ballet y eût une importance presque égale au chant,

nous ne reproduirons cependant, comme étant vraiment intéressantes, que les distributions des rôles chantants.

L'ouvrage comprenait, à l'origine, un prologue et trois entrées, ainsi disposées :

PROLOGUE

(Le Triomphe de la Folie sur la Raison dans le temps du Carnaval)

<i>Le Carnaval</i>	THÉVENARD.
<i>La Folie</i>	Mademoiselle POUSSIN.
<i>La Raison</i>	Mademoiselle DESMATINS.
<i>Héraclite</i>	HARDOUIN.
<i>Démocrite</i>	MANTIENNE.

PREMIÈRE ENTRÉE

(La Fête des Barquerolles)

<i>Le Docteur Vénitien</i>	DUN.
<i>Lilla, jeune gondolière</i>	Mademoiselle DUN.
<i>Damiro, amant de Lilla</i>	COCHEREAU.
<i>Une Gondolière, représentant la Victoire</i>	Mademoiselle HECQUEVILLE.
<i>Un Gondolier</i>	GUESDON.

DEUXIÈME ENTRÉE

(Les Sérénades et les Joueurs)

<i>Léandre, Français, amant d'Irène</i>	THÉVENARD.
<i>Isabelle, amoureuse de Léandre</i>	Mademoiselle JOURNET.
<i>Lucile, idem</i>	Mademoiselle PESTEL.
<i>Irène, amante de Léandre</i>	Mademoiselle DUN.
<i>La Fortune</i>	Mademoiselle DESJARDINS.
<i>Suivant de la Fortune</i>	BUSEAU.

TROISIÈME ENTRÉE

(L'Amour Saltimbanque)

<i>Filindo, chef des saltimbanques</i>	HARDOUIN.
<i>Eraste, Français, amant de Léonore</i>	COCHEREAU.
<i>Léonore, jeune Vénitienne</i>	Mademoiselle POUSSIN.
<i>Nérine, suivante de Léonore</i>	MANTIENNE (1)
<i>L'Amour saltimbanque</i>	Mademoiselle DUN.

Dès le 8 juillet, jour de la dixième représentation des *Fêtes vénitiennes*, juste trois semaines après la première, on supprima la première

(1) A cette époque, les rôles de femmes, vieilles ou ridicules, étaient tenus par des hommes.

entrée, la *Fête des Barquerolles*, pour la remplacer par une autre, la *Fête marine*, dont voici la distribution :

<i>Astolphe, Vénitien</i>	DUN.
<i>Céphise, Vénitienne</i>	Mademoiselle JOURNET.
<i>Dorante, amant de Céphise, déguisé en matelot</i>	COCHEREAU.
<i>Doris, suivante de Céphise</i>	Mademoiselle DUN.
<i>Un matelot</i>	GUESDON.

Le 8 août, à la 23^{me} représentation, on supprima le prologue à son tour, et, avec l'aide encore d'une nouvelle entrée, l'ouvrage resta divisé en quatre parties, de cette façon : 1. *La Fête marine*; 2. *Le Bal ou le Maître à Danser* (entrée nouvelle); 3. *Les Sérénades et les Joueurs*; 4. *L'Amour saltimbanque*. La distribution du *Bal* était la suivante :

<i>Alamir, prince polonais</i>	THÉVENARD.
<i>Thémire, gentilhomme de sa suite</i>	BUSEAU.
<i>Iphise, Vénitienne</i>	Mademoiselle JOURNET.
<i>Un Maître de musique</i>	MANTIENNE.
<i>Un Maître de danse (1)</i>	MARCEL.

Le 5 septembre, jour de la 34^{me} représentation, nouveau changement. Une nouvelle entrée, *les Devins de la place Saint-Marc*, est substituée à celle intitulée *les Sérénades et les Joueurs*, l'ouvrage restant d'ailleurs disposé de la même façon que précédemment. *Les Devins de la place Saint-Marc* étaient ainsi distribués :

<i>Léandre, cavalier français</i>	THÉVENARD.
<i>Zélie, Vénitienne, déguisée en Bohémienne</i>	Mademoiselle POUSSIN.
<i>Une Bohémienne</i>	Mademoiselle DUN.

Nous ne sommes pas au bout. Pour la 51^e représentation, qui avait lieu le 14 décembre, *les Fêtes vénitienes* subissent un nouveau bouleversement. Cette fois on rétablit le prologue, mais sous un nouveau titre : *le Carnaval dans Venise*, et avec des changements tels que le nombre des personnages est réduit de cinq à deux, le Carnaval et la Folie, d'ailleurs représentés, comme à l'origine, par Thévenard et M^{lle} Poussin (2); d'autre part, on supprime *la Fête marine*, on ajoute une entrée inédite,

(1) Personnage muet.

(2) C'est cette seconde disposition du prologue qu'on a adoptée pour la présente édition.

l'Opéra, et l'on dispose l'ouvrage de la façon suivante : 1. *le Carnaval dans Venise*; 2. *les Devins de la place Saint-Marc*; 3. *l'Amour saltimbanque*; 4. *l'Opéra ou le Maître à chanter* (entrée nouvelle); 5. *le Bal*.

Voici quelle était la distribution de l'entrée nouvellement introduit *l'Opéra* :

<i>Damire</i>	HARDOUIN.
<i>Léontine</i>	Mademoiselle JOURNET.
<i>Lucie</i>	Mademoiselle DUN.
<i>Un acteur de l'Opéra en Zéphyre</i> . . .	BUSEAU
<i>Astolphe</i>	BUSEAU,
<i>Rodolphe</i>	COURTEIL.

Au mois de décembre, nouvelle entrée ajoutée sous ce titre : *le Triomphe de la Folie*, qui était presque celui du prologue primitif, avec lequel pourtant elle n'avait aucun rapport; en voici la distribution :

<i>Arlequin</i>	F. DUMOULIN (1).
<i>La Folie</i>	Mademoiselle POUSSIN
<i>Un Docteur</i>	DUN.
<i>Un Espagnol</i>	COCHEREAU.
<i>Un Français</i>	THÉVENARD.
<i>Colombine</i>	Mademoiselle DUN.

Nous en avons fini avec les modifications apportées à l'ouvrage pendant la période de sa création, mais non pas en ce qui concerne les reprises nombreuses qu'on en fit par la suite. Pour la première de ces reprises, qui eut lieu le 11 octobre 1712, on substitua au prologue celui des *Amours de Mars et de Vénus*, opéra de Danchet et Campra, qui venait d'être représenté sans succès peu de semaines auparavant, le 7 septembre; les trois personnages, Hébé, la suivante d'Hébé et la Victoire, étaient représentés par mesdemoiselles Heusé, Poussin et Antier, et l'on peut se demander ce qu'ils pouvaient bien avoir de commun avec une pièce dont l'action se passait à Venise. Mais n'importe! pour cette fois, les trois entrées qui suivaient le prologue étaient *les Devins de la place Saint-Marc*, *l'Amour saltimbanque* et *le Bal*.

La seconde reprise, qui est du 10 mars 1713, était semblable à la précédente. Pour la troisième (10 juillet 1721), on rétablit le prologue à

(1) Dumoulin étant un danseur, il est bien évident que le rôle d'Arlequin devait être un personnage muet.

deux personnages, tel qu'il avait été réduit le 14 octobre 1710, et on le fit suivre des trois entrées qui viennent d'être rappelées, auxquelles, au mois de septembre suivant, on ajouta celle du *Bal*. La quatrième reprise (14 juin 1731) se fit dans les mêmes conditions, avec le prologue et les trois entrées susdites, auxquelles, le 15 novembre suivant, on adjoignit de nouveau le *Bal*. A la cinquième (19 juillet 1740), nous retrouvons le prologue et les quatre mêmes entrées; puis, peu de jours après, la pièce est agrémentée d'une façon nouvelle, ainsi que nous l'apprennent les frères Parfait dans leur *Dictionnaire des Théâtres* : — « Le dimanche 31 juillet 1740, l'Académie royale de musique donna deux pantomimes nouvelles, la première dans le prologue, et l'autre à la fin de la 3^{me} entrée qui a pour titre le *Bal*. Ces deux pantomimes étaient exécutées par le sieur Rinaldi Faussan (qui avait déjà paru sur le même théâtre au mois de septembre 1739) et par la D^{lle} son épouse, fille du sieur Constantini, Arlequin italien, qui a débuté à l'Hôtel de Bourgogne, et furent très goûtées. Le dimanche 12 février 1741 et le mardi 14 du même mois, l'Académie donna le même spectacle, qui fut terminé par le divertissement de *Pourceaugnac*. » Et ce qui prouve que le succès de l'ouvrage était loin de s'épuiser, malgré ses trente ans bien sonnés, c'est qu'à cette reprise les rôles en étaient tenus, comme à la création, par les premiers sujets de la troupe, qui étaient alors Jélyotte, Le Page, Cuvillier, Duu fils, Tribou, l'adorable Marie Fel et mesdemoiselles Péliissier et Le Maure, dont la rivalité était déjà fameuse. Enfin, deux reprises des *Fêtes vénitiennes* furent faites encore en 1750 et 1759.

La partition des *Fêtes vénitiennes*, comme celle de *l'Europe galante*, avec laquelle Campra avait débuté d'une façon si heureuse et si brillante, se fait remarquer par une vivacité de rythme, une légèreté d'allure, une inspiration franche et enjouée, une grâce pleine de coquetterie qui en font une œuvre à part et tout à fait aimable. Ce n'est pas un médiocre sujet d'étonnement que de voir le musicien pathétique et passionné d'*Hésione*, l'artiste à qui l'on doit la partition si touchante et si foncièrement dramatique de *Tancrède*, écrire ensuite comme en se jouant une œuvre si légère, si fine et empreinte d'un charme si séduisant en sa souveraine élégance. C'est cette souplesse étonnante, cette diversité dans les facultés, qui font de Campra un artiste à part et constituent sa véritable originalité. Il est certain que dans sa forme générale la partition des *Fêtes vénitiennes* a subi les atteintes du temps et des cent soixante-douze années qui composent aujourd'hui son âge; mais on peut affirmer aussi que certaines parties de l'œuvre ont conservé une fraîcheur de dessin, un velouté de jeunesse qui sont faits pour surprendre et

qu'on ne rencontre pas toujours dans des ouvrages nés d'hier. Pour en donner deux ou trois preuves prises au hasard, qu'on feuillette l'entrée intitulée *les Sérénades et les Joueurs*, et l'on y trouvera plusieurs morceaux charmants, tels que le petit air de Lucile : *Ah! que puis-je espérer du dessein qui m'amène!* qui est plein de grâce et de mélancolie ; l'ariette de Léandre : *Rassurez votre cœur timide*, si légère, si franchement rythmée et d'une si aimable désinvolture ; et enfin l'air italien d'Irène : *La farfalla intorno ai fiori* (Le papillon autour des fleurs), dont le contour mélodique est plein de légèreté, d'élégance et de grâce. Cette gracieuse partition des *Fêtes vénitiennes* est pleine de petits bijoux de ce genre, et l'on conçoit sans peine que pendant tant d'années elle ait tenu le public sous le charme de ses mélodies séduisantes.

On ne pouvait cependant songer à donner, dans la présente édition, les huit entrées que Campra composa successivement pour cet ouvrage, et qui, avec le prologue, eussent formé un ensemble de neuf actes d'opéra ; d'autre part, on voulait offrir au lecteur plus et mieux que les trois seules entrées qui, jointes au prologue, constituaient la partition primitive. On fit donc un choix dans les huit entrées, on s'arrêta à cinq d'entre elles, et l'on fixa ainsi la composition de l'édition que l'on voulait présenter au public :

PROLOGUE. — *Le Triomphe de la Folie sur la Raison.*

1^{re} ENTRÉE. — *Les Devins de la place Saint-Marc.*

2^e ENTRÉE. — *L'Amour saltimbanque.*

3^e ENTRÉE. — *L'Opéra.*

4^e ENTRÉE. — *Le Bal.*

5^e ENTRÉE. — *Les Sérénades et les Joueurs.*

De cette façon, le lecteur aura sous les yeux ce que Campra a écrit de mieux pour cette œuvre si curieuse et dont l'histoire est si incidentée.

On a vu plus haut, dans les distributions successives des entrées, les noms des premiers interprètes des *Fêtes vénitiennes*, qui étaient pris dans ce que l'Opéra possédait de mieux alors en artistes distingués : Thévenard, Cochereau, Dun père, Hardouin, Mantienne, Guesdon, Buseau, mesdemoiselles Desmatins, Françoise Journet, Poussin, Dun, Desjardins, Pestel, Hecqueville. Il n'est pas sans intérêt de savoir ce que pensaient de ces artistes leurs contemporains, ou tout au moins ceux qui en avaient entendu parler d'une façon immédiate ; je vais donc reproduire ici, ne fût-ce qu'à titre de curiosité, les renseignements d'ailleurs sommaires

qu'ont donnés sur quelques-uns d'entre eux, les frères Parfait dans leur *Histoire de l'Académie royale de musique*, histoire restée inédite et dont le manuscrit original a été perdu, mais dont une excellente copie, faite par les soins de Beffara, se trouve aux manuscrits de la Bibliothèque nationale. Voici comment ces deux excellents écrivains, si versés dans l'histoire théâtrale de la première moitié du dix-huitième siècle, s'exprimaient sur le compte des principaux créateurs des *Fêtes vénitiennes* :

» M^{lle} JOURNET, née à Lyon, fut placée fort jeune en qualité de femme de chambre de la femme d'un gros commerçant de cette ville. Après quelques années, elle entra à l'Opéra de Lyon, où, ayant joué trois ou quatre ans, elle vint débiter à Paris. Les applaudissements ne lui furent pas prodigués, et M^{lle} Journet était prête à s'en retourner lorsque M^{lle} Desmâtins lui conseilla de persévérer. Elle crut cette amie et s'en trouva bien : en peu de temps elle devint la meilleure et la première actrice du théâtre de l'Opéra. Elle joua avec tout le succès possible jusqu'en 1719, qu'elle quitta le théâtre au grand regret du public. M^{lle} Journet mourut en 1720 d'un squire au foie. M^{lle} Journet était grande, bien faite, assez jolie, beaucoup d'âme dans le chant, mais accompagné de lenteur.

» M^{lle} DESMATINS, fille d'un violon de la musique du roi et nièce de Beauchamps (1), débuta à l'âge de douze ans dans l'opéra de *Persée* pour la danse et pour le chant; mais elle quitta bientôt le premier talent pour s'attacher au dernier, où elle s'éleva au plus haut degré, jouant également bien des rôles tendres et ceux de fureur. M^{lle} Desmâtins était belle, grande et bien faite; à la vérité un peu d'embonpoint déranger sa taille. Elle mourut en 1708 d'un ulcère au foie, âgée de trente-huit ans (2).

» M^{lle} POUSSIN, fille de Tissard, maître traiteur, parut dans les chœurs dès 1699 jusqu'à la reprise du *Triomphe de l'Amour*, où elle joua Aglaure dans la deuxième entrée et Diane à la suivante. Elle fut chargée ensuite des seconds rôles et des comiques, dont elle s'acquitta avec réputation. Elle était grande, bien faite, jolie et blonde; elle épousa Poussin, dont

(1) Maître des ballets de l'Opéra.

(2) Il y a dans la date de 1708 une erreur évidente, puisque M^{lle} Desmâtins jouait en 1710 dans les *Fêtes vénitiennes*.

on a déjà parlé, qui la laissa veuve peu de temps après son mariage (1). Actuellement vivante, retirée et dans la dévotion (2). »

» THÉVENARD (Gabriel-Vincent), basse-taille, né à Paris, le 10 août 1669, entra à l'Opéra vers l'année 1690. Il débuta par les confidens. Ensuite, il doubla quelquefois Dun père. M. Destouches (3), qui lui reconnut des talents pour le théâtre, s'attacha à lui montrer l'art de chanter avec âme et noblesse ses rôles. Thévenard profita des leçons de M. Destouches, et devint en peu de temps l'acteur le plus parfait qui ait paru sur le théâtre de l'Opéra; les rôles d'Amadis de Grèce, d'Hylas de *Issé*, etc., furent faits exprès pour lui, et il leur prêta de nouvelles beautés par la noblesse de son jeu et l'art de son chant. Enfin, en 1730, il quitta l'Opéra et obtint en sortant une pension de mille livres. Actuellement vivant.

» COCHEREAU, d'assez bonne famille, étant encore jeune, s'engagea dans les troupes; il obtint son congé à Lille, en Flandre, et entra à l'Opéra de cette ville pour chanter dans les chœurs. Il épousa une jeune actrice assez jolie, qu'il amena ensuite à Paris. Cochereau et sa femme furent reçus à l'Opéra. D'abord le mari ne joua que de petits rôles; mais enfin, se trouvant seul, il fit pendant plusieurs années le destin des opéras. Avec beaucoup d'esprit et de goût, il ne put jamais vaincre une timidité qui le prenait aussitôt qu'il paraissait au théâtre; ce qui mettait beaucoup de froid dans son jeu. Cochereau joua jusqu'en 1719, qu'il se retira. Il est mort depuis quelques années.

» HARDOUIN, basse-taille, après avoir chanté dans différentes cathédrales, vint à Paris et entra à l'Académie royale de musique, en 1694, pour y remplacer Moreau. Il fut chargé des premiers rôles jusqu'en 1697, que Thévenard, goûté du public de plus en plus, en prit possession. Hardouin continua dans les seconds rôles. En 1718 il joua celui de Polyxène dans *Acis et Galalée*, et quitta peu de temps après, avec une pension. Il est actuellement vivant, à Tréguier, en Bretagne sa patrie.

(1) On a vu que *mademoiselle* Poussin s'appelait Tissard de son nom de famille. C'était l'habitude encore à cette époque, comme au dix-septième siècle de donner la qualification de *mademoiselle* aux femmes mariées qui n'étaient point nobles.

(2) Les frères Parfait écrivaient vers 1741.

(3) Le compositeur Destouches, l'ami de Campra, qui fut directeur de l'Opéra.

» Dux père, basse-taille, débuta dans l'Opéra de *Thétis*, où il joua les rôles de Jupiter et du Destin. Il y a apparence qu'il était pensionnaire de l'Académie de musique du temps de Lully. Dux père représenta assez longtemps les grands rôles, ensuite il s'en tint aux grands confidents et ce qu'on appelle les troisièmes rôles. Retiré avec pension et vivant. »

Les frères Parfait ne donnent point de détails sur les autres interprètes des *Fêtes vénitiennes*; mais ceci suffit à nous donner une idée du talent que les artistes de l'Opéra déployaient dans cet ouvrage.

ARTHUR POUGIN.

LES FÊTES VÉNITIENNES

OPÉRA-BALLET EN TROIS ACTES

Paroles de DANCHET

Musique de CAMPRA

Acteurs de la création

PROLOGUE

LE CARNAVAL	THÉVENARD.
LA FOLIE.	Mademoiselle POUSSIN.

PREMIÈRE ENTRÉE

(Les Devins de la place Saint-Marc)

LÉANDRE, <i>cavalier français</i>	THÉVENARD.
ZÉLIE, <i>Vénitienne, déguisée en Bohémienne</i>	Mademoiselle POUSSIN.
Une Bohémienne.	Mademoiselle DUN.

DEUXIÈME ENTRÉE

(L'Amour saltimbanque).

FILINDO, <i>chef des saltimbanques</i>	HARDOUIN.
ÉRASTE, <i>Français, amant de Léonore</i>	COCHEREAU.
LÉONORE, <i>jeune Vénitienne</i>	Mademoiselle POUSSIN.
NÉRINE, <i>souvante de Léonore</i>	MANTIENNE.
L'AMOUR SALTIMBANQUE.	Mademoiselle DUN.

TROISIÈME ENTRÉE

(L'Opéra)

DAMIRE.	HARDOUIN.
LÉONTINE.	Mademoiselle JOURNET.
LUCIE.	Mademoiselle DUN.
Un acteur de l'Opéra en Zéphire	BUSEAU.
ASTOLPHE.	BUSEAU.
RODOLPHE.	COURTEIL.

QUATRIÈME ENTRÉE

(Le Bal)

ALAMIR, <i>prince polonais</i>		THÉVENARD.
THÉMIRE, <i>gentilhomme de sa suite</i>		BUSEAU.
IPHISE, <i>Vénitienne</i>	Mademoiselle	JOURNET.
<i>Un Maître de musique</i>		MANTIENNE.
<i>Un Maître de danse</i>		MARCEL.

CINQUIÈME ENTRÉE

(Les Sérénades et les Joueurs)

LÉANDRE, <i>Français, amant d'Irène</i>		THÉVENARD.
ISABELLE, <i>amoureuse de Léandre</i>	Mademoiselle	JOURNET.
LUCILE, <i>amoureuse de Léandre</i>	Mademoiselle	PESTEL.
IRÈNE, <i>amante de Léandre</i>	Mademoiselle	DUN.
LA FORTUNE	Mademoiselle	DESJARDINS.
<i>Suivant de la Fortune</i>		BUSEAU.

Masques.

Devins, Devineresses.

Bohémiens, Bohémiennes.

Saltimbanques.

Arlequins, Polichinelles.

Espagnols.

Aquillons, etc.

LES FÊTES VÉNITIENNES

TABLE DES MORCEAUX

PROLOGUE

OUVERTURE	1	-
SCÈNE I. — LE CARNAVAL, troupe de masques.	4	
Chœur :		
<i>Volez, volez, abandonnez Cythère</i>	9	
SCÈNE II. — LA FOLIE, LE CARNAVAL et leurs suites.	14	-
Air (LA FOLIE) :		
<i>Accourez, hâtez-vous.</i>	16	
Villanelle.	21	
Chœur :		
<i>Chantons et nous réjouissons</i>	25	

PREMIÈRE ENTRÉE

(Les Devins de la place Saint-Marc)

INTRODUCTION SYMPHONIQUE.	29	
SCÈNE I. — UNE BOHÉMIENNE, ZÉLIE	30	
SCÈNE II. — LÉANDRE	40	
SCÈNE III. — LÉANDRE, ZÉLIE	42	
SCÈNE IV. — LÉANDRE, ZÉLIE, Devins, Devineresses, Bohémiens, Bohémiennes.		
Marche.	55	
Chœur :		
<i>Venez, empressez-vous.</i>	56	
Premier Passepied.	63	
Deuxième Passepied.	64	
Ariette (LA BOHÉMIENNE) :		
<i>Amant, si vous êtes constant</i>	65	
Danse.	68	
Récitatif (LA BOHÉMIENNE) :		
<i>Venez, venez, frères beautés.</i>	69	
Ariette (LA BOHÉMIENNE) :		
<i>L'Amour qui vole sur vos traces.</i>	70	
Danse	75	
La Bohémienne [danse]	77	
SCÈNE V. — ZÉLIE, LÉANDRE, chœur	78	

DEUXIÈME ENTRÉE

(L'Amour saltimbanque)

SCÈNE I. — FILINDO, ÉRASTE	80
SCÈNE II. — LÉONORE, NÉRINE	87
SCÈNE III. — L'AMOUR, FILINDO, ÉRASTE, LÉONORE, NÉRINE, Saltimbanques.	
Symphonie	99
Air (FILINDO) :	
<i>Hâtez-vous, hâtez-vous!</i>	100
Chœur :	
<i>Hâtez-vous, accourez!</i>	102
Air pour les Arlequins.	110
Cantate (L'AMOUR) :	
<i>Venez tous, venez faire emplette</i>	114
Air des Espagnols.	115
Air (L'AMOUR) :	
<i>Effet admirable</i>	
<i>De mon savoir</i>	116
Air des Polichinelles	121
Ariette (L'AMOUR) :	
<i>Ce n'est plus la mode</i>	
<i>Des amants constants.</i>	123
Récit (LÉONORE, ÉRASTE) :	
<i>Non, non, il est un fidèle amant</i>	125
Air pour la suite de l'Amour	128
Chaconne	129
Chœur :	
<i>Accourez, que chacun s'empresse.</i>	133

TROISIÈME ENTRÉE

(L'Opéra)

SCÈNE I. — DAMIRE, ADOLPHE	140
SCÈNE II. — LÉONTINE, LUCIE	149
SCÈNE III. — LÉONTINE, LE MAÎTRE DE CHANT	158
OUVERTURE	167
SCÈNE I. — FLORE	170
SCÈNE II. — ZÉPHIRE, FLORE	172
Marche	177
Duo (FLORE, ZÉPHIRE) :	
<i>Formez les plus charmants accords</i>	179
Chœur :	
<i>Formons les plus charmants accords.</i>	181
Air	185

Première bourrée	186
Air (ZÉPHIRE) :	
<i>Naissez, brillantes fleurs</i>	187
Air des Musettes	190
Air (LUCIE) :	
<i>Le printemps renait dans nos champs</i>	192
Première bourrée	194
Deuxième bourrée	195
SCÈNE IV. — Les précédents, BORÉE, les Aquilons.	
Prélude	196
Chœur :	
<i>Quel ravage! quel bruit!</i>	197
SCÈNE V. — ZÉPHIRE	201
SCÈNE VI. — ZÉPHIRE, LUCIE, RODOLPHE.	203
SCÈNE DERNIÈRE. — RODOLPHE	205

QUATRIÈME ENTRÉE

(Le Bal)

SCÈNE I. — ALAMIR, THÉMIR.	206
SCÈNE II. — THÉMIR, UN MAITRE DE MUSIQUE, UN MAITRE DE DANSE	213
Air français (LE MAITRE DE MUSIQUE) :	
<i>Je célèbre l'amour sur mille tons divers</i>	222
Air italien (LE MAITRE DE MUSIQUE) :	
<i>Volate, amori!</i>	227
SCÈNE III. — IPHISE, ALAMIR.	230
SCÈNE IV. — ALAMIR, IPHISE, THÉMIR	238
SCÈNE V. — ALAMIR, IPHISE	239
SCÈNE VI. — Les précédents, THÉMIR, LE MAITRE DE MUSIQUE, LE MAITRE DE DANSE, Chœurs.	
Marche	244
Chœur :	
<i>Que les ris, que les jeux.</i>	245
Petit chœur :	
<i>Tendre amour!</i>	248
Premier et deuxième menuets	252
Premier Passepied	253
Deuxième Passepied	254
Air italien (IPHISE) :	
<i>A l'incanto</i>	255
Air des Masques	258
Premier et deuxième airs comiques	259
Forlane	260
Air (UN MASQUE) :	
<i>Le ciel favorise</i>	
<i>Les cœurs amoureux.</i>	262

CINQUIÈME ENTRÉE

(Les Sérénades et les Joueurs)

SCÈNE I. — ISABELLE	263
SCÈNE II. — LUCILE	267
SCÈNE III. — ISABELLE, LUCILE	269
SCÈNE IV. — LÉANDRE, troupe de Joueurs d'instruments.	
Cantate (LÉANDRE) :	
<i>Suivez-moi, venez tous.</i>	279
Air (LÉANDRE) :	
<i>Jaloux de régner seul sur des yeux si charmants.</i>	282
Ariette (LÉANDRE) :	
<i>Rassurez votre cœur timide</i>	287
SCÈNE V. — IRÈNE, LÉANDRE.	
Air italien (IRÈNE) :	
<i>La farfalla intorno ai fiori.</i>	290
SCÈNE VI. — LÉANDRE, LUCILE, ISABELLE	294
SCÈNE VII. — LÉANDRE, chœur et troupe de Joueurs.	
Symphonie	301
Chœur de Joueurs :	
<i>Fortune, tu nous favorises.</i>	302
Premier air	311
Couplets (UN JOUEUR) :	
<i>La Fortune a des droits.</i>	312
Deuxième air. Rondeau	314
Couplet (UN AUTRE JOUEUR) :	
<i>Un cœur trop sensible.</i>	315
Air des Biscayens	316
Air (DORANTE) :	
<i>Déesse, qu'ici l'on révère.</i>	318
Contredanse	319

CAMPRA



LES FÊTES VENITIENNES
1710
OPÉRA-BALLET

LES FESTES VÉNITIENNES

BALLET.

Paroles de
A. DANCHET.
(1671-1748.)

Musique de
A. CAMPRA.
(1660-1744.)

PROLOGUE.

Gravement. +

PIANO.

(la 1^{re} fois *ff*)
(la 2^e fois *pp*)

(tr)

(tr)

6 6# 6 6#

6 6 7

6 # 6 1 6# 6 6

1^a (Dim.) (pp)

(All^o) 2^a (f)

First system of musical notation. The treble clef staff contains a sequence of eighth-note chords and single notes, with a sharp sign (#) and the number 8 below the first measure. The bass clef staff contains a sequence of eighth notes, with the number 6 below the first measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a plus sign (+) above the first measure. The bass clef staff contains a sequence of eighth notes, with the number 6 below the first measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a sequence of eighth-note chords, with a circled plus sign (+) above the first measure. The bass clef staff contains a sequence of eighth notes, with the number 6 below the first measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a sequence of eighth-note chords, with a circled plus sign (+) above the first measure. The bass clef staff contains a sequence of eighth notes, with the number 6 below the first measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a sequence of eighth-note chords, with plus signs (+) above the first, second, and third measures. The bass clef staff contains a sequence of eighth notes, with the number 6 below the first measure.

First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with eighth-note patterns and some beamed sixteenth notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A '+' sign is placed above the treble staff in the second measure. Below the bass staff, there are some markings: 'Ab', 'x', and 'b #'.

Second system of musical notation. Similar to the first system, it features a melodic line in the treble and accompaniment in the bass. A '+' sign is above the treble staff in the first measure. Below the bass staff, there are markings: 'b', 'b', 'b', '#', and '#'. A 'b' is also written below the final measure of the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff continues the melodic development. The bass staff has a more active accompaniment. A '+' sign is above the treble staff in the third measure. Below the bass staff, there are markings: '5', '5', '#', '6', '6 #', and '#'. There are also some vertical lines and dots below the bass staff.

Fourth system of musical notation. The melodic line in the treble staff is more complex, with some slurs. The bass staff accompaniment is also more intricate. Below the bass staff, there are markings: '6', '#', '6 4 3', '6 #', '6 4 3', '#', and '6 # #'. There are also some vertical lines and dots below the bass staff.

Fifth system of musical notation, concluding the page. It includes a double bar line and a repeat sign. The treble staff has a '+' sign and a tilde symbol (~) above it in the first measure. The text '1^{re} fois.' is written above the treble staff in the second measure. The text 'POUR FINIR.' is written above the treble staff in the third measure. Below the bass staff, there are markings: '6', '6', '6 #', and '#'. At the bottom right, there is a vertical line with the number '111' written next to it.

Le Théâtre représente le port de Venise, où le Carnaval paroît au milieu d'une troupe de Masques.

SCÈNE PREMIÈRE.

LE CARNAVAL,
Troupe de Masques.

LE CARNAVAL.

tran- quille au sein des

L'é-clat de ce sé- jour tran- quille au sein des

PIANO.

(mf)

(BASSE-CONTINUE)

le C

mers,

mers, At- ti- re cent peuples di- vers Charmez de sa ma- gni- fi- cen-

6 7 4 3#

le C

- ce; Mais, il n'est ja- mais si pom- peux, Que lors- que les Ris et les

le C

deux S'y assemblent par ma pré- sen- ce. Mais, il n'est jamais si pom-

6 6 6 5

le C

-peux Que lors_que les Ris et les Jeux S'y as-semblent par ma présen -

(All^o mod^o)

le C

-ce. Gardez-vous de trou-bler nos doux a-mu-se-ments, Fuy-

(All^o mod^o) Violons.
Doux.

le C

-ez sombres cha-grins, fuyez, fu-yez Sagesse aus-tè-re, Vo-

le C

-lez Amours, vo-lez aban-donnez Cy-thè-re, Ve-

le C

-nez sur des bords plus char-mants Venez, ve-nez sur des bords plus char-

CHŒUR.

(Sopranos) (*f*)

Vo - lez, vo - lez A - mours, a - ban - donnez Cy - thè - re, Vo -

(Altos) (*f*)

Vo - lez, vo - lez A - mours, a - ban - donnez Cy - thè - re, Vo -

(Ténors) (*f*)

Vo - lez, vo - lez A - mours, a - ban - donnez Cy - thè - re, Vo -

(Basses) (*f*)

- mants. Vo - lez, vo - lez A - mours, a - ban - donnez Cy - thè - re, Vo -

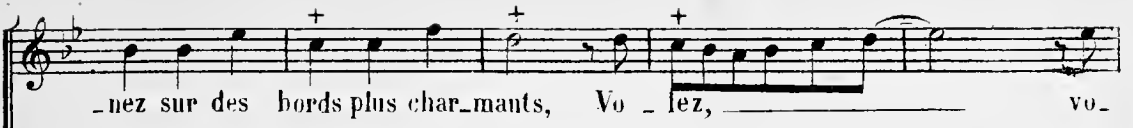
(f)

- lez, vo - lez Amours, vo - lez Ve -

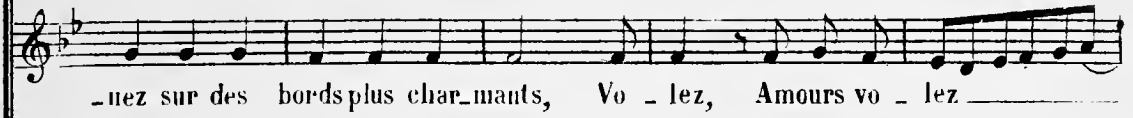
- lez, vo - lez vo - lez Ve -

- lez Amours, vo - lez Amours, vo - lez Ve -


- lez Amours, vo - lez Amours vo - lez Ve -



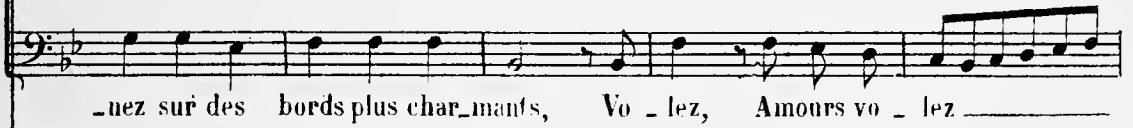
-nez sur des bords plus char_mants, Vo_ lez, vo_



-nez sur des bords plus char_mants, Vo_ lez, Amours vo_ lez



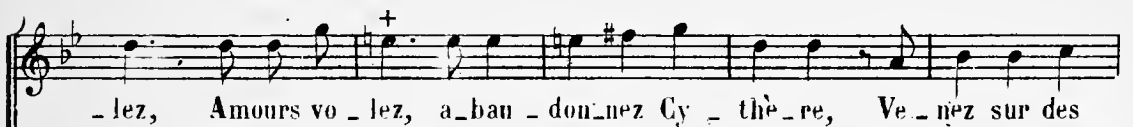
-nez sur des bords plus char_mants, Vo_ lez, Amours vo_ lez vo_



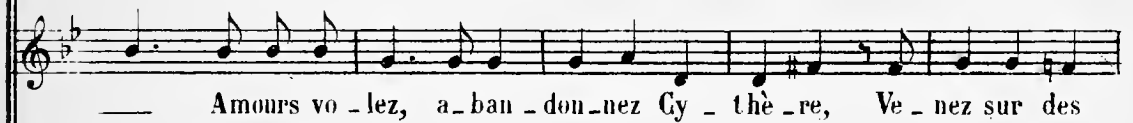
-nez sur des bords plus char_mants, Vo_ lez, Amours vo_ lez



4 3 6 6#



-lez, Amours vo_ lez, a_ban_ don_nez Cy_ thè_re, Ve_ nez sur des



Amours vo_ lez, a_ban_ don_nez Cy_ thè_re, Ve_ nez sur des



-lez, Amours vo_ lez, a_ban_ don_nez Cy_ thè_re, Ve_ nez sur des



a_ban_ don_nez Cy_ thè_re, Ve_ nez sur des



4 6# #

bords plus char - mants, Ve - nez, ve - nez sur des bords plus char -

bords plus char - mants, Ve - nez, ve - nez sur des bords plus char -

bords plus char - mants, Ve - nez, ve - nez sur des bords plus char -

bords plus char - mants, Ve - nez, ve - nez sur des bords plus char -

_mants.

_mants.

_mants.

LE CARNAVAL. (#)

_mants. Vous y trouve - rez mille a - mants Oc - cu - pez du soin - de vous plai -

(P)

(B.C.)

a - ban - don - nez Cy -

(Sopranos.) CHŒUR.

(f) Vo - lez, vo - lez, aban - don - nez Cy -

(Altos.)

(f) Vo - lez, vo - lez, Amours, vo - lez, aban - don - nez Cy -

(Ténors.)

(f) Vo - lez, vo - lez, Amours, vo - lez, aban - don - nez Cy -

(Basses.) CHŒUR.

re. (f) Vo - lez, Amours, vo - lez, aban - don - nez Cy -

1^e
c.

(f)

(b)

- thè - re,

- thè - re, Ve - nez sur des bords plus char - mants .

- thè - re, Ve - nez sur des bords plus char - mants .

- thè - re, Ve - nez sur des bords plus char - mants .

LE CARNAVAL.

- thè - re, Ve - nez sur des bords plus char - mants . Pour ca - cher un

(p)

mis - tè - re,

1^o C. *+*
 ten - dre mis - tè - re, J'of - fre d'heureux dé - gui - se - ments: Vo - lez A -

b 8 6# 4 3#

1^o C. *+*
 - mours, *vous* Vo - lez, volez, vo - lez, aban - don - nez Cy -

Doux.

1^o C. *+*
 - thè - re, Ve - nez sur des bords plus charmants, Ve - nez, ve - nez sur des

6#

1^o C. *+*
 bords plus charmants.

Fort.

(f)
 Vo_lez, vo _ lez _____ Amours, vo _ lez, Venez, ve _
(f)
 Vo_lez, vo _ lez, Amours, vo _ lez, Venez, ve _
(f)
 Vo_lez, voz_ lez, Amours, vo _ lez, Venez, ve _
(f)
 Vo_lez, vo _ lez _____ Venez, ve _

(f)

_ nez sur des bords plus charmants .
 _ nez sur des bords plus charmants .
 _ nez sur des bords plus charmants .
 _ nez sur des bords plus charmants .

(f)
 Ve_ nez, ve_ nez sur des bords plus char_

(f)
 Ve_ nez, ve_ nez sur des bords plus char_

(f)
 Ve_ nez, ve_ nez sur des bords plus char_

(f)
 Ve_ nez, ve_ nez sur des bords plus char_

- mants. Vo_ lez, vo_ lez _____ Vo_ lez Amours vo_

- mants. Vo_ lez Amours vo_ lez _____ Amours vo_

- mants. Vo_ lez Amours vo_ lez Vo_ lez Amours vo_

- mants. Vo_ lez Amours vo_ lez _____

-lez, a_ban - don_nez Cy - thè - re, Ve_nez sur des bords plus char -
 -lez, a_ban - don_nez Cy - thè - re, Ve_nez sur des bords plus char -
 -lez, a_ban - don_nez Cy - thè - re, Ve_nez sur des bords plus char -
 -lez, a_ban - don_nez Cy - thè - re, Ve_nez sur des bords plus char -

6
4
6#
6#

- mants, Ve_nez, ve - nez sur des bords plus char - mants.
 - mants, Ve_nez, ve - nez sur des bords plus char - mants.
 - mants, Ve_nez, ve - nez sur des bords plus char - mants.
 - mants, Ve_nez, ve - nez sur des bords plus char - mants.

b
#

SCÈNE II.

LA FOLIE, LE CARNAVAL et leurs Suites.

ENTRÉE DE LA SUITE DE LA FOLIE.

(All^o non troppo.)

PIANO.

(la 1^{re} fois *f*.)
(la 2^e fois *p*.)

The musical score consists of five systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system includes dynamic markings for the first and second repetitions. The second system features first and second endings, with a *Dim.* marking. The third system includes dynamic markings for the first and second repetitions. The fourth system includes dynamic markings *(mf)*, *(Cresc.)*, and *(ff)*. The fifth system includes first and second endings, with *(Dim.)* and *(ff)* markings. The score is written in a key signature of one flat and a 2/4 time signature.

GIGUE.

(All^o)

PIANO.

(p)

The musical score is written for piano in G major and 6/8 time. It consists of five systems of music, each with a treble and bass staff. The tempo is marked '(All^o)' and the dynamics are '(p)'. The piece features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with various articulations such as slurs and accents. The first system includes a '+' sign above the treble staff. The second system includes '+' signs above both the treble and bass staves. The third system includes a '#' sign above the treble staff. The fourth system includes '+' signs above both the treble and bass staves. The fifth system includes '+' signs above both the treble and bass staves. The piece concludes with a double bar line.

LA FOLIE.

(Violens.)

Gay et piqué.

PIANO. (f)

The first system of the score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The piano accompaniment is in the same key and time, with a dynamic marking of (f). The music is characterized by rhythmic patterns and slurs. A plus sign (+) is placed above the vocal line in the second measure.

The second system continues the piano accompaniment from the first system, showing intricate rhythmic patterns and slurs across both the treble and bass staves.

la F.

de la

Accourez, hâtez-vous, Goûtez les charmes de la

The third system introduces a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The piano accompaniment is in the same key and time. The lyrics are: "Accourez, hâtez-vous, Goûtez les charmes de la". A plus sign (+) is placed above the vocal line in the second measure.

Doux.

Doux.

The fourth system continues the piano accompaniment, with the word "Doux." written below the bass staff in two places.

vi - e ;

vi - e ; Je les dis - pen - se - tous ; Il n'en est point sans la Fo - li

The fifth system features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The lyrics are: "vi - e ; Je les dis - pen - se - tous ; Il n'en est point sans la Fo - li". Plus signs (+) are placed above the vocal line in the second, third, and fourth measures.

The sixth system continues the piano accompaniment, showing rhythmic patterns and slurs across both the treble and bass staves.

la F. - e. Les Plaisirs re -

Fort.

la F. - guent dans ma cour, C'est moi seu - le qui les ins pi - re C'est moi

a F. seu - le qui les ins pi - re. Je sers de guide au tendre A -

son Em - pi - re;

a F. - mour, Et je parta - ge son Em - pi - re; Accourez, hâtez -

de la vi - e;

la F. vous, Goûtez les charmes de la vi - e; Je les dispen - se

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a '+' sign above the first note. The lyrics are 'vous, Goûtez les charmes de la vi - e; Je les dispen - se'. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords marked with a '6' and a '5'.

la F. tous; Il n'en est point sans la Fo - li - e.

Fort.

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a '+' sign above the first note. The lyrics are 'tous; Il n'en est point sans la Fo - li - e.'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. A dynamic marking '*Fort.*' is placed above the piano part in the second measure of this system.

la F. Je ra - mei - ne les ten - dres jeux, Je chas - se la Rai - vens *Doux.*

Doux.

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a '+' sign above the first note. The lyrics are 'Je ra - mei - ne les ten - dres jeux, Je chas - se la Rai - vens *Doux.*'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. A dynamic marking '*Doux.*' is placed below the piano part in the first measure of this system.

la F. - son cru - el - le, Ve - nez venez venez, vous serez trop heu -

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a '+' sign above the first note. The lyrics are '- son cru - el - le, Ve - nez venez venez, vous serez trop heu -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. A dynamic marking '*Doux.*' is placed below the piano part in the first measure of this system.

(#)

la F. *reux, Si vous ê - tes dé - livrés d'el - le. Accourez, hâtez-*

6 6# 6 6#

la F. *vous, Goû - tez les charmes de la vi - e; Je les dispen - se*

de la vi - e;

la F. *tous; Il n'en est point sans la Fo - li - e.*

Fort.

4 3

la F.

(w)
+

AIR POUR LA SUITE DU CARNAVAL.

PIANO. (All^o) (f)



VILLANELLE

PIANO. (Allegro.) (f)

(TRIO.) (p) (w)

(TUTTI.) (f)

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and chords, while the left hand provides a steady bass line. A dynamic marking of *(mf)* is present in the right hand.

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line. Dynamic markings *(f)* and *(ff)* are indicated.

Fourth system of the piano score, marked *(TRIO.)* and *(p)*. The right hand has a melodic line with some slurs, and the left hand has a bass line with some triplets.

Fifth system of the piano score, marked *TUTTI.* and *(f)*. The right hand has a melodic line with some slurs, and the left hand has a bass line.

Sixth system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development.

LA FOLIE.

LE CARNAVAL.

Chan_tons, et nous ré_jou_is_sons: Laissez-nous, Rai -

Chan_tons, chan_tons et nous ré_jou_is_sons: Laissez-nous, Rai -

(mf)

6
4 6 7

la F. + + +
- son trop sé_vè - re, Laissez - nous, Laissez-nous, Rai -

le C. + + +
- son trop sé_vè - re, Laissez - nous, Laissez-nous, Rai -

la F. +
- son trop sé_vè - re.

le C. +
- son trop sé_vè - re.

(tr)

Fort..

la F.
 Nous don_ner d'aus_tères le_çons N'est pas lemo_yen denous plai -

1^{re} C.
 Nous don_ner d'aus_tères le_çons N'est pas lemo_yen denous plai -

(mf)

la F. sé_
 - re. Chan_tons et nous réjou_is_sons: Laissez-nous, Rai_son trop sé_

1^{re} C.
 - re. Chan_tons Chan_tons et nous réjou_is_sons: Laissez-nous, Rai_son trop sé_

4 6 7 6 5

la F.
 - vé - re, Laissez-nous, Laissez-nous, Rai_son trop sé_vè -

1^{re} C.
 - vé - re, Laissez-nous, Laissez-nous, Rai_son trop sé_vè

(tr)

6 4

CHŒUR.

(SOPRANOS.) (ff)
 - re. Chan_tons et nous ré_jou_is_sons: Laissez-nous, Rai_son trop sé -

(ALTOS.) (ff)
 Chan_tons et nous ré_jou_is_sons: Laissez-nous, Rai_son trop sé -

(TÉNORS.) (ff)
 Chan_tons, chan_tons et nous ré_jou_is_sons: Laissez-nous, Rai_son trop sé -

(BASSES.) (ff)
 - re. Chan_tons, chan_tons et nous ré_jou_is_sons: Laissez-nous, Rai_son trop sé -

(ff)

- vè - re. Laissez-nous, Laissez-nous, Rai_son trop sé - vè - re.

- vè - re. Laissez-nous, Laissez-nous, Rai_son trop sé - vè - re.

- vè - re. Laissez-nous, Laissez-nous, Rai_son trop sé - vè - re.

- vè - re. Laissez-nous, Laissez-nous, Rai_son trop sé - vè - re.

Violons. (mf)

(ff)

Nous don - ner d'aus - tè - res le - çons N'est pas le mo - yen de nous

(ff)

Nous don - ner d'aus - tè - res le - çons N'est pas le mo - yen de nous

(ff)

Nous don - ner d'aus - tè - res le - çons N'est pas le mo - yen de nous

(ff)

Nous don - ner d'aus - tè - res le - çons N'est pas le mo - yen de nous

plai - re. Nous don - ner d'aus - tè - res le - çons N'est pas le mo -

plai - re. Nous don - ner d'aus - tè - res le - çons N'est pas le mo -

plai - re. Nous don - ner d'aus - tè - res le - çons N'est pas le mo -

plai - re. Nous don - ner d'aus - tè - res le - çons N'est pas le mo -

- yen de nous plai - re. Laissez - nous, Chan - tons et nous

- yen de nous plai - re. Laissez - nous, Chan - tons et nous

- yen de nous plai - re. Laissez - nous, Chan - tons, chan - tons et nous

- yen de nous plai - re. Laissez - nous, Chan - tons, chan - tons et nous

(+)

(ff)

ré - jou - is - sons, Laissez - nous, Laissez - nous, Rai - son trop sé -

ré - jou - is - sons, Laissez - nous, Laissez - nous, Rai - son trop sé -

ré - jou - is - sons, Laissez - nous, Laissez - nous, Rai - son trop sé -

ré - jou - is - sons, Laissez - nous, Laissez - nous, Rai - son trop sé -

(+)

(ff)

- vè - re .
 - vè - re .
 - vè - re .
 - vè - re .
 Violons.

(ff) Lais-sez - nous, Lais-sez-nous, Rai-son trop sé - vè - re .
 (ff) Lais-sez - nous, Lais-sez-nous, Rai-son trop sé - vè - re .
 (ff) Lais-sez - nous, Lais-sez-nous, Rai-son trop sé - vè - re .
 (ff) Lais-sez - nous, Lais-sez-nous, Rai-son trop sé - vè - re .
 (ff) Lais-sez - nous, Lais-sez-nous, Rai-son trop sé - vè - re .

FIN DU PROLOGUE.

On reprend l'Ouverture, page 1.

LES DEVINS DE LA PLACE SAINT MARG

PREMIÈRE ENTRÉE DES FESTES VÉNITIENNES.

Le Théâtre représente la Place Saint Marc.

SCÈNE PREMIÈRE.

UNE BOHÉMIENNE, ZÉLIE déguisée en Bohémienne.

PIANO.

(All^o) TOUS. +

(f) Violons. +

The musical score is written for piano and violins. It consists of five systems of staves. The first system is marked 'PIANO.' and '(All^o) TOUS.' with a '(f) Violons.' instruction. The music is in 3/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). The score includes various musical notations such as eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings. There are several '+' signs above the notes, likely indicating breath marks for woodwinds or similar. The piano part has some figured bass notation (e.g., '6', '6#') below the bass line. The score concludes with a double bar line.

LA BOHÉMIENNE.

PIANO.

No_tre climat ja - mais n'eut rien de com_pa -
 (p)
 Basse-continue.

la B. - ra_ble Aux attraits qui brillent en vous, Que ma trou_pe serait ai -
 6

LA BOHÉMIENNE.

- ma_ble Si vous pouviez toujours demeu_rer parmi nous.
 ZÉLIE..
 Je ne mé_ri_te
 2 6 6 7 6 2

(Con moto.)
 la B. Cha - cun d'une ar_deur non com -
 7. point un lan_ga_ge si doux..
 (Con moto.)
 (p)
 4 3 4 3

la B.

mi ne

Vient nous con_sul - ter dans ces lieux; Qu'un cœur seroit con -

la B.

for - tu - ne

- tent de sa bon - ne for - tu - ne, S'il la li_soit dans vos beaux

la B.

fer - tu - ne

yeux; Qu'un cœur seroit con_tent de sa bon - ne for - tu - ne,

la B.

S'il la li_soit dans vos beaux yeux ! Mais, ne puis-je sca -

(mf)

B. voir quelle est votre entre - pri - se? Pourquoi sous nôtre ha - bil - le -

la B. - ment Vous vou - lez au - jour - d' - huy ?

Z. Vous en é - tes sur -

Z. - pri - se? Pour vous en é - clair - cir, é - cou - tez un moment.

Z. Un jeune Amant par - ti des ri - ves de la Sei - ne, A depuis quelque

z. temps pa - ru daus ce sé - jour; On diroit qu'il por - te ma

z. chaî - ne; A - vec empres - se - ment il me suit cha - que jour, Et sou -

z. - vent dans la nuit, d'u - ne voix la plus ten - dre, Près des

z. lieux que j'habite il vient me faire en - ten - dre Tout ce que peut dic - ter l'a -

(Mod^{to}) AIR.

la B. C'est par des amor - ces pa-reil-les Que l'a-mour est souvent vain -

7.

- mour.
(Mod^{to})
(mf)

la B. - queur: Quand on sait charmer les o-reil-les, On est bientôt maî - tre du

7.

la B. cœur. Quand on sait char-mer les o-reil - les, On est bien-tôt

7.

la B. maî - tre du cœur.

7. Je ne le cè- le pas, j'ai peine à m'en def -

(P)

fen - dre

fen - dre; Mais, je le crois vo - la - ge, et je vou -

The first system of music features a vocal line (marked 'z.') and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'fen - dre' and continues with 'fen - dre; Mais, je le crois vo - la - ge, et je vou -'. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C).

- drois appren_dre Quels sont ses sen_timents se - crets Il se plaît a vos

The second system continues the vocal line with the lyrics '- drois appren_dre Quels sont ses sen_timents se - crets Il se plaît a vos'. The piano accompaniment includes figured bass notation: 6, 7, 6, 4, #. The key signature remains one flat, and the time signature is common time.

jeux, Si je le vois pa - roî - tre; Sous cet habil - le -

The third system continues the vocal line with the lyrics 'jeux, Si je le vois pa - roî - tre; Sous cet habil - le -'. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature remains one flat, and the time signature is common time.

- ment, en lui ca_chant mes traits, Je tâ_che_ ray de le con -

The fourth system continues the vocal line with the lyrics '- ment, en lui ca_chant mes traits, Je tâ_che_ ray de le con -'. The piano accompaniment includes figured bass notation: 4, 3. The key signature remains one flat, and the time signature is common time.

(And^{te}) AIR.

A près a - voir don - né son cœur,

A - près avoir don - né son cœur, Est-il tems de vou -

- noi - tre.

(And^{te})

(p)

ai - me

1^a 2^a

la B

- loir con - noi - tre ce qu'on ai - me? A - ai - me? Une a man - te

1^a 2^a

7

la B

dans son ar - deur Cherche à se trom - per el - le mê -

6 6 6 6 6 6

4 2# 4 4# 6 6# #

la B

- me. Une a - man - te dans son ar - deur Cherche à se trom - per el - le

6 6

4 4

la
B. *mé - me.*

z. *Non, non, Si son a - mour ne répond pas au*

(f)

z. *mien Peut-ê - tre je pour - ray rompre un fatal li - en.*

(Dim.)

(And^{no}) **DUO.**

la *Un cœur fi - dè - le qui s'en - ga - ge, S'ex - pose au plus cru - el dan -*

z. *Un cœur fi - dè - le qui s'en - ga - ge, S'ex - pose au plus cru - el dan -*

(And^{no}) (p)

la *- ger. Un cœur fi - dè - le qui s'en - ga - ge, S'ex - pose au plus*

z. *- ger. Un cœur fi - dè - le qui s'en - ga - ge, S'ex - pose au plus*

la
B.

eru - el dan - ger: Quel tour - ment d'ai - mer un vo -

(Cresc.)

7 #

9 8 7 8

7 8

7 6 5 4 3

z.

eru - el dan - ger: Quel tour - ment, quel tour - ment d'ai - mer un vo -

(Cresc.)

(Cresc.)

la
B.

- la - ge, Et de ne sçavoir pas chan - ger! Quel tour - ment ! quel tour -

Quel tour - ment.

z.

- la - ge, Et de ne sçavoir pas chan - ger! Quel tour - ment d'ai -

Quel tour - ment.

6 5 #

la
B.

- ment d'ai - mer un vo - la - ge, Et de ne sçavoir pas chan - ger!

z.

- mer un vo - la - ge, Et de ne sçavoir pas chan - ger! Quel tour -

6 3

la B. Quel tour - ment d'ai - mer un vo - la

Z. - ment d'ai - mer un vo - la

la B. — ge Et de ne sçavoir pas chan - ger!

Z. — ge Et de ne sçavoir pas chan - ger! C'est lui qui

(f)

la B. —

Z. vient: pour le sur - pren - dre, Je veux l'observer et l'en - ten - dre.

12.

SCÈNE II.

LÉANDRE.

(And^{no}) TOUS.

PIANO.

(f) Violons.

Violons. (f)

Trills and accents are marked with '+' and 'tr' symbols.

LÉANDRE..

A_mour; A_mour; fa_vo_ri se mes

Doux

Trills and accents are marked with '+' and 'tr' symbols.

Ne sois pas of_fen_sé, Si mon cœur est vo_la_ge;

vœux, Ne sois pas of_fen_sé, si mon cœur est vo_la_ge;

Trills and accents are marked with '+' and 'tr' symbols.

L. *Pren_dre souvent de nouveaux nœuds, C'est te ren - dre souvent hom -*

6 6 5 6 4 6 6

L. *- ma - ge.*

(f)

FIN.

4 3

L. *Lorsque j'ai tri - omphéd'un cœur, Je mé - dite une au - tre victoi -*

(P)

6 # 6 6 6 4 3#

L. *- re: Brû - ler d'une in-fi-dèle ar - deur; C'est travailler sans*

6# 6 6# 4 # 6

L. *cesse à te combler de gloi - re. A - mour, A -*

§ jusqu'au mot FIN.

7 4 =

SCÈNE III

LÉANDRE, ZÉLIE en Bohémienne.

ZÉLIE

Gay.

PIANO. (f) Violons.

Tous.

6 6 6 6

ZÉLIE masquée, en dansant.

Jeune E - tran -

(P)

BASSE-CONTINUE.

for - tu - ne ?

ger, veux - tu sca - voir Ta bonne ou mauvai - se for - tu - ne ?

(f) Violons.

Tous.

Ma sci - en - ce n'est pas com -

(P)

B.-C.

2.

- mu_ne Dans le grand art de tout pré_voir, Dans le grand art de tout pré -

Tous.
Doux.

2.

- voir.

Fort.

LÉANDRE.

L.

de ne veux point pré_voir le plai_sir, ny la pei_ne,

(mf)

L.

Pour être au rang des cœurs con_tents: La crain_te d'un mal_heur m'in_qui-

gè - ne, Et je goû - te bien moins

L. *Andante*

- ète et me gè - ne, Et je goû - te bien moins un bon - heur que j'at -

- tends, Et je goû - te bien moins un bon - heur que j'at - tends.

I. *Andante*

Allegretto.

Que ta crainte fi - nis - se, E - prou - ve quels sont mes ta - lens Du

Z. *Allegretto*

(f)

moins sur tes projets ga - lans Veux - tu que mon art téclair - cis - se?


Z. *Allegretto*

L. 
 Sur mes projets d'Amour je crains peu l'a_ve_uir, Vous pou_vez m'en en_tre_te_

6 6# 7 6

Z. 
 Par mes su_bli_mes con_nais_san_ces, de

L. 
 - nir.

Z. 
 lis dans les se_crets des Dieux: Et dans ta main ou dans tes

6 6 7 6 1

Z. 
 yeux de con_nai_tray ce que tu pen_ses.

6 6# 3 1

SYMPHONIE

ZÉLIE.

Gay.

PIANO. *(f)* Violons.

Tous.

7. Que vois - je ?

(f) Violons.

Tous.

7.

7. Dans ces lieux, A combien de beau - tés tu promets ta ten - dres - se

(mf)

B-C.

Violons. *(f)*

Tous.

z.

z.

Tu sa - çais pa - rer da - nou - r.

(f) Violons.

Tous.

z.

Tu t'ex - pri - mes des mieux,


B-C. 4z

z.

Sans que d'un trait con - stant ja - mais ce Dieu te bles - se.

(f) Violons.

Tous.

L.  *(mf)*

Je croyois vos discours un ef_fet du ha_zard, Mais je vais ad_mi_rer vôtre

AIR.

Andantino.  *(Dim.)* *(P)*

je suis in-fi-dè-le,

art. Il est vray, je suis in-fi-dè-le,

L. 

Par tout ce qui me plaît je me sens ar_ré_té:

L. 

le tri-but d'u-ne Bel-le;

Le cœur ne fut ja_mais le tri-but d'u-ne Bel-le, Il est ce -

Z. 

L. 

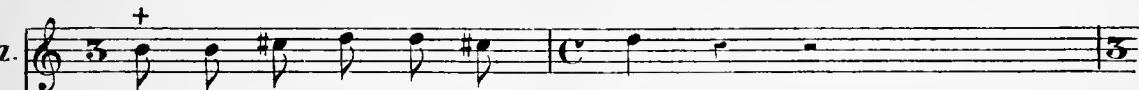
Deux objets dans Ve -
- luy de la beau - té. - té.



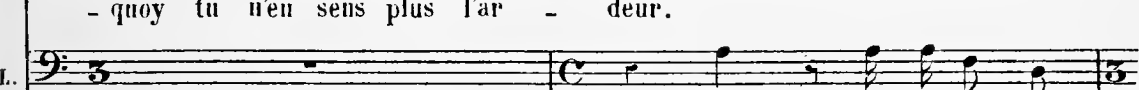
Z. 

- nise out vu bril - ler ta flâ - me, Et je sçay bien pour -




Z. 

- quoy tu n'eu sens plus l'ar - deur.

L. 

Quoy! vous pouvez sça -



Z. 

Tu règues dans leur â - me, Elles ne touchent plus ton cœur.

L. 

- voir?



L. *2* *3/2*

Dois - je me pi - quer de cons - tau - ce Dès que d'un tendre ob -

Violons.
Dour.

7 6

1. *3/2* *2* *3/2* *2*

- jet le cœur pa - roît char - mé? Ce se - roit démen - tir les lieux de ma nais -

nais -

6 4# 6 7 #

1. *2* *3/2* *2*

san - ce,

- sau - ce, D'è - tre toujours A - mant, lors - que je suis ai -

6

7. *2* *3*

Pour u - ne nouvel - le maî - tres - se, de vois qu'un nouveau soin te

1. *2* *3*

- mé.

B - C.

Z.

 pres_se. Elle est fière, et ja-

L.

 Cro_yez-vous que bien_tôt je puis_se l'en_flâ - mer?

Z.

 - mais el_le n'eût de foi_bles_se...

L.

 Non, ne pen_ssez pas m'a_lar_mer

Z.

AIR.
 Allegretto.

L.

 de sçais contraindre un cœur re_bel - le, A m'enga - ger sa li_ber -



L.

- té: de vou_drois pour la nou_veau - té, Pou_voir trou_ver u - ne cru -

L.

- el - le, de vou_drois pour la nou_veau - té, Pou_voir trou_ver u - ne cru -

I.

De prévois que bien - tôt ton cœur se - ra cou -

II.

- el - le.

Z.

- tent, El_le veut un amour cons - tant.

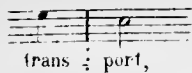
(All^o mod^{to})

L.

Je

(P) Violons

B-C



1.

jure a_vec trans - port, la plus vi - ve ten - dres - se, de ju - re que ja -

6 6 7

1.

- mais el - le ne peut fi - nir : Il m'est tou - jours ai -

6 6# # # 6 4

1.

- sé d'en fai - re la pro - mes - se ; Et mal ai - sé de la te - nir. Il

6 8 6b 6 5

1.

m'est tou - jours ai - sé de fai - re la pro - mes - se Et mal ai -

+

1.  *se de la te_nir, Et malai_se de la te_*

7 8 7 7 7 7

2.  *E_cou_te par mon Art ce que je vais pre_*

1. *_ nir.*

B.C. 4 2 8

2.  *_ di_re. Au_jourd'huy dans nos jeux, Tu ver_ras l'Ob_jet de tes*

2.  *voux. Lui_même au_ra soin de fins_truire Du suc_cès de tes feux.*

SCÈNE IV.

LÉANDRE, ZÉLIE, Troupe de Devins, de Devineresses,
de Bohémiens et de Bohémiennes.

MARCHE

(Gai.)

PIANO. *(f)*

(mf)

(f)

(mf)

The piano accompaniment consists of three systems of grand staff notation. The first system features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a bass line. The second system continues the melodic and bass lines, with a dynamic marking of *(f)* in the bass staff. The third system concludes the piano part with a final chord in the bass staff.

(Sopranos.) *(f)* CHŒUR.

The Chœur section includes four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are for Sopranos, Altos, Tenors, and Basses, each with a dynamic marking of *(f)*. The lyrics are: "Ve-nez, em-pressez - vous, em-pressez - vous, A - mants, Ve-nez en". The piano accompaniment is shown at the bottom of the system, with a dynamic marking of *(f)*.

ten - dre Quel se - ra le suc - cès de vos soins a - mou - reux.

ten - dre Quel se - ra le suc - cès de vos soins a - mou - reux.

ten - dre Quel se - ra le suc - cès de vos soins a - mou - reux.

ten - dre Quel se - ra le suc - cès de vos soins a - mou - reux.

ff

B.C.

Ve - nez, empresses - vous, empresses - vous, A -

Ve - nez, empresses - vous, empresses - vous, A -

Ve - nez, empresses - vous, empresses - vous, A -

Ve - nez, empresses - vous, empresses - vous, A -

ff

B.C.

- mants, ve_nez en - ten - dre Quel se - ra le suc - cès de vos soins a_mou -

- mants, ve_nez en - ten - dre Quel se - ra le suc - cès de vos soins a_mou -

- mants, ve_nez en - ten - dre Quel se - ra le suc - cès de vos soins a_mou -

- mants, ve_nez en - ten - dre Quel se - ra le suc - cès de vos soins a_mou -

Basso continuo part with figured bass: 6 4 3#

- reux. Par nôtre Art vous pouvez ap - preu_dre,

- reux. Par nôtre Art vous pouvez ap - preu_dre,

- reux. Par nôtre Art vous pouvez ap - preu_dre,

- reux. Par nôtre Art vous pouvez ap - preu_dre,

Basso continuo part with figured bass: B.C. 6 4 3#

Tous les é_ve_ne_mens heu_reux ou mal_heu_reux.

Tous les é_ve_ne_mens heu_reux ou mal_heu_reux.

Tous les é_ve_ne_mens heu_reux ou mal_heu_reux.

Tous les é_ve_ne_mens heu_reux ou mal_heu_reux.

vous
6 6 6 6
4*
B-G.

Par nôtre Art vous pouvez ap_pren_dre Tous les é_ve_ne_mens heu_.

Par nôtre Art vous pouvez ap_pren_dre Tous les é_ve_ne_mens heu_.

Par nôtre Art vous pouvez ap_pren_dre Tous les é_ve_ne_mens heu_.

Par nôtre Art vous pouvez ap_pren_dre Tous les é_ve_ne_mens heu_.

b

- reux ou mal-heu-reux. Par nôtre Art vous pouvez ap-pren-dre Tous les é-ve-ne-

- reux ou mal-heu-reux. Par nôtre Art vous pouvez ap-pren-dre Tous les é-ve-ne-

- reux ou mal-heu-reux. Par nôtre Art vous pouvez ap-pren-dre Tous les é-ve-ne-

- reux ou mal-heu-reux. Par nôtre Art vous pouvez ap-pren-dre Tous les é-ve-ne-

6 6#

- mens heu-reux ou mal-heu-reux. Ve-nez, empresses-vous, empresses-

- mens heu-reux ou mal-heu-reux. Ve-nez, empresses-vous, empresses-

- mens heu-reux ou mal-heu-reux. Ve-nez, Ve-nez, empresses-

- mens heu-reux ou mal-heu-reux. Ve-nez, Ve-nez, empresses-

6 6#

- vous, A - mants, ve_nez en - ten - dre Quel se - ra le suc - cès de vos

- vous, A - mants, ve_nez en - ten - dre Quel se - ra le suc - cès de vos

- vous, A - mants, ve_nez en - ten - dre Quel se - ra le suc - cès de vos

- vous, A - mants, ve_nez en - ten - dre Quel se - ra le suc - cès de vos

soins a_mon_ reux.

soins a_mou_ reux.

soins a_mou_ reux.

soins a_mou_ reux.

soins a_mou_ reux. vous

B-C.

(ff)

Ve - nez, empressez - vous, empressez - vous, A - mants ve - nez en -

(ff)

Ve - nez, empressez - vous, empressez - vous, A - mants ve - nez en -

(ff)

Ve - nez, empressez - vous, empressez - vous, A - mants ve - nez en -

(ff)

Ve - nez, empressez - vous, empressez - vous, A - mants ve - nez en -

- ten - dre Quel se - ra le suc - cès de vos soins a - mou - reux.

- ten - dre Quel se - ra le suc - cès de vos soins a - mou - reux.

- ten - dre Quel se - ra le suc - cès de vos soins a - mou - reux.

- ten - dre Quel se - ra le suc - cès de vos soins a - mou - reux.

PREMIER PASSEPIED.

(Allegro.)

PIANO.

The musical score is written for piano in 3/8 time. It consists of six systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The piece is marked "Allegro." and "PIANO." The dynamics range from *f* (forte) to *ff* (fortissimo), with *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano) also used. Articulations include accents (>), slurs, and breath marks (+). Fingerings are indicated by numbers 1-5. The score includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The piece concludes with a final chord in the right hand.

DEUXIÈME PASSEPIED.

PIANO.

(All^o)

Musical notation for the first system of the piano part, measures 1-4. The music is in 3/8 time. The right hand features a melodic line with eighth notes and chords, while the left hand provides a bass line with chords. Dynamic markings include *(p)* and *(f)*. There are also markings for accents and breath marks.

Musical notation for the second system of the piano part, measures 5-8. The right hand continues the melodic line with eighth notes and chords. The left hand has a bass line with chords. Dynamic markings include *(f)* and *(p)*. There are also markings for accents and breath marks.

Musical notation for the third system of the piano part, measures 9-12. The right hand continues the melodic line with eighth notes and chords. The left hand has a bass line with chords. Dynamic markings include *(p)* and *(f)*. There are also markings for accents and breath marks.

Musical notation for the fourth system of the piano part, measures 13-16. The right hand continues the melodic line with eighth notes and chords. The left hand has a bass line with chords. Dynamic markings include *(p)* and *(f)*. There are also markings for accents and breath marks.

Musical notation for the fifth system of the piano part, measures 17-20. The right hand continues the melodic line with eighth notes and chords. The left hand has a bass line with chords. Dynamic markings include *(Dim.)*, *(p)*, and *(pp)*. There are also markings for accents and breath marks.

Hautbois.

TOUS

Bassons.

(Dim.)

(p)

(pp)

CANTATE.

PRÉLUDE.

LA BOHÉMIENNE.

PIANO.

Légerement

(p) (Violons.)

6 4 3 4 3 4 3 7 6

1a
B.

(tr)

Sans troubler le re - pos du ténébreux Em -

Doux.

6 4 3

1a
B.

- pi - re, Jusques dans l'a - ve - nir nous a - vous l'art de li - re.

6 4 3

ARIETTE.

1a
B.

(All.^{to})

A - mant, si vous ê - tes constant, A -

(All.^{to})

Fort.

6 5

1a
B.

- mant, si vous ê - tes cons - tant, Tou - jours empres - sé, toujours ten - dre; Il

Dour.

6

1a
B.

est ai - sé de vous ap - prendre Quel est le sort qui vous at - tend. —

Dour.

6 6#

1a
B.

vous ap - prendre Quel

Il est ai - sé de vous ap - pren - dre Quel

6 6

1a
B.

at - tend, Quel est le sort qui vous at - tend. FIN.

est le sort qui vous at - tend. Quel est le sort qui vous at - tend. FIN.

Fort.

6 6 6

la B. Quel ob -

(*w*)

(*p*)

la B. - jet pour-roit se dé - fen - dre, Es - pé - rez, Es - pé - rez,

Doux.

6 6 5

la B. vous se - rez con - tent: L'ins - tant est mar - qué pour se ren - dre, L'A -

7 4 3 6 6 7 6 6 6

a - mei - ne cet ins - tant;

7 6 6

la B. - mour ameine cet ins - tant; Pour - vû que vous vouliez at - tendre. A -

§ Jus - qu'au
mot FIN.

7 6 6 6 4

DANSE.

(All^{to}) Violons. +

PIANO. *Fort.*

TOUS

3 6 9 6

RÉCITATIF.

LA BOHÉMIENNE.

Ve-nez, venez, fiè-res beautez, é-coutez nos chan-

PIANO.

(f)

Sou-gez à pro-fi-ter de nos ten-dres le-çons:

1a
B. - sons, Songez à pro-fi-ter de nos ten-dres le-çons:

1a
B. Vous sou-mettez à vôtre em-pi-re, Une fou-le d'A-mants: Si vous les mé-pri-

Que des re-grets et des tour-ments.

1a
B. -sez, je ne puis vous pré-di-re Que des re-grets et des tour-ments.

ARIETTE.

L'a_mour qui vo - le sur vos tra - ces,
 L'amour qui vo - - le sur vos tra - ces,
 Gay. *(f)* Violons et Flûtes allemandes.

L'a_mour qui vo - le sur vos
 L'amour qui vo - - le sur vos
 B-C. *(p)*

tra - ces.
 tra - ces Ne rè - - gue que dans les beaux

aus.
 L'amour qui
 L'amour qui *(p)*

vo - le sur vos tra - ces

vo - le sur vos tra - ces, Ne rè

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The vocal line features a soprano part with triplets and a bass part with lyrics. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line with some triplets. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

- gne que dans les beaux ans. Vous et Fl.

Detailed description: This system contains the second two lines of music. The vocal line continues with lyrics and includes a fermata. The piano accompaniment features a more active bass line with triplets. The key signature remains two flats, and the time signature is 3/4.

Il va s'en -

B-G.

(p)

Detailed description: This system contains the third two lines of music. The vocal line has a fermata and the lyrics 'Il va s'en -'. The piano accompaniment includes a trill in the right hand. The key signature is two flats, and the time signature is 3/4.

L'amour qui

- fuir a_avec les gra_ces Que vous don_ne vô_tre prin - tems. L'amour qui

Detailed description: This system contains the final two lines of music on the page. The vocal line includes lyrics and a fermata. The piano accompaniment features a bass line with triplets. The key signature is two flats, and the time signature is 3/4.

le sur vos tra - ces,

le sur vos tra - ces, vous et Fl.

(f)

L'amour qui vo - le sur vos tra - ces Ne rè -

L'amour qui vo - le sur vos tra - ces Ne rè -

(p)

gne que dans les beaux ans. vous et Fl.

(f) *(f)*

(tr)

la
B.

Vous per - dez les jours fa - vo - ra - bles, Où vos

(p)

6: 6 6

la
B.

yeux pourroient tout char - mer, Quand vous ne

+

la
B.

se - rez plus ai - ma - ble, Que vous ser - vi - ra - t-il d'ai -

+

6 6 : 6 6#

la
B.

L'amour qui vo - le sur vos tra - ces,

- mer? L'amour qui vo - le sur vos tra - ces,

(f)

L'a_mour qui vo - le sur vos
 L'amour qui vo - le sur vos

3 3 3
 3 3 3
 3
 (p)
 6: 6 6

tra - ces,
 tra_ces, Ne rè - - - - - gne que dans les beaux

tra - ces,
 tra_ces, Ne rè - - - - - gne que dans les beaux

(f)

L'a_mour qui
 ans. L'amour qui

L'a_mour qui
 ans. L'amour qui

(f) (p)

vo - le sur vos tra - ces,
 vo - le sur vos tra_ces, Ne rè - - - - -

vo - le sur vos tra - ces,
 vo - le sur vos tra_ces, Ne rè - - - - -

(Doux.)

6: 6 6

1a B.
 - gne que dans les beaux ans. Ne rè - - - - -

1a B.
 - - - - - gne, Ne
 - - - - - gne, Ne

1a B.
 rè - - - - - gne que dans les beaux ans.
 rè - - - - - gne que dans les beaux ans. **DANSE.**

(f) tous.

First system of musical notation. The treble clef staff contains chords and melodic fragments, with a '+' sign above the second measure. The bass clef staff features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a quarter note, and another triplet of eighth notes in the second measure. The third measure contains a quarter note and a triplet of eighth notes. The system concludes with a final chord in the treble clef.

Second system of musical notation. The treble clef staff shows a sequence of eighth notes, with two triplet markings above the first and second measures. The bass clef staff contains a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a quarter note, and another triplet of eighth notes in the second measure. The system ends with a final chord in the bass clef.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a '+' sign above the first measure and a triplet of eighth notes in the third measure. The bass clef staff contains a quarter note in the first measure, followed by a quarter note and a triplet of eighth notes in the second measure. The system ends with a final chord in the bass clef.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with a '+' sign above the second measure and a triplet of eighth notes in the third measure. The bass clef staff contains a quarter note in the first measure, followed by a quarter note and a triplet of eighth notes in the second measure. The system ends with a final chord in the bass clef.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a '+' sign above the second measure and a triplet of eighth notes in the third measure. The bass clef staff contains a quarter note in the first measure, followed by a quarter note and a triplet of eighth notes in the second measure. The system ends with a final chord in the bass clef.

LA BOHÉMIENNE.

(All^o non troppo.)

PIANO.

(*f*) Violons

FIN

(*f*)

(*ff*)

(*mf*)

(*f*)

(*Cresc.*)

(*ff*)

The musical score consists of five systems of notation. The first system is for piano and violins, with a 2/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The piano part is in the bass clef, and the violins are in the treble clef. The second system continues the piano part, ending with a double bar line and the word 'FIN'. The third system features a piano part with a dynamic marking of *ff*. The fourth system shows a piano part with dynamics of *mf* and *f*. The fifth system includes a piano part with a *Cresc.* marking and a final *ff* dynamic, ending with a double bar line and a repeat sign.

SCÈNE V et dernière

ZÉLIE, LÉANDRE et les Acteurs des Scènes précédentes.

ZÉLIE.

LÉANDRE. *à Zélie.*
 Votre Art est peu cer - tain: Je ne vois point pa -

PIANO. *(mf)*

Z.
 D'un espoir séducteur je ne t'ai point fla -

L.
 - roître, L'objet que j'avois souhai - té.

Z. *Elle ôle son masque.*
 - té, Il faut te le fai - re con - nôî - tre. Tu m'of -

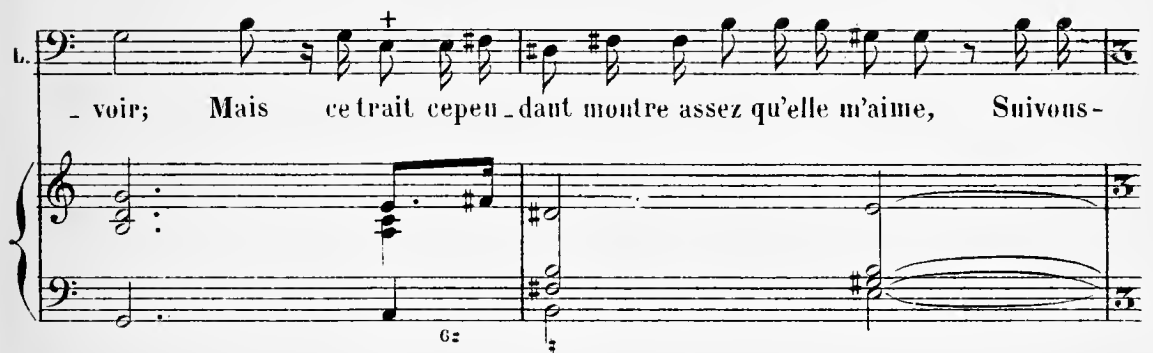
L.
 Que vois - je!

(f)

Z. 
 -fois de dangereux li - ens, Je sçay tes senti - ments, tu peut juger des

Z. 
 miens.

L. 
 Il le faut avoü - er, son adresse est extrê - me Et je ne pouvois la pré -

L. 
 - voir; Mais ce trait cepen - dant montre assez qu'elle m'aime, Suivons -

L. 
 là: je n'ay point en - cor per - du l'es - poir.

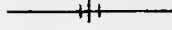
FIN DES DEVINS.

On joue la Bohémienne, page 77 pour l'Entr'acte.

L'AMOUR SALTINBANQUE

DEUXIÈME ENTRÉE DES FESTES VÉNITIENNES*

Le Théâtre représente la Place Saint-Marc.



SCÈNE PREMIÈRE

FILINDO, ERASTE.

RITOURNELLE.

(All.^o mod.^{to})

PIANO. *(f)*

FILINDO.

Amants que vôtre trouble ces se: -Lorsqu'un ai -

PIANO. *(p)*

* Est indiquée comme 3^e Entrée dans l'Édition de 1710.

E.
 - mable ob_jet vous bles_se Voyez quels sont vos mè_de_cins; L'A -

F.
 - mour dans vos maux s'in_te_res - se Et je se_con_de vos des -

ERASTE. (Haute-contre)

E.
 C'est trop longtems ca_cher ma pei_ne, Lé_o_nore a touché mon

F.
 - seins.

E.
 cœur, Je veux luy décou_vrir ma secrè_te lan_gueur, Mais mon attente est toujours

E.  *vai_ue. On l'observe avec soin, ou la suit en tous lieux, Je n'ai pû jusqu'i_*

6 6 6

E.  *- cy luy parler que des yeux.*

(And^{te})


F. *Les yeux dans l'amou_*

(And^{te}) Violons.

6 4 4 3

F.  *- reux em - pi - re, Sont les in_ter - prê - tes des cœurs. Un re_*

6 6 6 6 b #

F.  *- gard lan - guis_sant prouve un ten_dre mar - ti - re, Mieux qu'un dis -*

7 6 6 6 7 6#

F. *cours* rempli de fleurs. Les yeux dans l'amour.

F. reux em - pi - re Sont les in - ter - prê - tes des

AIR.

Le lan - ga - ge des yeux est d'un char - mant u - sa - ge, A deux

ERASTE. *Tendrement.*

E. Le lan - ga - ge des yeux est d'un char - mant u - sa - ge, A deux

F. *cœurs.*

(p)

cœurs bien u - nis il of - fre mil - le ap - pas. Le lan -

E. cœurs bien u - nis il of - fre mil - le ap - pas. Le lan -

cœurs bien u - nis il of - fre mil - le ap - pas. Le lan -

2^a
 - pas - Mais que sert ce lan - ga - ge, Si l'un des deux ne l'en - tend
 E. - pas. Mais que sert ce lan - ga - ge, Si l'un des deux ne l'en - tend
 2^a

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line labeled 'E.' with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with treble and bass clefs. A '2^a' marking is above the first measure of the vocal lines. The piano part includes a '6' chord marking.

pas?
 pas? Mais que sert ce lan - ga - ge, Si l'un des
 E. pas? Mais que sert ce lan - ga - ge, Si l'un des

Detailed description: This system contains the next three staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line labeled 'E.' with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment. The piano part includes a '6' chord marking.

deux ne l'en - tend pas?
 E. deux ne l'en - tend pas?
 F. Une belle sou - vent dans l'â - ge le plus
 3

Detailed description: This system contains the next three staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line labeled 'E.' with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment. The piano part includes a '3' time signature marking.

+
 ten - dre Ne sait pas le par - ler Qu'elle commen - ce de l'en -
 F. ten - dre Ne sait pas le par - ler Qu'elle commen - ce de l'en -
 3

Detailed description: This system contains the final three staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line labeled 'F.' with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment. The piano part includes a '3' time signature marking.

F. 

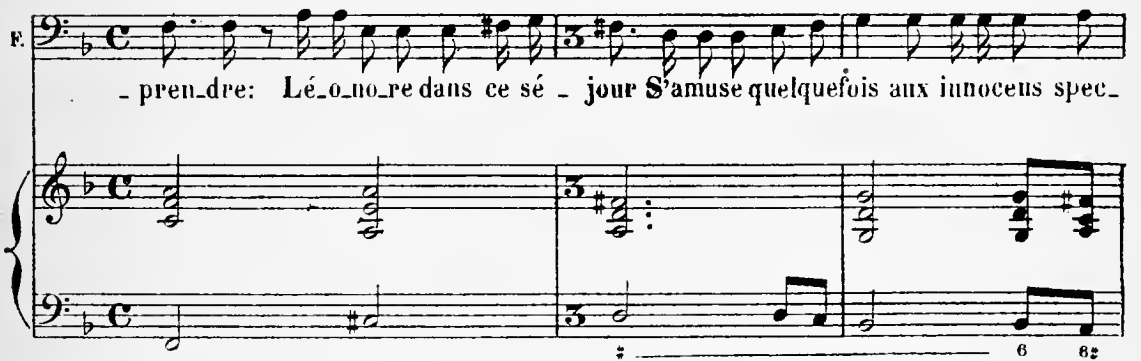
- ten_dre Si l'objet qui vous charme est en_core à l'apprendre. Mon

6

F. 

zè - le va se signaler. Il n'est rien que pour vous je ne puisse entre -

6 4 3

F. 

- pren_dre: Lé_o_no_re dans ce sé - jour S'amuse quelquefois aux innocens spec-

6 6 6

F. 

- ta_cles, Qu'au public assem - blé je don.ne chaque jour..... Je prépa_re des

6

F

Jeux qui vaincront les obs-ta-cles Que l'on op - pose à votre amour. C'est

F

el - le qui pa - roît, ou la suit le temps pres-se, cachons -

E

Que le sort favo - rise ou trompe ma ten -

F

nous à ses yeux, allons tout prépa - rer:

E

- dres-se, D'un cœur re-connois - sant je puis vous as - sû - rer.

SCÈNE II

LÉONORE, NÉRINE, surveillante.

NÉRINE.
(Ténor)

PIANO.

N

de - fen - dre,

Songez, son - gez à vous dé - fen - dre Tout a -

Douc.

N

- mant est un im - pos - teur Par l'at - trait d'un discours fla - teur, Il ne

N

cher. che qu'à vous sur - pren - dre, Son - gez, son - gez. à vous dé -

fen - dre,

N. - fen - dre, Tout a - mant est un im - pos - teur - Tout a - mant est un im - pos -

LÉONORE.

L. Me tiendrez-vous tou -

N. - teur, Tout a - mant — est un im - pos - teur:


L. - jours cet importun lan - ga - ge? Vos soupçons é - ter - nels doivent me faire ou -

L. - trage, Sans vous, sans vos con - seils, je puis garder mon cœur.

N. Songez, sou -

Violons.
Doux.

L.  Faudra-t-il toujours vous en_ten_dre?

N.  dé - fen - dre.
-gez à vous dé - fen - dre. Tout a -
vous

6 b 4 3# 5 6b 6#


N.  - mant est un im - pos - teur, Tout a - mant est un im - pos -

6# 6 b 4 3#

L.  Va - lè - re, Oc - ta - ve, en vain prétendent me con -

N.  - teur.

3# b

L.  - trandre A ressentir l'a - mour.

N.  Ve - ni - se dans son sein leur a don - né le

6 6 7 6#

N. jour, Ils ne sont pas les plus à crain - dre. Mais, ce jeune Etran -

6 7 6# b

L. Hé - las!

V. - ger? Vous soupi - rez! La France l'a vû naître, Il est galant, ai -

6 6#

N. - ma - ble, De tous ceux que vous at - ti - rez, Je le crois le plus redou -

6 6#

AIR. (Andante.)

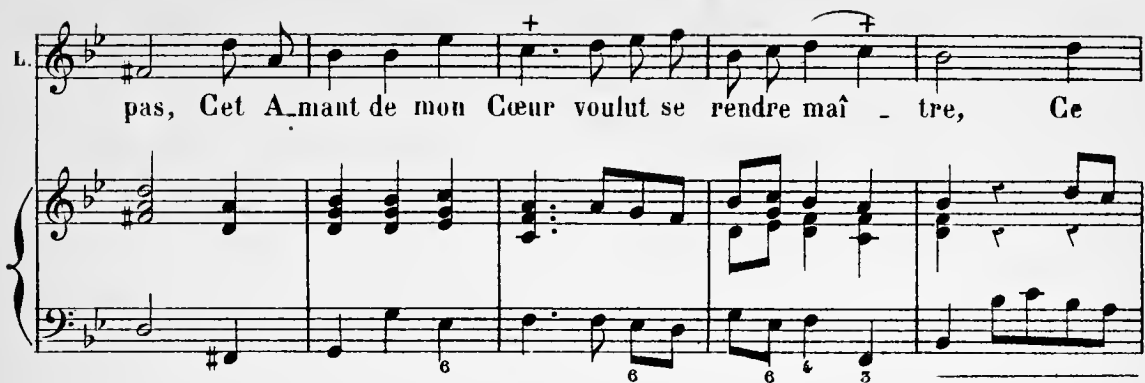
L. J'igno - rois que sans cesse atta - ché sur mes

N. - ta - ble.

(Andante.)

(p)

6 6# 6 6

L.  pas, Cet A_mant de mon Cœur voulut se rendre maî - tre, Ce

L.  que je ne connoissois pas, Vos soupçons me l'ont fait con_noî -

L.  - tre. Ce que je ne connoissois pas, Vos soupçons me l'ont

AIR.
Gay. (All^o)

L.  fait con_noî - - tre. Si la cons -
Si la cons -

(All^o) (w)

lan - ce de sa foy
 - tan - ce de sa foy Me con - traint un jour à me rendre. Si la cous -

6 4 3 6 6

ren - dre: Non, non ce n'est plus à moy, C'est à vous qu'il faudra s'en

6 6 6 # 6 6 4 3

prendre, Non, non, non, non, ce n'est plus à moy C'est à

6 6

vous, c'est à vous qu'il faudra s'en pren - dre.

N. Vous le croyez cons -

6 6

N. 

- tant? ah! re-doutez les feux Des amants que pro - duit ce elimat dangereux.

AIR.

(Andantino.)

N. 

Si vous les re - bu - tez leur a - mour est ex - trê - me, Rien n'é -

Violons.
Doux.

6 6 6 6 6 6

N. 

- ga - le l'ardeur de leurs ten - dres dé - sirs: Mais quand ils

6 6 6 6 6 6

N. 

ai - me, Ils sont plus in - cons - tants que

. sca - vent qu'on les ai - me, Ils sont plus in - cons - tants que

6 6 6 6 6 7 6

Pon - de et les zé - phirs.

N. Ponde et les Zé - phirs. Mais quand ils sça - vent qu'on les

6 6 6z 6

Pon - de et les zé -

N. ai - me, Ils sont plus iu - cous - tants que Ponde et les zé -

6 6z 6

- phirs Ils sont plus in - cous - tants que Pon - de et les zé - phirs.

N. - phirs. Ils sont plus in - cous - tants que Ponde et les zé - phirs.

6z 6

LÉONORE. - AIR.

(All^o) Fort gay.

peu vé - ri - ta - bles,

L. Par des por - traits peu vé - ri - ta - bles, Ou nous trompe dans

(All^o)

B-G. 6z 6 4 3 6b

L.

nos beaux jours. jours. Pour nous fai - re peur des a - mours, On

L.

peint les a - mants re_dou - ta - bles, Pour nous fai - re peur des a -

L.

- mours, On peint les a - mants re_don - ta - bles. On

L.

peint les a - mants re_dou - ta - bles.

N.

NÉRINE.
Vous m'en dites as -

N. -sez; cet amant vous séduit. De mes sa-ges le-çons, est-ce donc là le

7 6#

L. (All^o)
Je pourrais bien un jour mériter vos al - lar-mes..

N. fruit?

(All^o)

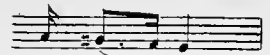
b 7 6 6 6 6

AIR. *Piqué et de mouvement.*

L. Je crois que les a - mours n'ont que de faux bril-

leurs ar - mes; J'ay toujours mépri-
- laus, J'ay toujours mépri-sé leurs ar - mes; J'ay toujours mé-pri-

3



des char - mes.

L. *se leurs ar - mes: Mais je con - çois qu'il est des char - mes,*

des char - mes,

L. *A tromper des yeux surveil - lans. Mais je conçois qu'il est des char - mes,*

L. *A tromper des yeux surveil - lans*

N. *de le vois, Rien ne vous ar - rête Re -*

L. *Lais - sez-moi voir la fê - te..*

N. *- belle à mes con - seils...*

N. Je vous l'ai dit cent fois, gardez bien vo tre cœur

7 6#

I. Faudra-t-il toujours vous en-

N. dé fen dre.

Songez, son gez à vous def fen dre.

Dour. B. C.

6 b 4 3#

I. - ten dre ?

N. Tout A mant est un im pos - teur. Tout a mant

6# 6 b #

N. est un im pos - teur.

3#

SCÈNE III.

L'AMOUR en forme de Saltinbanque. FILINDO, ERASTE.
LÉONORE, NÉRINE, Troupe de Saltinbanques chantans et dansans.

(All.^o Mod.^{to})

PIANO.

(ff)

The musical score consists of five systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. The first system is marked with a forte dynamic (ff) and includes a tempo instruction of 'All.^o Mod.^{to}'. The second system features a first ending bracket labeled '1^a'. The third system includes a fermata over a measure. The fourth and fifth systems continue the piece with various rhythmic patterns and dynamics. The score concludes with a final cadence in the fifth system.

Hâtez-vous, hâtez-vous, accourez, vo - lez, — vo - lez —

Violons.
Doux.

— de tou - tes parts, Hâtez-vous, hâtez-vous, accourez, vo -

- lez, — vo - lez, — vo - lez, vo - lez de tou - tes

parts: Nous vous a - me - nons de Cy - thè - re, Ce qui

peut charmer vos re - gards. Nous vous a - me - nons de Cy -

F. *- thè - re* Ce qui peut charmer vos regards: Nò - tre soin vous est néces -

F. *- sai - re, Ac - cou - rez, - ac - cou - rez, Hâ - tez - vous, hâ - tez -*

F. *- vous, accourez, vo - lez, - vo - lez - de tou - tes*

F. *parts, Hâtez - vous, hâtez - vous, accourez, vo - lez, - vo -*

F. *- lez, - Volez, vo - lez de tou - tes parts ..*

CHOEUR.

(SOPRANOS.) (*ff*)

Hâ_tez-vous, accou - rez, vo - lez, _____ vo - lez _____

(ALTOS.) (*ff*)

Hâ_tez-vous, accou - rez, vo - lez, _____ vo - lez _____

(TÉNORS.) (*ff*)

Hâ_tez-vous, Hâ_tez-vous, ac_cou-rez, vo - lez, _____ vo -

(BASSES.) (*ff*)

Hâ_tez-vous, Hâ_tez-vous, ac_cou-rez, vo - lez, _____ vo -

(*ff*)

_____ de tou - tes parts, Hâ_tez-

_____ vo - lez de tou - tes parts. Hâ_tez-

-lez, _____ vo - lez de tou - tes parts, Hâ_tez-vous,

-lez, _____ de tou - tes parts, Hâ_tez-vous,

- vous, vo - lez, vo - lez, ac - cou -

- vous, vo - lez, vo - lez, ac - cou -

Hâ - tez - vous, Ac - cou - rez, vo - lez vo -

Hâ - tez - vous, Ac - cou - rez, vo - lez vo -

- rez, vo - lez, vo - lez de tou - tes parts.

- rez, vo - lez de tou - tes parts.

- lez vo - lez vo - lez vo - lez de tou - tes parts

- lez, volez vo - lez de tou - tes parts.

(ff)

Nous vous a_me_nous de Cy_thè_re Ce qui peut char_mer vos regards .

(ff)

Nous vous a_me_nous de Cy_thè_re Ce qui peut char_mer vos regards .

(ff)

Nous vous a_me_nous de Cy_thè_re Ce qui peut char_mer vos regards .

(ff)

Nous vous a_me_nous de Cy_thè_re Ce qui peut char_mer vos regards .

(ff)

Nous vous a_me_nous de Cy_thè_re Ce qui peut charmer vos re -

Nous vous a_me_nous de Cy_thè_re Ce qui peut charmer vos re -

Nous vous a_me_nous de Cy_thè_re Ce qui peut charmer vos re -

Nous vous a_me_nous de Cy_thè_re Ce qui peut charmer vos re -

(ff)

- gards; Nô_tre soin vous est néces - sai - re. Vo_lez,

- gards; Nô_tre soin vous est néces - sai - re. Hâ_tez-vous, hâ_tez -

- gards; Nô_tre soin vous est néces - sai - re. Hâ_tez-vous, hâ_tez -

- gards; Nô_tre soin vous est néces - sai - re. Hâ_tez-vous, hâ_tez -

4 3#

(*ff*) Hâ_tez-vous, ac_cou_rez, vo_lez, —

- vous, (*ff*) Hâ_tez-vous, ac_cou_rez, vo_lez, —

- vous, (*ff*) Hâ_tez-vous, hâ_tez-vous, ac_cou_rez, vo -

- vous, (*ff*) Hâ_tez-vous, hâ_tez-vous, ac_cou_rez, vo -

6 4 3

vo_lez de tou_ tes parts, accourez, vo_

vo_lez, vo_lez de toutes parts, accourez, vo_

- lez, vo_lez, vo_lez de tou_ tes parts, accourez, vo_

- lez, vo_lez de toutes parts, vo_lez

The first system consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. There are plus signs above the first and third measures of the vocal lines.

- lez, vo_lez de tou_ tes parts.

- lez, vo_lez, volez, vo_lez de tou_ tes parts.

- lez, vo_lez, vo_lez de tou_ tes parts.

vo_lez, vo_lez de tou_ tes parts.

The second system continues the vocal and piano parts. It consists of five staves. The top four staves are vocal parts with lyrics. The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature is 4/4. There are plus signs above the first and third measures of the vocal lines. A fermata is present over the final note of the vocal lines.

(ff)

Nous vous a - me - nons de Cy - thè - re Ce qui peut charmer vos re -

(ff)

Nous vous a - me - nons de Cy - thè - re Ce qui peut charmer vos re -

(ff)

Nous vous a - me - nons de Cy - thè - re Ce qui peut charmer vos re -

(ff)

Nous vous a - me - nons de Cy - thè - re Ce qui peut charmer vos re -

6

- gards, Nô - tre soin vous est néces - sai - re . .

- gards, Nô - tre soin vous est néces - sai - re .

- gards, Nô - tre soin vous est néces - sai - re .

- gards, Nô - tre soin vous est néces - sai - re .

6

(ff)
 Hâ_tez-vous, ac_cou_rez, vo_lez, _____ vo_lez, _____

(ff)
 Hâ_tez-vous, ac_cou_rez, vo_lez, _____ vo_lez, _____

(ff)
 Hâ_tez-vous, hâ_tez-vous, ac_courez, vo_lez, _____ vo_

(ff)
 Hâ_tez-vous, hâ_tez-vous, ac_courez, vo_lez, _____ vo_

(ff)

_____ de tou_ tes parts, Hâ_tez -

_____ vo_lez de tou_ tes parts, Hâ_tez -

- lez, _____ vo_lez de tou_ tes parts, Hâ_tez-vous

- lez _____ de tou_ tes parts, Hâ_tez-vous

- vous, vo - lez, ————— vo - lez, ————— ac - cou -

- vous, vo - lez, ————— vo - lez, ————— vo -

Hâ - tez - vous Accou - rez, vo - lez, ————— vo -

Hâ - tez - vous Accou - rez, vo - lez, ————— vo -

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major. The lyrics are: "- vous, vo - lez, ————— vo - lez, ————— ac - cou -" (top staff), "- vous, vo - lez, ————— vo - lez, ————— vo -" (second staff), "Hâ - tez - vous Accou - rez, vo - lez, ————— vo -" (third staff), and "Hâ - tez - vous Accou - rez, vo - lez, ————— vo -" (fourth staff). The piano accompaniment is in the bottom two staves.

- rez, vo - lez, ————— vo - lez de tou - tes parts.

- lez, ————— vo - lez de tou - les parts.

- lez, vo - lez, ————— vo - lez, vo - lez de tou - tes parts.

- lez, ————— vo - lez, vo - lez de tou - tes parts.

The second system continues the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: "- rez, vo - lez, ————— vo - lez de tou - tes parts." (top staff), "- lez, ————— vo - lez de tou - les parts." (second staff), "- lez, vo - lez, ————— vo - lez, vo - lez de tou - tes parts." (third staff), and "- lez, ————— vo - lez, vo - lez de tou - tes parts." (fourth staff). The piano accompaniment is in the bottom two staves.

AIR POUR LES ARLEQUINS.

Piqué.

PIANO.

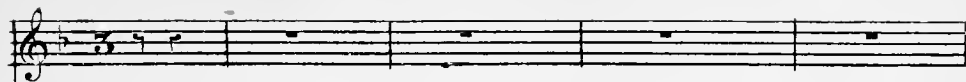
Violons.

(f)

The musical score is presented in six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs) for the piano and a single staff for the violins. The piano part is marked 'PIANO' and the violin part is marked 'Violons. (f)'. The tempo is 'Piqué'. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 3/8. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1-4 in the piano part. There are also some performance instructions like '+' and 'b'.

CANTATE.

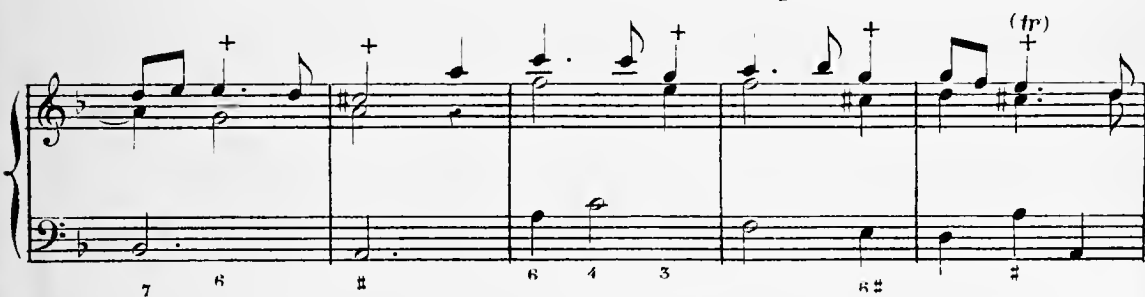
L'AMOUR.



Flûtes.

PIANO.

(P)



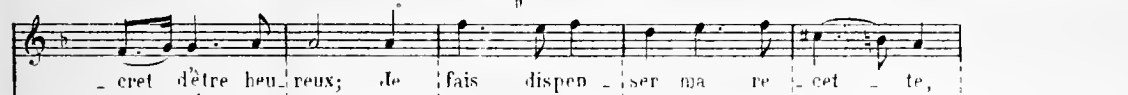
Je vends le se -

P.A.



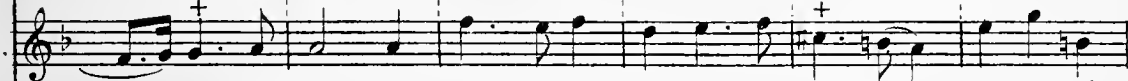
Venez tous ve - nez faire em - plet - te, Je vends le secret

B. C.



cret d'être heu - reux; Je fais dispen - ser ma re - cet - te,

P.A.



d'être heureux, Je fais dispen - ser ma re - cet - te, Par les plai -



1^a. *Flûtes.*

...sirs et par les deux.

4 6 6 4 3# 6 4 3 6#

1^a.

La froide iudiférence est u - ne ma - la - di - e fu - neste aux

fu - neste

b b # 7b 6 6

1^a.

jeu - nes cœurs. de re - mé - di - e, A ses lan -

4 3 6 # 6 4 #

1^a.

- gueurs. Venez tous ve - nez faire emplet - te, Je

B.C.

b # 6 # 6

vends le se-cret d'être heu-reux, Je fais dispen-ser ma re-cet-te,

vends le se-cret d'être heu-reux, Je fais dispen-ser ma re-cet-te

6 2 6 6 b #

Par les plai-sirs et par les Jeux.

Flûtes!

6 6# 6 6 4 # b 7 # 6

L'ennui d'une âme in-sen-si-ble,

L'ennui d'une âme in-sen-si-ble Est un dan-ge-reux poi-

b 6

est in-fail-li-ble,

-son, Pressez-en la gué-ri-son, Mon se-cret est in-fail-li-ble,

6# 6 6#

1^a Dans vôtre jeu - nerai - son. Venez tous, Ve - nez faire em -

1^a Je vends le se - cret d'être heu - reux; Je fais dispen -
- plet - te, de vends le se - cret d'être heu - reux; Je fais dispen -
Flûtes.

1^a - ser ma re - cel - te Par les Plai - sirs et
- ser ma re - cel - te, Par les Plai - sirs et

1^a par les Jeux.
par les Jeux. (tr)

AIR DES ESPAGNOLS.

(All^{to} non troppo.)

PIANO.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature. Key signature: one flat (B-flat). Dynamics: *(f)*. Performance markings: (∞) with a plus sign above the staff. Fingering numbers: 6, 5, 6, b, #, b, #.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature. Key signature: one flat. Performance markings: (∞) with a plus sign above the staff. Fingering numbers: b, 4, 3#, 6, 6#.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature. Key signature: one flat. Performance marking: 1^a above the staff. Fingering numbers: 4, 3#.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature. Key signature: one flat. Performance marking: (∞) with a plus sign above the staff. Fingering numbers: b, #, 6, b, 4, 3#.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature. Key signature: one flat. Fingering numbers: #, 6, 5#, 6, #, 6#, 6.

Sixth system of musical notation. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature. Key signature: one flat. Performance markings: + above the staff. Fingering numbers: #, 4, 5#, 6, #, 6#.

First system of the piano introduction. The right hand features a melodic line with grace notes and a trill, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. The system is divided into two measures, with the first measure marked '1^a' and the second '2^a'.

Second system of the piano introduction, continuing the melodic and rhythmic themes from the first system.

(Allegro.)

L'AMOUR.

Third system of the piano introduction. The right hand has a melodic line with trills, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The system is divided into two measures, with the first measure marked '6' and the second '6 6#'. The tempo is marked '(Allegro.)' and the dynamics are '(f) Violons.'

First system of the vocal introduction. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The lyrics 'Ef-fet ad_mi-' are written below the vocal line. The system is divided into two measures, with the first measure marked '7'.

Second system of the vocal introduction. The vocal line continues with the lyrics '- ra - ble. Effet admi - ra - bie de mon ça -'. The piano accompaniment continues with a rhythmic accompaniment. The system is divided into two measures, with the first measure marked '6' and the second '6'. The dynamics are '(f)' and 'Dour.'.

- voir

voir! Tout devient ai - ma - ble Par mon pou-voir; Tout devient ai-

(tr)

4 3

Tout devient ai - ma - ble

- ma - ble, Tout devient ai - ma - ble Par mon pou-

Fort. (P)

6 6# 4 3

- voir! La Jeunesse en

Fort.

7

bril.lan te,

est plus brillan - te, Et la viel-

Doux

1^a. 
 - les - se moins pesan - te : La tai - deur se perd par mon fard,


 tou - chan - te,
 La Beauté paroît plus tou - chan - te Avec le se - cours de mon

1^a. 
 art; Effet ad - mi - ra - ble, Effet ad - mi -
 (f) Doux.


 sa - voir
 - ra - ble, Par mon sça - voir Tout devient ai - ma - ble Par - mon pou -
 (tr)

1^a - voir. Tout devient ai - ma - ble, Tout devient ai -

Tout de - vient ai -

Fort. *Doux.*

ma - ble

1^a - ma - ble Par mon pou - voir.

Fort.

1^a Au plus ti - mi - de cœur je dou - ne du cou - ra - ge, d'ani - me le

B.C.

(P)

1^a plus in - do - lent, d'a - dou - cis une â - me sau - va - ge, Je rends

vous

1^a. vif l'esprit le plus lent. Effet admi_ ra_ ble! Effet admi_

Fort. Doux.

6 6

1^a. - ra - ble De mon sça_ voir! Tout devient ai_ ma - ble Par mon pou_

(tr) (tr)

4 3

1^a. - voir, Tout devient ai_ ma_ ble. Tout devient ai_

Fort. Doux.

6 6#

1^a. - ma - ble Par mon pou_ voir. a tempo.

(Rit.) (Rit.) Fort.

4 3

AIR DES POLICHINELS.

(Allegro.)

PIANO.

(f)

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The right staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It begins with a quarter rest followed by a quarter note G4, then a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4. The left staff is in bass clef with the same key signature and time signature, starting with a quarter rest followed by a quarter note G2, then a series of eighth notes: A2, B2, C3, B2, A2, G2, F#2, E2, D2, C2. The system concludes with a double bar line. Below the staves, there are fingering numbers: '8' under the first measure of the right staff, and '4 3' and '6 6#' under the final measures of the right staff.

The second system of the piano accompaniment consists of two staves. The right staff continues the melody from the first system, ending with a quarter note G4. The left staff continues the bass line. The system concludes with a double bar line. Below the staves, there are fingering numbers: '6 7' under the first measure of the right staff, and '1' under the final measure of the right staff.

The third system of the piano accompaniment consists of two staves. The right staff begins with a bracketed section labeled '2^a' containing a series of eighth notes. This is followed by a quarter rest and a quarter note G4, then a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4. The left staff continues the bass line. The system concludes with a double bar line. Below the staves, there are fingering numbers: '6 6#' and '7 #' under the final measures of the right staff.

The fourth system of the piano accompaniment consists of two staves. The right staff continues the melody, ending with a quarter note G4. The left staff continues the bass line. The system concludes with a double bar line. Below the staves, there are fingering numbers: '6 #' and '5' under the final measures of the right staff.

The fifth system of the piano accompaniment consists of two staves. The right staff continues the melody, ending with a quarter note G4. The left staff continues the bass line. The system concludes with a double bar line. Below the staves, there are fingering numbers: '6 #' under the first measure of the right staff.

The sixth system of the piano accompaniment consists of two staves. The right staff begins with a bracketed section labeled '1^a' containing a series of eighth notes. This is followed by a quarter rest and a quarter note G4, then a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4. The left staff continues the bass line. The system concludes with a double bar line. Below the staves, there are fingering numbers: '6 6' under the first measure of the right staff, and '1^a' and '2^a' under the final measures of the right staff.

L'AMOUR.

Le prix d'un si grand bien, peut-ê - tre vous é -

PIANO. (P)

I.A.

- ton - ne, Je ne le vends plus, je le don - ne, Au bon vieux tems des An -

I.A.

- dis, de le mettois à trop haut prix, J'exigeois des sou - pirs, des pleurs, de la cons -

I.A.

- tan - ce, Un cœur sin - cè - re, un cœur dis - cret, Et qui mê - me sans récom -

I.A.

- pen - se Fut con - tent de lan - guir, de brûler en se - cret.

ARIETTE.

(Andantino quasi All^{to})

L'AMOUR. 

Ce n'est plus la mo - de Dés a_mants cons_tants.

(Andantino quasi All^{to}) Violons.

PIANO.  (p)

1^a 

Ce n'est plus la mo - de

 (p) B.C.

1^a 

Des amants constants, L'A_mour s'ac - co - mo - de Au deffaut de



1^a 

temps. L'A_mour s'ac - co - mo - de,

Violons.  B.C. Violons.

1A

L'A - mour s'ac - co - mo - de Au deffaut de

B-C.

1A

temps.

f

Violons.

FIN.

1A

Un peu de con - train - te, Un cœur com - plai - sant

(P)

B-C.

1A

U - ne flâ - me fein - te Suf - fit à pré - sent.

§ jusqu'au mot FIN.

LÉONORE.

à Léonore.

ERASTE.

Non, non il est un fi-dèle a-mant Qui

PIANO.

(mf)

L.

E.

L'Amour dans vos dis - cours me paroît plus char -

por - te vos fers, qui vous ai - me.

L.

E.

N.

NÉRINE.

Ah! vous trompez mes

6

6

4

E. Ne contrains plus nos feux, Ces-se de nous ê-tre con-

N. soins.

6#

E. -trai-re: Ob-tenons l'a-veu de son pè-re Es-pè-re tout de

b 6

L'AMOUR.

E. Letems s'é-cou-le, Il faut le ména-

moy Si je deviens heu-reux.

(f)

6 6#

1^a. ⁺ ger. Venez en fou⁺te, Je suis un marchand passa - ger. Je fais peu de sé -

1^a. - jour, Je pars sans qu'on y pen - se, Vous regret⁺-te⁺rez ma pré -

1^a. - sen - ce, Hâtez-vous d'a⁺che - ter... Et vous plai⁺-sirs char -

1^a. - mants, Pré⁺pa rez à leurs yeux de doux a⁺-mu - se - ments

AIR POUR LA SUITE DE L'AMOUR.

Gay.

PIANO.

First system of musical notation. The piece is in 3/4 time and B-flat major. The right hand starts with a treble clef and a forte (f) dynamic. The left hand starts with a bass clef. The first measure contains a 6# chord. The second measure contains a b 7 # chord. The system ends with a whole note chord.

Second system of musical notation. The right hand features a trill (tr) with an accent (+) over the final note. The left hand continues with a bass line. The system ends with a whole note chord.

Third system of musical notation. The right hand features a trill (tr) with an accent (+) over the final note. The left hand continues with a bass line. The system ends with a whole note chord.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line. The left hand continues with a bass line. The system ends with a whole note chord.

Fifth system of musical notation. The right hand features a trill (tr) with an accent (+) over the final note. The left hand continues with a bass line. The system ends with a whole note chord.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line. The left hand continues with a bass line. The system ends with a whole note chord.

CHACONNE.

(Moderato.)

PIANO.

The musical score consists of six systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piece is marked "Moderato." and "PIANO." The dynamics range from *(f)* (forte) to *(p)* (piano). Performance markings include *(tr)* (trills), *(w)* (accents), and various fingering numbers (1-5). Roman numerals (I, II, III, IV, V, VI, VII) are placed below the bass staff to indicate chord positions. Some systems include specific fingering instructions like "6# 6", "4 3#", and "5 6". The score concludes with a *(p)* dynamic marking in the final system.

Handwritten Roman numerals: I V I IV V I V

Dynamic marking: *(pp)*

Handwritten Roman numerals: I IV V I I V 6 7 #vi 6

Dynamic marking: *(ff)*

Trill marking: *(tr)*

Handwritten Roman numerals: V

Dynamic marking: *(P)*

Dynamic marking: *(Cresc.)*

Dynamic marking: *(ff)*

Trill marking: *(tr)*

Handwritten Roman numerals: I I V

Trill marking: *(tr)*

Handwritten Roman numerals: VI V VI V

Dynamic marking: *(mf)*

Dynamic marking: *(ff)*

Trill marking: *(tr)*

Trill marking: *(w)*

Handwritten Roman numerals: I VI III

Dynamic marking: *(mf)*

Handwritten musical score system 1. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats. The music features a complex texture with many beamed notes and chords. Dynamic markings include *(Cresc.)*, *(f)*, and *(p)*. There are also some handwritten annotations like a circled 'm' with a plus sign above a note in the treble staff.

Handwritten musical score system 2. It continues the piece with similar notation. Dynamic markings include *(pp)*. There are handwritten annotations including Roman numerals *VI* and *III* in the bass staff, and a double bar line with repeat dots.

Handwritten musical score system 3. It features more intricate melodic lines. Dynamic markings include *(p)* and *(pp)*. Handwritten annotations include Roman numerals *I*, *IV*, and *I* in the bass staff, and a double bar line with repeat dots.

Handwritten musical score system 4. The music becomes more rhythmic with some sixteenth-note patterns. Dynamic markings include *(f)*. Handwritten annotations include Roman numerals *I* and *IV* in the bass staff, and a double bar line with repeat dots.

Handwritten musical score system 5. This system shows a change in key signature to one sharp. The music is characterized by rapid sixteenth-note passages in the treble staff. Dynamic markings include *(p)*. Handwritten annotations include Roman numerals *VII* and *V* in the bass staff, and a double bar line with repeat dots.

Handwritten musical score system 6. It continues with the sixteenth-note passages. Dynamic markings include *(f)*. Handwritten annotations include Roman numerals *I* and *I* in the bass staff, and a double bar line with repeat dots.

Musical notation for the first system, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#). The first measure has a piano (*p*) dynamic. The second measure has a crescendo (*Cresc.*) marking. The third measure has a forte (*f*) dynamic. The notation includes sixteenth-note runs in the right hand and eighth-note accompaniment in the left hand.

Musical notation for the second system, consisting of a grand staff. The music is in a key with one sharp (F#). The first measure has a fortissimo (*ff*) dynamic. Handwritten annotations in blue ink include "IV ii V" above the first measure and "i b7 a7 c7 d7" above the second measure. The notation features block chords in the right hand and eighth-note accompaniment in the left hand.

Musical notation for the third system, consisting of a grand staff. The music is in a key with one sharp (F#). A trill marking (*tr*) with a plus sign is placed above the right hand in the fourth measure. The notation includes block chords and eighth-note accompaniment.

Musical notation for the fourth system, consisting of a grand staff. The music is in a key with one sharp (F#). A trill marking (*tr*) with a plus sign is placed above the right hand in the second measure. The notation includes block chords and eighth-note accompaniment.

Musical notation for the fifth system, consisting of a grand staff. The music is in a key with one sharp (F#). Trill markings (*tr*) with plus signs are placed above the right hand in the second and fifth measures. The notation includes block chords and eighth-note accompaniment.

Musical notation for the sixth system, consisting of a grand staff. The music is in a key with one sharp (F#). The notation includes block chords and eighth-note accompaniment, concluding the page.

(Sopranos.) *(ff)*

Ac_cou_rez, ac_cou_rez, que

(Altos.) *(ff)*

Ac_cou_rez, ac_cou_rez, que

(Ténors.) *(ff)*

Ac_cou_rez, ac_cou_rez, que

(Basses.) *(ff)*

Ac_cou_rez, ac_cou_rez, que

cha_cun s'em_pres_se, que cha_cun s'em_pres_se, L'A_mour présente à vos dé_

cha_cun s'em_pres_se, que cha_cun s'em_pres_se, L'A_mour présente à vos dé_

cha_cun s'em_pres_se, que cha_cun s'em_pres_se, L'A_mour présente à vos dé_

cha_cun s'em_pres_se, que cha_cun s'em_pres_se, L'A_mour présente à vos dé_

-sirs L'An-ti - do - te de la tris - tes - se, Et la sour - ce de vrais plai -
 -sirs L'An-ti - do - te de la tris - tes - se, Et la sour - ce de vrais plai -
 -sirs L'An-ti - do - te de la tris - tes - se, Et la sour - ce de vrais plai -
 -sirs L'An-ti - do - te de la tris - tes - se, Et la sour - ce de vrais plai -

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The system includes five staves: four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and one piano accompaniment staff. The lyrics are: "-sirs L'An-ti - do - te de la tris - tes - se, Et la sour - ce de vrais plai -". The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern. There are dynamic markings like *mf* and *f* throughout.

-sirs. L'A - mour présente à vos dé - sirs L'An - ti - do - te de la tris -
 -sirs. L'A - mour présente à vos dé - sirs L'An - ti - do - te de la tris -
 -sirs.
 -sirs.

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The system includes five staves: four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and one piano accompaniment staff. The lyrics are: "-sirs. L'A - mour présente à vos dé - sirs L'An - ti - do - te de la tris -", "-sirs. L'A - mour présente à vos dé - sirs L'An - ti - do - te de la tris -", "-sirs.", and "-sirs.". The piano accompaniment continues with chords and a rhythmic pattern. There are dynamic markings like *mf* and *f* throughout.

+
 -tes - se, Et la sour - ce des vrais plai - sirs.
 +
 -tes - se, Et la sour - ce des vrais plai - sirs.

(P) Violens.

(pp)

(ff) Ac - cou - rez, ac - cou - rez, que cha - cun s'em - pres - se, L'A -
 (ff) Accou - rez, ac - cou - rez, que cha - cun s'em - pres - se, L'A -
 (ff) Ac - cou - rez, ac - cou - rez, que cha - cun s'em - pres - se, L'A -
 (ff) Ac - cou - rez, ac - cou - rez, que cha - cun s'em - pres - se, L'A -

(ff)

-mour présente à vos dé - sirs L'an - ti - do - te de la tris - tes - se, Et la
 -mour présente à vos dé - sirs L'an - ti - do - te de la tris - tes - se, Et la
 -mour présente à vos dé - sirs L'an - ti - do - te de la tris - tes - se, Et la
 -mour présente à vos dé - sirs L'an - ti - do - te de la tris - tes - se, Et la

6# 6# 6#

sour - ce des vrais plai - sirs. Pro - fi - tez dans vo - tre bel
 sour - ce des vrais plai - sirs.
 sour - ce des vrais plai - sirs.
 sour - ce des vrais plai - sirs.

(P)

(P)

â - ge D'un bien qui vous ren - dra con - tents; Vou - lez - vous, pour

en faire u - sa - ge, At - ten - dre qu'il n'en soit plus temps?

Violons.

(*f*)

(*tr*)

ff

7 6# 6

(*tr*)

(*Dim.*) (P)

7 6# 6 6 4

(*Cresc.*) (*f*)

(*w*)

4 3

(ff) Profi - tez dans vô_tre bel â - ge D'un bien qui vous rendra con_tents Voulez - *(mf)*

(ff) Profi - tez dans vô_tre bel â - ge D'un bien qui vous rendra con_tents Voulez - *(mf)*

(ff) Profi - tez dans vô_tre bel â - ge D'un bien qui vous rendra con_tents

(ff) Profi - tez dans vô_tre bel â - ge D'un bien qui vous rendra con_tents

Pour en faire u - sa - ge, *(ff)*

-vous, pour en faire u - sa - ge, at - ten_dre qu'il n'eu soit plus temps. Voulez - *(ff)*

-vous, pour en faire u - sa - ge, at - ten_dre qu'il n'eu soit plus temps. Voulez - *(ff)*

Voulez -

Voulez -

vous pour en faire u - sa - ge, At - ten - dre qu'il n'en soit plus temps? Vou - lez -
 vous pour en faire u - sa - ge, At - ten - dre qu'il n'en soit plus temps? Vou - lez -
 vous pour en faire u - sa - ge, At - ten - dre qu'il n'en soit plus temps? Vou - lez -
 vous pour en faire u - sa - ge, At - ten - dre qu'il n'en soit plus temps? Vou - lez -

- vous, voulez-vous, pour en faire u - sa - ge, At - ten - dre qu'il n'en soit plus temps?
 - vous, voulez-vous, pour en faire u - sa - ge, At - ten - dre qu'il n'en soit plus temps?
 - vous, voulez-vous, pour en faire u - sa - ge, At - ten - dre qu'il n'en soit plus temps?
 - vous, voulez-vous, pour en faire u - sa - ge, At - ten - dre qu'il n'en soit plus temps?

L'OPÉRA

TROISIÈME ENTRÉE DES FESTES VÉNITIENNES

Le Théâtre représente la salle de l'Opéra du Palais Grimani, à Venise.

SCÈNE PREMIÈRE

DAMIRE déguisé en Borée, ADOLPHE.

(All^o maestoso.)

Violons. (ff) Tous.

PIANO.

The musical score is written for piano and includes parts for violins and tutti. It consists of four systems of music. The first system includes a violin part with a trill marked with a wavy line and a plus sign, and a piano part with a forte dynamic marking (ff). The second and third systems continue the piano accompaniment with various chordal textures and melodic lines. The fourth system concludes the piece with a final cadence. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 2/4.

ADOLPHE.
(Haute-Contrer)

Sous l'habit de Borée, est-ce vous cher Da-mi-re? Vous que Naples cent

PIANO.
(p)

A.

fois A vû dans les com-bats, Contreses en ue - mis si gua-ler vôtre bras

A.

Quel su-jet vous ius-pi - re, Le dé - sir de paroître en pu-blic dans ces

A.

Deux, Que la Danse et le chant ont rendu si fa - meux.

DAMIRE.

Apprenez quelle en est la

D.  ⁺ ⁺ ⁺
 cau - se. J'aime un Objet char - mant qui brille en ce sé - jour: Vous de - vez pardon -

D.  ⁺
 - ner u - ne méta - mor - pho - se, Où je suis for - cé par l'A -

A. 
 Vous aimez en ce lieu? Que dites-vous! cet le Beau -
 D.  ⁺
 - mour. J'a - do - re Lé - on - ti - ne.

A. 
 - té...
 D.  ⁺
 Cet - te beauté qui joint u - ne grâ - ce di - vi - ne Aux ac -

D.

_ cents d'une voix dont on est enchan-té Le jour que sous le nom d'Ar-

D.

_ mi-de, Des spectateurs surpris et le charme les yeux, Cédant au plaisir qui me

D.

gui-de, J'é-tois avec la foule ac-cou.ru dans ces lieux: de la

D.

vis, dans le tems qu'inter-di-te, in-cer-tai-ne, A l'aspect d'un Hé-

D.

_ ros qui luy pa-roît char-mant, El-le passe en moins d'un mo-

D. hai - ne

- ment, De la haine à l'a_mour, de l'amour à la hai - ne De ses tremblan_tes

4 3# 6

D. plus cru -

mais tomba le fer ven - geur, Mais, je vis dans ses yeux des ar_mes plus cru -

6 4# 6 6# 7#

D. cœur

- el - les, Elle é_par_gna Re_naud et mon sen_sible cœur

- el - les, Elle épargna Re - naud et mon sen_sible cœur Fût le seul qui re -

6 4# 6#

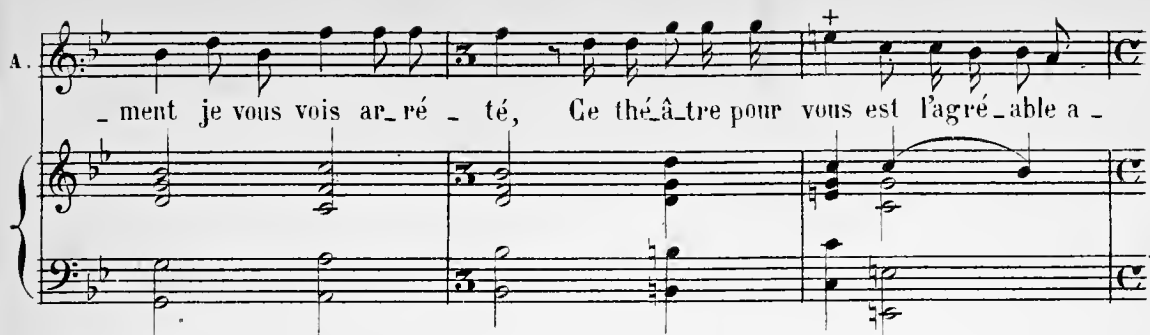
A. ADOLPHE.

Par un en_chan_te

D. les.

- çût des at_tein - tes mor_tel - - les.

5 6 6# 6 4

A.  - ment je vous vois ar_ré - té, Ce thé_â_tre pour vous est l'agré_able a -

A.  - zi_le, Où le pouvoir de la beau_té Rend vo_tre valeur i_nu_ti_le.

(All^{to})

A.  (All^{to}) Souf_frez qu'Ubalde en moy combattant votre ar_deur, De

A.  vos premiers ex_ploits rappel_le la mé_moi_re: Et pour rampre un

A.  char_me flat_teur, Au lieu de boucli_er vous pré_sen_te la

A. 
 Gloi - - re, Et pour rompre un char_me flat - teur, Au

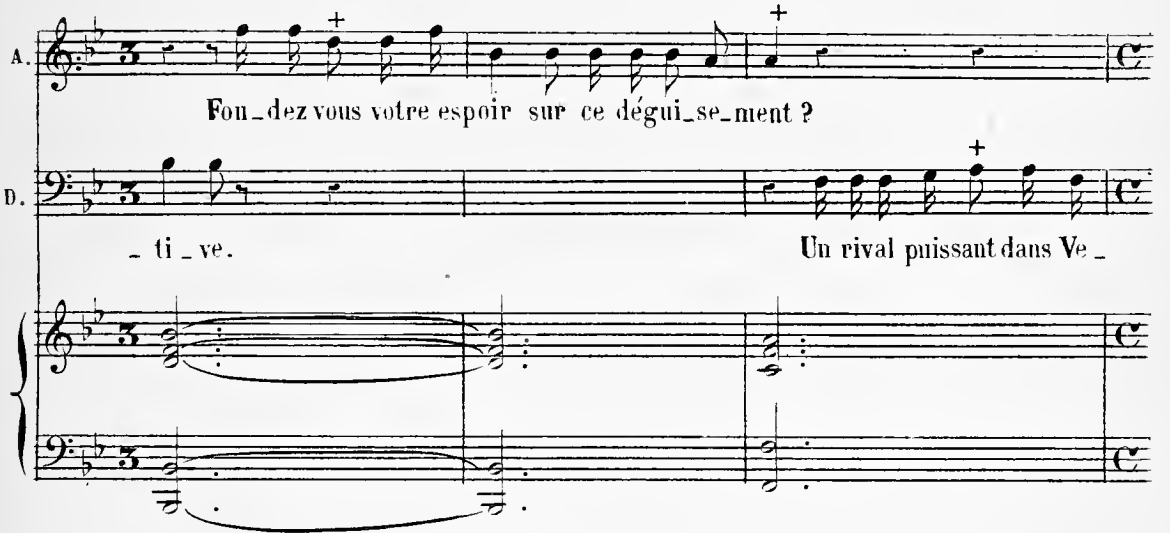
A. 
 lieu de boucli - er vous pré - sen - te la Gloi -

A. 
 - re.
 DAMIRE. j'y consens
 Vous m'invitez à fuir, j'y consens, il le fait: Mais, j'ay trop condam -

D. 
 - né la rigueur de Renaud, Je ne par - ti - ray point qu'Ar -

D. 
 +
 - mi - de ne me sui - ve; Puis - je vi - vre loin de ses yeux! de
 b 6

D. 
 +
 vais par son aveu l'emmenier de ces lieux, Souveraine et non pas cap -
 6 6 6 4 3

A. 
 +
 Fon - dez vous votre espoir sur ce dégui - se - ment ?
 D. 
 +
 - ti - ve. Un rival puissant dans Ve -

D. 
 +
 - ni - se, Qui la fait sui - vre à tout mo - ment, Eût tra - ver - sé mon en - tre -
 6# 6 4 3 2

D. 

- pri - se . I - cy par des ressorts se - crets, Quel - ques a - mis zè -

D. 

- lez preu - nent mes in - té - rêts, Elle y doit repré - sen - ter

D. 

Flo - re. Tan - dis que mon ri - val par les jeux ar - rêté... Mais, je vois l'objet que j'a -

D. 

- do - re! On la suit, vous sçau - rez ce que j'ay pro - je - té .

SCÈNE II.

LÉONTINE, LUCIE.

PIANO. *(mf)* Violons. TOUS.

6b 7b 6

7 6 # 4 #

6 8 # 4 # 6 6 # 6 #

AIR.

(Andante.)

LUCIE.

vous

Qui pourroit mieux que vous re-pré-sen-ter les char-mes

(Andante.)

PIANO.

(p)

5 4 #

De l'ai-ma-ble Rei-ne des fleurs? Com-bien par cet é-clat, vous

6 6

ren - dre les

L. for - cerez de cœurs A vous ren - dre les ar - mes? Com -

vous force - rez de cœurs

L. - bien par cet é - clat, vous force - rez de cœurs A nous ren - dre les ar -

LÉONTINE. AIR.

Je sçais que pour se faire ai - mer, Pa - roi - tre dans ces

L. - mes

(P)

est un grand a - van - ta - ge:

1^{re} lieux est un grand a - van - ta - ge: Mais je n'as - pi - re qu'à char -

1^{ne}

- mer Un fi - dè - le A - mant qui m'en - ga - ge. Mais je n'as -

6 # 5 4 # b 6#

1^{ne}

- pi - re qu'à char - mer Un fi - dèle A - mant qui m'en - ga -

b 7# 4 #

1^{ne}

- ge. LUCIE.

Quoy! d'u - ne vé - ri - table ar - deur, • En se - cret vôtre â - me son -

6 # # 6

1^{ne}

L'amour que dans mes chants je - fei - dray pour Zé - phi -

L.

- pi - re ?

b 7 #



L^o re, Nè_ga le point de luy que je sens dans mon cœur.

2 6 7 6

AIR. (Moderato.)

LUCIE.

Moderato. Si vous avez un cœur si sin_cère et si ten -

Dour.

Violons.

6 6 7

L. dre, Vous ne fûtes jamais v_ous fai_te pour ce sé_jour. Nôtre u -

L. sa_ge n'est point de pren_dre de l'A_mour; Nôtre soin est d'en

L. fai_re pren_dre. Si vous avez un cœur si sin -

6 2 4

L. 
 - cè - re et si ten - dre, Vous ne fû - tes ja - mais

L. 
 fai - te pour ce sé - jour. Pour y mieux ré - ussir, on y sait quelque -

L. 
 - fois A - dou - cir ses re - gards, feindre un peu de ten -

1^{re} 
 C'est un u - sa - ge qui me blesse, Jamais je n'en suivrai les loix.

L. 
 - dresse.

AIR.
(Allegretto.)

1^{re}

A feindre une a-mou-reu-se flâ-me, Comment pour-ray-je con-sen-

(p)

6: 6 6: 6 6 6 6

1^{re}

-tir? Lorsque le tendre Amour me la fait ressen-tir, Je la ren-

6 6: 6 6: 6 6: 6 6

1^{re}

-fer-me dans mon â-me. Lorsque le tendre amour me la fait ressen-

6: 3

1^{re}

-tir, Je la ren-fer-me dans mon â-me. Quel soin n'a pas pris mon vain-

6 b 4 :



A- vant que de sça- voir

1^{re}

-queur, A- vant que de sça- voir le se-cret de mon cœur! De ses discours char-

b 6 7 6

1^{re}  - mants je n'ay pu me def - fen - dre.

L.  Non, ce n'est point encor l'u - sage de ces

L.  lieux Les cœurs n'y sont ja - mais empressez de s'y rendre A qui par - le le

AIR.

(Andante.)

1^{re}  Est - il de plus ai - ma - bles charmes, Que les

L.  mieux.

(Andante.)

Flûtes
(p)

1^{re}  soins, les sou - pirs, et les dis - cours fla - teurs! Non, je n'ay jamais

1^{re}

crû qu'Amour eût d'au_tres ar - mes, Pour sou_met_tre les

♭ 6 ♭ 6 6 6

1^{re}

jeu - nes cœurs, Non je n'ay jamais crû qu'Amour eût d'au_tres

4 3 6 ♭

1^{re}

ar - mes, Pour sou_mettre les jeu - nes cœurs.

L.

Puisque le vô_tre les i -

Basse-Continue

♯ 7 6 5 ♯ 6 4 5 4 ♯

L.

- gnore, Sous les traits les plus beaux, vous connoissez l'A_mour: Mais, je l'ay dé_jà

6 6♯

L. dit et je le dis en - co - re, Vous ne fû - tes jamais

I^{re} Je veux m'en éloi - gner, il ne sçau - roit me

L. fai - te pour ce sé - jour.

I^{re} plai - re; Mais, je ne puis en - cor confi - er ce mistè - re.

L. Ce - luy qui vous instruit

L. cherche à vous prépa - rer, Sur les Aïrs que bientôt vous ferez admi - rer.

SCÈNE III

LÉONTINE, LE MAISTRE DE CHANT.

Vite.

PIANO. *(ff)* Violons.

LÉONTINE.

LE MAISTRE DE CHANT. *Entrant en colère.*

Quelle auda - ce! souf - frez qu'un moment je res -

PIANO. *(f)*

le M. - pi - re. Je venois de mon art vous donner les leçons

1^{re}

1^{re} M.

Mais, dans le courroux qui m'ins - pi-re, Ma voix, ne peut former ses

6 6 7 b 6

1^{re}

1^{re} M.

Quel courroux!...

sous. Ou me fait une offen-se mortel-le.

1^{re}

1^{re} M.

Se tournant du côté par où il est entré.

Le pourray-je sça -

Apprenez, appre - nez à connoi-tre mon cœur.

1^{re} M.
- voir?...

Je sens u - ne fu - reur... Mais, il faut m'acqui - ter du devoir qui m'ap-

1^{re} M.
- pel - le C'est vous qui commen - cez: Voi -

1^{re} M.
- cy votre chanson, E - cou - tez (Il prélude.) (+) prenez bien le ton.

(And^{te} sost^{to})
(Il prélude.) (+) Vo - le,

(And^{te} sost^{to}) (+) Vo - le,

1^{re} M.
vo le dans ma brillan - te Cour. (Il prélude)

6 6 6 b #

Vo - le, vo - le, dans

1^{re} M.
Vo - le, vo - le, dans

1^{re} M.
ma brillan - te Cour, Cher Zé - phi - re, re - vien, re - vien, c'est

6 6 6 b # 6 6 # b #

1^{re} M.
Flo - re qui t'ap - pel - le.

1^{re} M.
Soule - nez; (Il prélude)

7 4 # 6 6

(Il prélude.)

1^{re} M.
de ce chant fai - tes bril - ler le tour.

1^{re} M.
Prolou - gez la ca - den - ce. El - le en de - vient plus bel -

1^{re} M.
C'est Flo - re qui t'ap - pel - le

1^{re} M.
- le. Je ne puis reve -

1^{re} M.
Apprenez moy du moins quel sujet vous ir - ri - te?

1^{re} M.
- nir de mon éton - ne - ment. En en -

1^{re} M.
 - trant dans ces lieux, un té-mé-rai-re A - mant, Orgueilleux de son

1^{re} M.
 rang, et sûr de son mé-ri-te, Me confioit pour vous son amoureux tour-

1^{re} M.
 Pour moy!

1^{re} M.
 - ment. C'est pour vous qu'il soû - pi - re. Par les discours les plus tou-

1^{re} M.
 Poursuivons nos

1^{re} M.
 - chants, Il me pressoit de vous le di - re. Mais en vain..

(And^{mo})

1^{re} chants. Lors_ que je sens pour toy le plus parfait a -

(Al prélude)

2^e M.

(And^{mo})

(p)

Detailed description: This system contains the first vocal line (1^{re} chants) and the piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. It begins with a rest, followed by the lyrics 'Lors_ que je sens pour toy le plus parfait a -'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with chords and moving lines. A dynamic marking '(p)' is present. There are some performance markings like '+' and '6' below the piano part.

1^{re} _ mour.

2^e M.

C'est ainsi que pour vous il ex_pri_me sa flâ_me, Quel se -

Detailed description: This system continues the vocal lines and piano accompaniment. The first vocal line (1^{re}) has the lyrics '_ mour.' and ends with a repeat sign. The second vocal line (2^e M.) has the lyrics 'C'est ainsi que pour vous il ex_pri_me sa flâ_me, Quel se -'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines, ending with a repeat sign.

1^{re}

2^e M.

_ roit son bonheur de pouvoir a son tour, Vous inspirer les feux qui dé_vo -

Detailed description: This system contains the final vocal lines and piano accompaniment. The first vocal line (1^{re}) is mostly empty. The second vocal line (2^e M.) has the lyrics '_ roit son bonheur de pouvoir a son tour, Vous inspirer les feux qui dé_vo -'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines, ending with a repeat sign.

1^{re} Cessez.

2^e M. rent son â - me! Je sens pour toy le plus parfait a - mour. (Il prélude)

1^{re} Lors - que je sens pour toy le plus parfait a - mour. Ne serois - tu

2^e M. (Il prélude)

1^{re} point in - fi - del - le?

2^e M. ap - pas, Un cœur char - mé de vos ap - pas, Ne peut ja -

On prélude.

1^{re} Le spectacle commence,

1^{re} M. - mais briser ses chaînes.

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top staff is the vocal line for the first voice (1^{re}), starting with a rest followed by the lyrics 'Le spectacle commence,'. The middle staff is the vocal line for the second voice (1^{re} M.), starting with a rest followed by the lyrics '- mais briser ses chaînes.'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines. A dynamic marking '(mf)' is present in the piano part.

1^{re} et je n'écou - te pas Des louan - ges si vai - nes.

1^{re} M. Je vois approcher cet a -

Detailed description: This system contains the next three staves of music. The top staff is the vocal line for the first voice (1^{re}), with lyrics 'et je n'écou - te pas Des louan - ges si vai - nes.'. The middle staff is the vocal line for the second voice (1^{re} M.), with lyrics 'Je vois approcher cet a -'. The bottom staff is the piano accompaniment, showing a treble and bass clef with chords and a melodic line. Fingerings '6', '7', and '4' are indicated in the bass line.

1^{re}

1^{re} M. - mant, Prêt à vous prodi - guer son applaudi - se - ment.

Detailed description: This system contains the final three staves of music on the page. The top staff is the vocal line for the first voice (1^{re}), which is mostly a rest. The middle staff is the vocal line for the second voice (1^{re} M.), with lyrics '- mant, Prêt à vous prodi - guer son applaudi - se - ment.'. The bottom staff is the piano accompaniment, showing a treble and bass clef with chords and a melodic line. A measure number '76' is visible at the bottom.

* Ces deux mesures ne se trouvent pas dans l'Édition de 1710 ni dans celle de 1714; nous a-
 vous cru utile de les ajouter. (Alex: G)

OUVERTURE

(Adagio.)

PIANO.

(ff la 1^{re} fois.)
(pp la 2^{de} fois.)

(tr)

Musical score for the first system, featuring piano and bass staves. The piano part includes dynamic markings *(ff* la 1^{re} fois.) and *(pp* la 2^{de} fois.) and a trill marked (tr) with a plus sign. The bass part provides a steady accompaniment.

Musical score for the second system, featuring piano and bass staves. The piano part includes a trill marked (tr) with a plus sign. The bass part continues the accompaniment.

Musical score for the third system, featuring piano and bass staves. The piano part includes first and second endings marked 1^a and 2^a, and a dynamic marking *(dim)*. The bass part continues the accompaniment.

Musical score for the fourth system, featuring piano and bass staves. The tempo changes to *(All^o)* and the dynamic marking is *(f)*. The piano part has a melodic line with a slur, while the bass part is mostly silent.

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a melodic line in the treble with a trill-like figure and a bass line with chords and moving lines. A fermata is placed over the first measure of the treble staff.

Second system of musical notation, continuing from the first. It features a treble staff with a trill (tr) and a fermata, and a bass staff with chords. Dynamic markings include *(fz)* and *(fz)*.

Third system of musical notation. The treble staff contains chords and a melodic line with a trill (tr) and a fermata. The bass staff continues with chords. Dynamic markings include *(fz)* and *(fz)*.

Fourth system of musical notation. The treble staff features chords and a melodic line. The bass staff continues with chords and moving lines.

Fifth system of musical notation, showing a close-up of the treble and bass staves. The treble staff has chords and a melodic line. The bass staff has chords. Dynamic markings include *(fz)* and *(fz)*.

Sixth system of musical notation. The treble staff features chords and a melodic line with a trill-like figure and a fermata. The bass staff continues with chords. Dynamic markings include *(fz)* and *(fz)*.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as (\sim) and $+$.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic structures and dynamic markings.

Third system of musical notation, featuring dynamic markings (ff) , (f) , (\sim) , (sfz) , and (f) .

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the melodic and harmonic development.

Fifth system of musical notation, featuring dynamic markings (sfz) and (f) .

Sixth system of musical notation, concluding the page with dynamic markings (sfz) and (f) .

SCÈNE PREMIÈRE

FLORE.

(And^{te} sost^{to})

FLORE.

PIANO.

Flûtes allemandes.

(tr)

(tr)

(tr)

p

Vo - le,

Vo - le,

(vons) Doux.

(tr)

(tr)

vo - le dans

vo - le dans ma brillan - te

(tr)

F. Cour, Cher Zé - phi - re, re - vien, re - vien, C'est

F. Flo - re qui t'ap - pel - le.

F. FIN. a - mour,
Lorsque je sens pour toy le plus parfait a - mour,

F. Ne serois-tu point in - fi - del - le? Vo - le, jusqu'au §
§ mot FIN.

SCÈNE II

ZÉPHIRE, FLORE.

ZÉPHIRE
(Haute contre)

PIANO. *(f)* Violons.

(tr) *(w)*

z. Belle Flore, ces - sez de soupçonner mes feux, Je fais tout mon bon.

(p) B-C.

AIR.

de viens dans ce bril - lant em -
- heur de vi_vre dans vos nœuds. Je viens dans ce bril - lant em -

(p)

- pi - re

Z. - pi - re Vous of - frir des dé - sirs cons - tants; Ce n'est point le re -

Z. - tour de Pai - ma - ble Printems, C'est vô - tre beau - té qui m'at -

Z. - ti - re. Ce n'est point le re - tour de Pai - ma - ble Prin -

FLORE.

F. Sur tou - tes les beau -

Z. - tems, C'est vô - tre beau - té qui m'at - ti - re

F. *Pa-van*

- tez de la terre et des cieux Je croi-rois a - voir l'a-van-

- ta - ge,

- ta - ge, Si j'a-vois pour ga - rant du pou-voir de mes yeux Le plai-

si vo - la - ge,

- sir de fi - xer un A - mant si vo - la - ge Si j'a-

du pou - voir de mes yeux,

- vois pour ga - rant du pou-voir de mes yeux Le plai-

F.
 _ sir de fi - xer nu A - mant si vo - la

F.
 - ge. Zé - phire en ces jar - dius m'auroit dû pré - ve - nir Loiu de

F.
 moy, quel objet pou - voit le re - te - nir.

Z.
 Par les galauts ap -

Z.
 - prêts d'u - ne fes - te nou - vel - le, J'ay vou - lu signaler ce jour; Je

z. viens de rassembler, pour la rendre plus belle Les heureux — Ha-bi-

d'a-len-tour.

- tants des hameaux d'a-len-tour

TOUS.

(ff) vous

J'entens déjà le

Hbois

(mf)

vous

bruit de leurs douces musettes, Ils viennent tous dans ces retraites.

MARCHE.

(All^o mod^{to})

PIANO.

(ff) TOUS

(mf)

H^{bois}

vous

TOUS.

(ff)

H^{bois}

(mf)

vous

TOUS.

(ff)

H^{bois}

(mf)

vous

TOUS. *(ff)*

This system features a piano accompaniment with a treble and bass clef. The treble clef contains chords and melodic fragments, while the bass clef has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *(ff)* is present. A plus sign (+) is placed above the first measure.

H bois *(mf)* vous

This system continues the piano accompaniment. The treble clef has chords, and the bass clef has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *(mf)* is present. A plus sign (+) is placed above the first measure. The word "vous" is written below the bass clef.

(tr)

This system continues the piano accompaniment. The treble clef has chords, and the bass clef has a steady eighth-note accompaniment. A trill marking *(tr)* is placed above the treble clef. A plus sign (+) is placed above the first measure.

TOUS. *(ff)*

This system continues the piano accompaniment. The treble clef has chords, and the bass clef has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *(ff)* is present. A plus sign (+) is placed above the first measure.

H bois TOUS. *(mf)* *(ff)* vous

This system continues the piano accompaniment. The treble clef has chords, and the bass clef has a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings of *(mf)* and *(ff)* are present. A plus sign (+) is placed above the first measure. The word "vous" is written below the bass clef.

This system continues the piano accompaniment. The treble clef has chords, and the bass clef has a steady eighth-note accompaniment. A plus sign (+) is placed above the first measure.

FLORE.

For - mez les plus char - mants ac - cords.

ZÉPHIRE.

For - mez, for - mez les plus char - mants ac - cords.

(*p*) (*f*) TOUS.

F.

For - mez les plus char - mants ac - cords.

Z.

For - mez les plus char - mants ac - cords.

Hbois
vons

F.

Chan - tez Ber -

Z.

Chan - tez Ber - gers,

B-G.

F. 
 - gè-res, Zé - phire est de re-tour,
 Z. 
 Flo - re fait sur ces bords bril -
 

F. 
 - ler ses fa - veurs les plus chè - res.
 Z. 
 
 H^{bois}
 vous

F. 
 Chau - tez Ber - gers.
 Z. 
 Chau -
 
 B - G. H^{bois}
 B - G.
 vous

F. For - mez les plus char - mants ac -

Z. - tez Ber - gè - res, For - mez les plus char - mants ac -

F. - cords. For - mez les plus char - mants ac -

Z. - cords. For - mez les plus char - mants ac -

(ff) tous. B-G.

CHŒUR.

(Sopranos.)
F. - cords. *(f)* For - mons les plus char - mants ac - cords, For -

(Altos.)
(f) For - mons les plus char - mants ac - cords, For -

(Tenors.)
Z. - cords. *(f)* For - mons les plus char - mants ac - cords, For -

(Basses.)
(f) For - mons les plus char - mants ac - cords, For -

- mons les plus charmants ac_cords. Chan_

- mons les plus charmants ac_cords.

- mons les plus charmants ac_cords.

- mons les plus charmants ac_cords.

H^{bois} (tr) + (p)

vons

- tez Ber_gers, Flo_

Chan_tez Ber_gè-res, Zé-phire est de re_tour.

Chan_tez Ber_gè-res, Zé-phire est de re_tour.

(mf) (p)

(Sopranos.)

re fait sur ces bords bril - ler ses fa -

veurs les plus chè - res. Chan -

H^{bois}

(p)

vous

tez Ber - gers, For - mons les plus

(ff)

For - mons les plus

(ff)

Chan - tez Ber - gè - res, For - mons les plus

(ff)

Chan - tez Ber - gè - res, For - mons les plus

(mf)

(ff)

char_mants ac_cords, For_mons les plus char_mants ac_cords,

char_mants ac_cords, For_mons les plus char_mants ac_cords,

char_mants ac_cords, For_mons les plus char_mants ac_cords,

char_mants ac_cords, For_mons les plus char_mants ac_cords,

vons

- cords.

- cords.

- cords.

- cords.

vons

(ff)

AIR.

(Tempo di minuetto.)

PIANO.

(f)

Douv.

Fort.

1º

Prº finir.

PREMIÈRE BOURÉE.

(Allegro.)

PIANO.

The musical score is written for piano in 2/4 time, featuring a treble and bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The piece is marked '(Allegro.)'. The score consists of six systems of two staves each. The first system is marked '(p)'. The second system has '(f)' in the first measure and '(p)' in the last. The third system has '(f)' in the last measure. The fourth system has '(p)' in the last measure. The fifth system has '(Cresc.)' in the first measure, '(f)' in the second, and '(p)' in the last. The sixth system has '(f)' in the first measure, '(p)' in the second, and '(ff)' in the third. There are several '+' signs above notes in the treble staff throughout the piece.

(Allegretto.)

ZÉPHIRE.

PIANO.

vous

TOUS.

ptes Flûtes.

Z.

Z.

Naissez bril_lan_tes Fleurs, murmu_rez

B-G.

Z.

clairs ruis_seaux, Naissez brillantes

vous

TOUS.

z. *Fleurs murmurez* _____ *clairs ruisseaux, Vo-lez,* _____

B-G.

6 7 6 7 6 7 6

z. _____ *vo-lez* _____ *de tou-tes parts, chantez* _____ *pe-tits oy-*

7 6 6

z. _____ *-seaux, Vo-lez* _____ *chantez* _____ *pe-tits oy-*

Dour.

TOUS.

6 6

z. _____ *-seaux, chantez, chan-tez* _____ *pe-tits oy-seaux.*

6 6

AIR DES MUSETTES.

(And^{te} pastorale.)

PIANO.

(p)

H^{bois}

vous

Doux.

TOUS.

(f)
*(p)**(Cresc.)**(f)*

H bois TOUS
vous
Doux. (f)

(p)

H bois
vous
Doux. (Cresc.)

TOUS. (f)

(p)

(Cresc.) (f) (ff)

LUCIE.

(And^{te})
Dour.
 Le Prin-temps re - naît dans nos champs. H^{bois}

se ra - ni - ment
 Le Printemps re - naît dans nos champs, Les oy - seaux se ra - niment, E - H^{bois}

- cou - tez leurs chants L'a - mour qu'ils ex - priment Les rend plus tou - H^{bois} seul.

- chants. Le Printemps re - naît dans nos champs, Les oy - H^{bois}

se ra - ni - ment,
 - seaux se ra - niment, E - cou - tez leurs chants, L'a - mour qu'ils ex - priment Les H^{bois} seul.

Que leurs sons flat - teurs nous ins - pi - rent

L. rend plus tou chants. Que leurs sons flat teurs nous ins pi - rent Le

Hautb seul.

L. ten - dre pen - chant - des a - mours, Il faut que tous les cœurs sou -

(tr)

L. - pi - rent Pour bien pro - fi - ter des beaux jours Il faut que tous

TOUS. SEUL.

L. les cœurs sou - pi - rent Pour bien pro - fi - ter des beaux jours Pour

(tr) TOUS.

L. bien pro - fi - ter des beaux jours .

(tr)

On reprend
l'air des Musettes
page 190.

AIRS CHAMPESTRES

PREMIÈRE BOURÉE.

Gay

PIANO. *(f)* VIOLONS.

EIN..

DEUXIÈME BOURÉE.

PIANO.

(P)
Violons.

SCÈNE IV

BORÉE, LES AQUILONS et les acteurs de la scène précédente.

PRÉLUDE.

Vite.

PIANO.

(f) Violons.

The musical score is written for piano and violins. It consists of five systems of music. The piano part is written in a grand staff (treble and bass clefs) with a 3/4 time signature and a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Vite.' (Allegretto). The dynamics are marked '(f)' (forte). The violin part is written in a single staff with a treble clef and a 3/4 time signature, also in the key of B-flat. The score features intricate rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The piano part includes a trill marked '(tr) +'. The score concludes with a double bar line and a fermata over the final notes.

(Sopranos.) *ff*

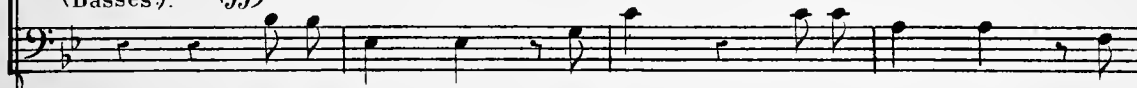
Quel ra - va - ge! quel bruit! Quel ra - va - ge! quel

(Altos.) *ff*

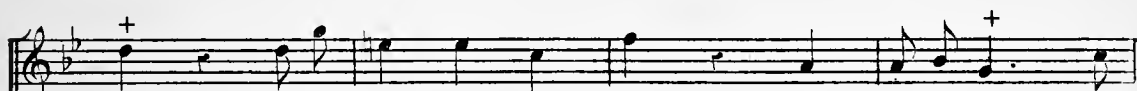
Quel ra - va - ge! quel bruit! Quel ra - va - ge! quel

(Ténors.) *ff*

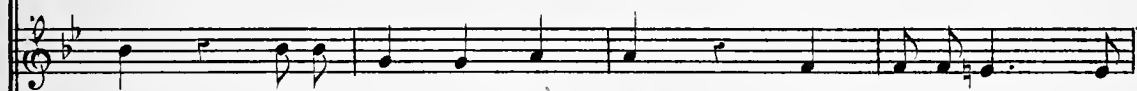
Quel ra - va - ge! quel bruit! Quel ra - va - ge! quel

(Basses.) *ff*

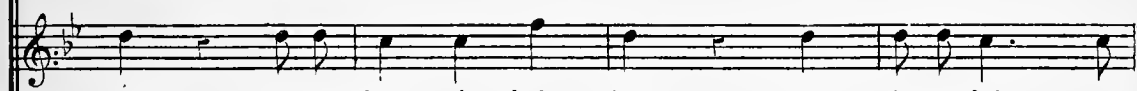
Quel ra - va - ge! quel bruit! Quel ra - va - ge! quel



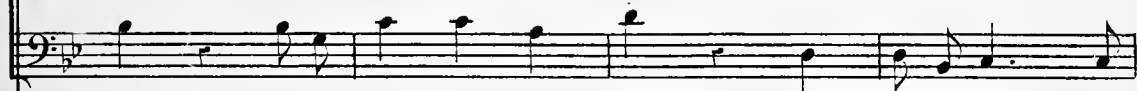
bruit! Dans un jour si bril - lant quel le soudai - ne



bruit! Dans un jour si bril - lant quel le soudai - ne



bruit! Dans un jour si bril - lant quel le soudai - ne



bruit! Dans un jour si bril - lant quel le soudai - ne



nuit! Quel ra - va - ge! quel bruit! quel ra - va - ge! quel

nuit! Quel ra - va - ge! quel bruit! quel ra - va - ge! quel

nuit! Quel ra - va - ge! quel bruit! quel ra - va - ge! quel

nuit! Quel ra - va - ge! quel bruit! quel ra - va - ge! quel

bruit! Dans un jour si bril - lant quel - le soudai - ne

bruit! Dans un jour si bril - lant quel - le soudai - ne

bruit! Dans un jour si bril - lant quel - le soudai - ne

bruit! Dans un jour si bril - lant quel - le soudai - ne

nuit!
 nuit!
 nuit!
 nuit!
 BORÉE.
 Volez, volez, fiers Aquilons, volez
 de toutes parts, Venez contre un Rival secon-
 der ma co-lè-re; de veulx à ses re-gards Dé-ro-

B.

- ber pour ja - mais l'Ob - jet qui m'a sçû plai - re.

(tr)
+

SCÈNE V.

ZÉPHIRE.

ZÉPHIRE.

Ah! quel ou-tra-ge! ô toy mai-tre de tous les

PIANO.

(f)

Z.

Dieux, Jupi-ter, tu vois mon sup-pli-ce; D'un rival jaloux, fu-ri-

Z.

-eux, Viens pu-uir l'injus-ti-ce. Les destins d'accord avec

Z.

toy, M'unirent par l'hy-men à la Beauté que j'aime. Un Cruel, un Ty-



mon a - mour,

7. *- ran s'oppose à cet - te loy, Viens vanger mon a - mour, les destins et toy*

7. *mê - me. Qui peut de ce spec -*

7. *taele in - terrom - pre le cours? Ju - pi - ter doit descen - dre, Et me*

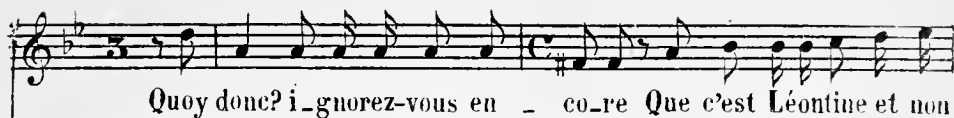
(P) (Cresc.)

7. *ren - dre l'Ob - jet de mes a - - - mours.*

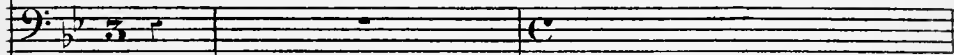
SCÈNE VI.

ZÉPHIRE, LUCIE, RODOLPHE.

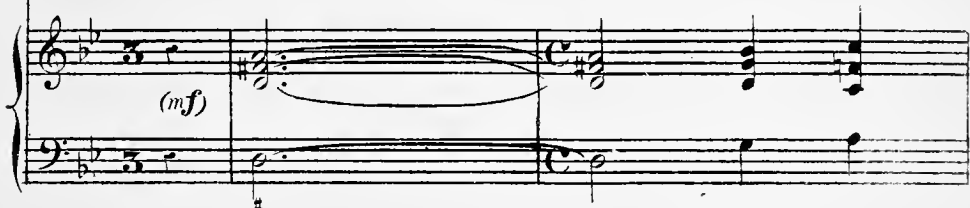
LUCIE.



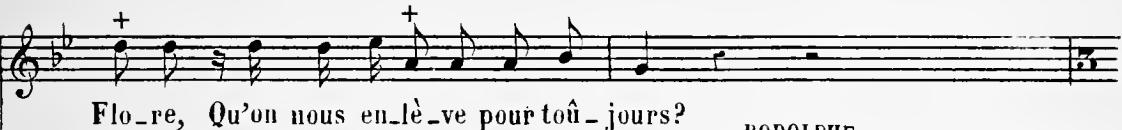
RODOLPHE.



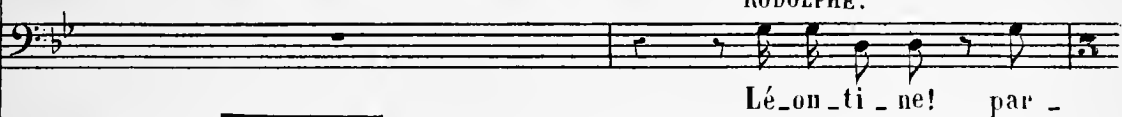
PIANO.



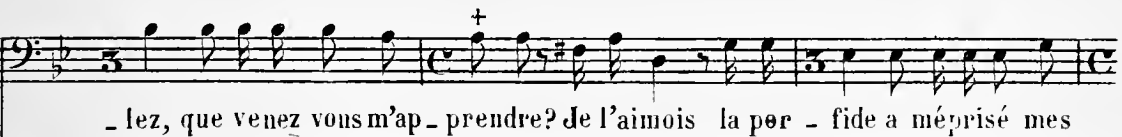
L.



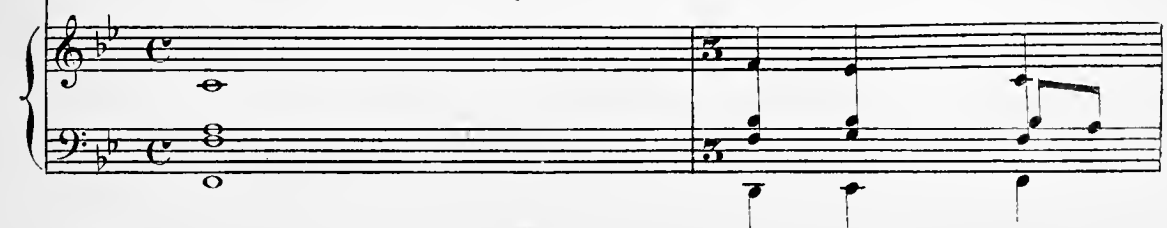
R.



R.



R.



L. 
 Un amant par sa voix introduit dans vos jeux, Médi -

R. 
 - prendre ?



L. 
 - toit des longtemps ce qu'il vient d'entre - prendre Sous l'habit de Bo -



L. 
 - re-é...

Z. 
 ZÉPHIRE.
 Pour elle votre cœur sou - pi-re? C'est à vous d'ache -

R. 
 Ah! je sens mon mal - heur!



Z. 
 - ver le Rol-le de Zé - phi-re; Conjurez Jupi - ter de venger votre ar -



SCÈNE DERNIÈRE.

RODOLPHE.

ZÉPHIRE.

-deur

RODOLPHE.

Ce n'est point Ju - pi -

PIANO.

R.

-ter qui prendra ma deffen-se, Rassemblons des Mortels, al lons courons au

Violons.

Doux

TOUS.

R.

port... Que l'Amante et l'A - mant redoutent mon transport S'il peut

R.

mè - tre per-mis d'ex - er - cer ma ven - gean - ce.

On reprend
l'Ouverture
page 167

LE BAL

QUATRIÈME ENTRÉE DES FESTES VÉNITIENNES.

AVERTISSEMENT DE L'AUTEUR.

Dans la scène du Maître de Musique et du Maître de Danse je me suis servi de quelques endroits de Chants et de Symphonies de nos plus habiles Compositeurs: Je crois qu'ils ne me sauront pas mauvais gré de les avoir placez avec l'illustre Monsieur DE LULLY dont le génie fait tant d'honneur à la France, où il a perfectionné son Art.

Le Théâtre représente un lieu préparé pour un Bal.

SCÈNE PREMIÈRE.

ALAMIR, THÉMIR.

THÉMIR
(Haute-Contre.)

Gravement.
Violons.

PIANO.

THÉMIR.


Seigneur, trop de déli-ca-tes-se Trouble vô-tre fé-li-ci-

B-C.

T.  - té; Vous aimez dans Ve - nise une jeune Beauté, Et vous ne la charmez que par

T.  vo - tre ten-dres-se. Elle i - gno-re qu'en vous un Prince est son a -

T.  - mant, Et pour juger en - cor de la per-sé-vé - ran-ce, Pa-ré de vô-tre

T.  nom, sous vô-tre habil-le - ment, Je fais briller Pé - clat d'u-ne hau - te puis -

T.  - san - ce, Du plus parfait a - mour Je feins de res-sen - tir tou - te la

T. *vi - o - len - ce; Mais, les fes - tes, les jeux que j'of - fre chaque*

6 6

T. *jour N'affoiblissent point sa constan - ce.*

A. *ALAMIR.*
De ses vrais senti -

6 6 6 6 5 4 3

A. *- ments j'ay vou - lu m'éclaircir, Ce pro - jet a ren - du ma flâ - me plus heu -*

6 6

T. *Il est ra - re de réüs - sir par cette é - preu - ve dan - ge -*

A. *- reu - se.*

AIR.

Allegretto.

T. *reu-se. Le dé-sir d'un rang glo-ri-eux Éteint les ar-*

T. *-deurs les plus bel-les: Il est bien moins de cœurs fi-del-les Qu'il n'est de*

T. *cœurs ambi-ti-eux. Il est bien moins de cœurs fi-del-les Qu'il n'est de*

T. *cœurs am-bi-ti-eux.*

A. *Et c'est ce qui troublait mon*

A. *à - me Je n'o - sais me li - vrer aux transports de ma flam - me*

â - me, Je n'osois me li - vrer aux transports de ma flâ - me

5 6 #

A. *Un a - mant é - le - vé dans l'é - clat des gran - deurs, En a - mour n'est ja -*

Violons.

Doux.

B-C. 7 6 6 # 6

A. *- mais pai - ble: Il peut tou - jours dou - ter 'si c'est à ses ar - deurs, Ou*

(tr)

(tr)

7 6 6

A. *si c'est à son rang qu'une A - mante est sen - si - ble. Il peut tou - jours dou -*

6 6 4# # # 6 4 3# #

qu'une a - mante

A. - ter si c'est à ses ar - deurs, Ou si c'est à son rang qu'une a - mante est sen -

7 6 7 6# 6 6# b

THÉMIR. +

T. Tout conspire à vous rendre heu - reux, Ne vous im - po - sez

A. - si - ble.

4 3#

T. plus u - ne du - re con - train - te: Iphise a - prenant vo - tre fei - n - te, Pourra la pardon -

T. - ner à l'ex - cès de vos feux. Par vos ordres ex - près, j'or - donne un Bal pom -

7

T.
 peux: Deux Maîtres renom - més qu'à vu naître la France, Doivent en prépa -

T.
 - rer et les Chants et la Dan - se; Vous y verrez l'ob - jet de

T.
 vos plus ten - dres vœux.

A.
 Tu sçais par quel moyen tu me fe - ras con -

T.
 Allez, je vois pa - raî - tre Les Ordon - na - teurs de nos jeux.

A.
 - noi - tre.

SCÈNE II

THÉMIR, UN MAÎTRE DE MUSIQUE, UN MAÎTRE DE DANSE.

LE MAÎTRE DE DANSE
(Ténor.)LE MAÎTRE DE MUSIQUE
(Ténor.)

PIANO .

Gravement.

f (Violons.)

ENSEMBLE.

le M.
de D.

De nos communs ef_forts, Vous devez tout at_

le M.
de M.

De nos communs ef_forts, Vous devez tout at_

(p)

le M.
de D.

_ten_dre, Musique ten_dre! Ah! c'est vous, qui

le M.
de M.

_tendre, Ballet char_mant! Ah! c'est vous, C'est vous qui

le M.
de D.

l'em_por_tez sur moy. Ah! c'est vous, qui

le M.
de M.

l'em_por_tez sur moy. Ah! c'est vous, C'est vous qui

6 7 4 3 6 5 # 6

T.

J'ad_mi - re ce fla_teur lan_ga - ge!

le M.
de D.

l'em_por_tez sur moy.

le M.
de M.

l'em_por_tez sur moy.

6# # # #

T.

Mais par_my vous, est - ce l'u - sa - ge Devous lou_èr de bon_ne

6 7 6

T. foy?

le M. de M. Grâce au Ciel! de mon art je con-nois le su - bli - me, Tout

le M. de M. cède à mes di-vins trans - ports: Je puis dans le feu qui m'a -

le M. de D. Mes pas sont au -

le M. de M. - ni-me, Du Chantre de la Thrace effa- cer les ac - cords.

le M. de D. Il danse. Il danse. Il danse.

- tant de mer-veil-les! Ils sont bril-lants, et gra-ci-eux;

le M. de D. *il danse.*
 Je çais l'art de tra - cer aux yeux Les sons _____ qui frap -

The first system features a vocal line for 'le M. de D.' and a piano accompaniment. The vocal line has two '+' marks above the notes 'ç' and 'c'. The piano accompaniment includes figured bass notation: b, 6, 6#, 6, 6, 7, #, #, b.

le M. de D. - pent les o - reil - les.
 le M. de M. Aux yeux des matelots, faut-il peindre un o -

The second system contains two vocal lines and piano accompaniment. The piano accompaniment includes figured bass notation: 7, 4, 3#, b.

le M. de M. - ra - ge? de por - te partout le ra - va - ge ;
 (Violons:)
ff tous.
 Ped.

The third system features a vocal line for 'le M. de M.' and piano accompaniment. The piano part includes a section marked '(Violons:)' and '*ff* tous.' with a 'Ped.' (pedal) marking.

le M. de M.

The fourth system shows the piano accompaniment for 'le M. de M.', featuring a complex texture with multiple voices in the right hand and a steady bass line.

LE M. DE MUSIQUE.

Je fais siffler les vents,

Doux.

le M.
le M.

le M.
de M.

Je soulève les

Doux.

le M.
de M.

flots, de fais sif -

Fort. *Doux.*

le M.
de M.

_fler les vents

le M.
de M.

de sou - lè - - - - - ve les

Doux.

(tr)

le M.
de M.

flots.

(ff)

4 5 4 5 4 5
2 4 4

LE MAITRE LE DANSE.

(tr) Si des vents en cour - roux il faut montrer la

(mf) (B-C.)

le M. de D. ra - ge, Par di - vers tourbil - lons, j'en de - viens une i - ma - ge.

(f)

le M. de D. Il danse.

Vite.

le M. de D. (And^{te}) Faut - il ins - pi - rer le re - pos?

(And^{te}) Doux.

le M. de D. Au tran - qui - le Som - meil Au tran - qui - le Som -

le M.
de M.

_meil je prête des pa_vots.

Fort. *Doux.* *Fort.*

LE MAITRE DE DANSE.

D'un

B.C.

le M.
de D.

Il danse.

songe a-gré - a - ble de peins la dou - ceur:

Violons.

(f) tous

le M.
de D.

Il danse.

D'un songe effroy - a - ble, Je fais voir l'horreur, vous

B.C.

(ff) tous.

LE MAITRE DE MUSIQUE

Si j'é - vo - que les

Doux

le M.
de M.

morts de leurs demeure - res som - bres, de puis fai - re trem -

LE M. DE DANSE

Sous le ter - rible as - pect du Démon fu - ri -

le M.
de M.

- bler les plus au - da - ci - eux.

Doux.

le M.
de D.

- eux, Je puis é - pou - van - ter les om - bres.

Fort.

Il danse.

le M.
de D.

(And^{te} sostenuto.)

LE MAITRE DE MUSIQUE.

de cé - lè - bre l'A mour sur mil - le tons di -

(And^{te} sostenuto.)

PIANO.

(P)

le M.
de M.

Je van - te le prin - tems,

- vers Je van - te le prin - tems,

p^{tes} Fl.

Dour. + B-C.

vons

le M.
de M.

les Zé - phirs, la Ver - du - re: On

les Zé - phirs, la Ver - du - re On

p^{tes} Fl. + B.C.

vons

croit en - ten - dre dans mes Aïrs, Un Ros - si - gnot qui chan -

croit en - ten - dre dans mes Aïrs, Un Rossi - gnot qui chan -

le M.
de M.

te,

te,

ptes Fl.

(tr)

Un ruis-

(tr)

Doux.

vons

(tr)

B.C.

le M.
de M.

-seau qui mur - mu - re,

ptes Fl.

6b 6

vons

On croit en ten - dre dans mes Aïrs, Un Ros-si - gnol,

On croit en - ten - dre dans mes Aïrs, Un Rossi-gnol,

B.C.

6 5 4 3

le M.
de M.

Un Ros-si - gnol qui chan - te,

(tr)

Un Rossi - gnol qui chan - te, Un Ruis-

(tr)

(tr)

le M.
de M.

Un ruisseau qui mur -

- seau qui mur - mu - re. Un ruisseau qui mur -

P^{te} Fl. *tr*

¹ vous

le M.
de M.

mu - re.

- mu - (tr) - re.

(tr)

(All^{to})

LE MAITRE DE DANSE, +

J'a - ni - me les Bergers heu -

(tr)

(All^{to})

B.C.

le M.
de D.

- reux Qui par u - ne Dan - se lé - gè - re, Semblent sur la ver - te Fou -

le M.
de D.

li - ma - ge de leurs feux.

- gè - re Tracer li - ma - ge de leurs feux.

Violons et Hautbois.

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line (le M. de D.) has two staves. The top staff contains the lyrics 'li - ma - ge de leurs feux.' and the bottom staff contains '- gè - re Tracer li - ma - ge de leurs feux.'. The piano accompaniment is in 2/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The piano part includes a '6' marking and a sharp sign (#) in the bass line.

All^o mod^{lo} LE MAITRE DE MUSIQUE.

Par u - ne bril - lan

f

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the second system. It is in 2/4 time with a key signature of one flat. The right hand has a melodic line with some slurs, and the left hand has a bass line. A dynamic marking of 'f' (forte) is present. There is a sharp sign (#) in the bass line.

le M.
de M.

te sail - li - e, Par

Violons.

Fort.

Detailed description: This system contains the second vocal entry. The vocal line (le M. de M.) has two staves. The top staff contains the lyrics 'te sail - li - e, Par' and the bottom staff contains '-'. The piano accompaniment is in 2/4 time with a key signature of one flat. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of 'Fort.' (forte) is present. There is a sharp sign (#) in the bass line.

le M.
de M.

u - ne bril - lan - - - - - te sail - li - e, Je

B.C.

Detailed description: This system contains the third vocal entry. The vocal line (le M. de M.) has two staves. The top staff contains the lyrics 'u - ne bril - lan - - - - - te sail - li - e, Je' and the bottom staff contains '-'. The piano accompaniment is in 2/4 time with a key signature of one flat. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of 'B.C.' (Crescendo) is present. There is a sharp sign (#) in the bass line.

All^o

le M.
de M.

fais hon - neur, je fais hon - neur à l'Ita - li - e, Je

All^o

Violons.

le M.
de M.

fais hon - neur, je fais hon - neur à l'Ita - li - e, Je

le M.
de M.

fais hon - neur, Je fais hon - neur à l'Ita -

le M.
de M.

- li - e, Je fais hon - neur à l'Ita - li - e.

PRÉLUDE.

LE MAITRE DE MUSIQUE.

PIANO.

Vocal line: *Vo_*

Piano accompaniment: *f* TOUS.

le M. de M.

- la - - - te *vo_*

6 7 6 7 6 7 6 7 6

le M. de M.

vo - la - te A - mo - ri,

- la - - - te, vo - la - te A - mo - ri, Fe -

(p) (f)

le M. de M.

- ri

(p)

6 # 6 # #

le M.
de M.

- te tutti i co-ri vo - la

f

Doux.

le M.
de M.

te vo - la - te a - mo - ri,

te vo - la - te amo - ri, A.

(f)

le M.
de M.

- mo - ri vola

Doux.

Violon seul.

le M.
de M.

te Amo - ri.

(tr)

(f)

SCÈNE III.

IPHISE, ALAMIR.

IPHISE.

ALAMIR.

PIANO.

PRÉLUDE.

ALAMIR.

Pourrois-je me flâ-ter de règuer dans votre â-me, Lorsqu'un Prin.ce char-

de vos yeux

A. - mé de l'é-clat de vos yeux, joint à l'hom-ma-ge de sa flâ-me, Tout ce qui peut tou-

A. - cher un cœur am-bi-ti-eux? La gloi-re, la ma-gni-fi-

Et je n'op-pose à tant d'ap -

A. - cen - ce Accom - pagnent partout ses pas Et je n'oppose à tant d'appas,

IPHISE.

I. - pas Cru -

A. Que mon a - mour et ma cons - tan - ce.

I. - el, quelle est votre ri - gueur? Par cet in - juste ef - froy, N'of - fensez point mon

AIR.

Allegretto.

I. ai - me,

cœur. Vous sa - vez que je vous ai - me, de fais mon bonheur su -

(p)

De vous char - mer à mon tour:

1. - prême De vous char - mer à mon tour: C'est dans une â - me com.

- mu - ne que l'é - clat de la For - tu - ne, Peut triom - pher de l'A -

- mour. C'est dans une â - me com - mu - ne Que l'é - clat de la For -

- tu - ne, Peut tri - om - pher de l'A - mour.

A. Quoy! votre cœur pour

A. 
 - roit re_fu-ser la vic_toi - re Aux char_mes d'un rang é - cla_tant?

 7 6#

I. 
 Je ne veux que la gloi_re De vous ren_dre cons - tant.

 A. 
 Ah! c'en est

 6 7b 6

A. 
 trop, Beauté charmante, Parta-gez d'un Amant la for_tu_ne bril - lan - te, Il vous

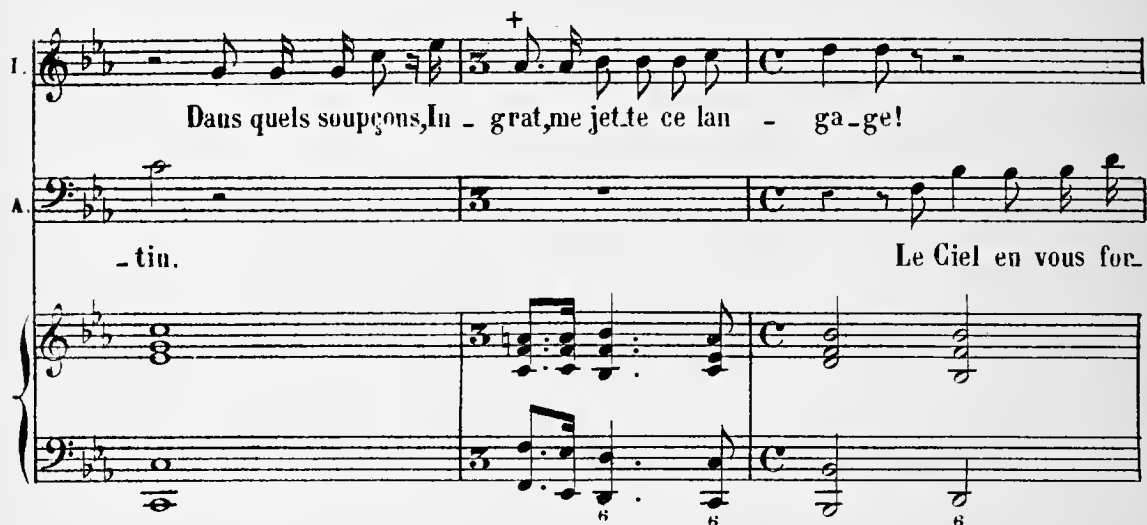
 6# #

A. 
 offre un bon_heur cer - tain, Que sous d'aima - bles loix un doux hymen vous

 # 7b 4 7 # 6# 6

A. 

ran-ge, Consen-tez que l'Amour vous van-ge Des fau-tes du des-

I. 

Dans quels soupçons, In-grat, me jet-te ce lan-ga-ge!

A. 

-tin. Le Ciel en vous for-

A. 

-mant vous a fait un ou-tra-ge. Les sen-ti-meuts du cœur et le charme des



yeux Fu-rent vô-tre par-ta-ge, Mais vous de-viez bril-

A.

- ler dans un rang glori_eux, il faut qu'un mortel qui vous aime, Vous

A.

of_tre la grandeur su - prê_me Que devoient vous dou_ner les

And^{te}

vo_tre ten_dres - se!

And^{te}

Ah! j'ay per_du vô_tre ten_dres - se! Ce vain dis_cours est une a -

A.

Dieux.

And^{te}

dres - se Qui cache un changement fa_tal: Non, non, il

I.

- dres - se Qui cache un changement fa_tal: Non, non, il

A.

I. n'est pas pos - si - ble Qu'un a - mant bien sen - si - ble Par - le pour son Ri -

I. - val. Non, non, il n'est pas pos - si - ble Qu'un A - mant bien sen -

I. - si - ble Par - le pour son Ri - - val.

A. Ai - mez un Prince, ai -

I. <Tu le veux donc, per - fi - de ?


A. - mez.... Si vous ne l'ai - mez

I. 

 C'en est fait: je sui -
 pas, je ne puis être heu - reux,
 7 6 9

I. 

 - vray le transport qui me gui - de; Pour me venger de toi j'approuve - ray ses
 6

I. 

 feux; Mon juste déses - poir... de le vois qui s'a - van - ce!... In -
 6

I. 

 - grat, je t'aime en - cor, mal - gre ton incons - tan -
 6# 6 6# 4 3#

SCÈNE V.

ALAMIR, IPHISE

IPHISE.  Qu'en_tens - je! quel est ce discours? n'en

ALAMIR. 

PIANO. 

I.  puis-je savoir le mis_tè - re?

A.  I - phi - se, j'ai vou_lu vous



I. 

A.  plai - re, Sans a_voir de mon rang em_ployé le se_cours.



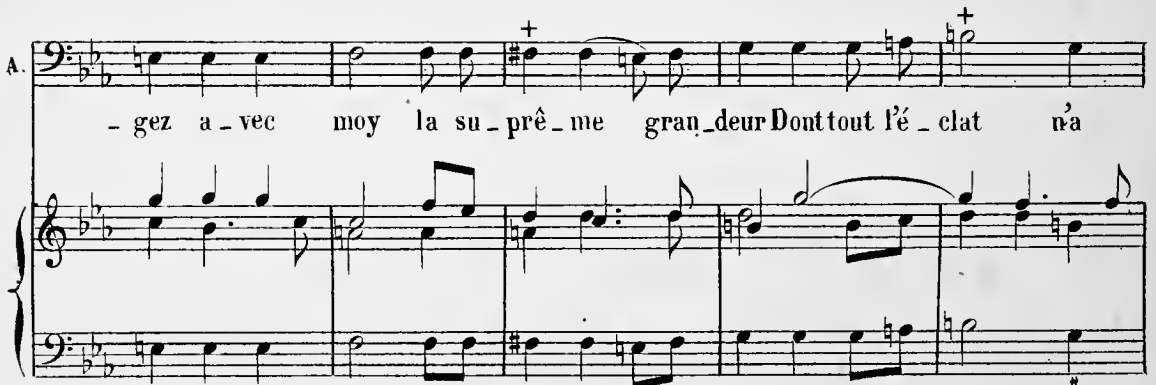
AIR.

Allegretto.

A.  *Mon cœur est as - su - ré du vô - tre, Pardou - nez cet - te*
 (Violons.)
Doux.
 6b 7b 6 7 6 # 6 6#

A.  *feinte à la plus vive ar - deur: Par.ta - gez a - vec moy la su - prê - me gran -*
 6# 6 # 6 b 7 6b

A.  *- deur Dont tout l'é - clat n'a pu vous tou - cher pour un au - tre. Par.ta -*
 5 5b 6 7 9b 8 4 3

A.  *- gez a - vec moy la su - prê - me gran - deur Dont tout l'é - clat n'a*
 #

I. Je ne vois en vous qu'un a -
 A. pu vous tou. cher pour un au - tre.

I. - mant, Vôtre amour seul tou. che mon â - me
 A. Ah! que mon bon-

A. - heur est char - mant, Et qu'il aug - men - te encor ma flâ -

ENSEMBLE.

I. Ai - mons - nous, ai - mons - nous; Qu'à ja - mais l'A - mour nous en -
 A. - me. Ai - mons - nous, ai - mons - nous Qu'à ja - mais l'A -

I. *châ - ne,*
châ - ne Qu'à ja - mais — l'A - mour nous en - châ -
 A. *— mour nous en - châ*

4 3

I. *sou - ve - rai - ne,*
- ne, Ri - chesses, grandeur souve - rai - ne, Sans luy rien ne peut ê - tre
 A. *- ne, Ri - chesses, grandeur souve - rai - ne, Sans luy rien ne peut ê - tre*

b # 6 6 4

I. *en -*
doux, Aimons-nous, Aimons-nous; Qu'à ja - mais l'A - mour nous en -
 A. *doux; Aimons-nous, aimons - nous, Qu'à ja - mais l'A -*

6 7 4 5 2 #

I. *châ - ne,*
châ - ne, Qu'à ja - mais l'A - mour nous en - châ -
 A. *- mour nous en - châ*

I. *- ne, Qu'à ja - mais l'A - mour nous en - châ - ne. Qu'à ja -*
 A. *- ne, Qu'à ja - mais l'A - mour nous en - châ - ne. Qu'à ja -*

I. *- mais l'A - mour nous en - châ - ne.*
 A. *- mais l'A - mour nous en - châ - ne.*

SCÈNE VI

ALAMIR, IPHISE, tous les Acteurs des Scènes précédentes, et les Chœurs.

MARCHE.

Gay.

PIANO. *(f)*

6 7 6 6 6 5 4 3

7 6 6 # 6 5 4 3# # b

7 6 # 6 5 4 3#

CHŒURS.

(Sopranos.) + §

Que les Ris, que les Jeux dans cet heureux sé-jour A-vec tous ses at-

(Altos.) §

Que les Ris, que les Jeux dans cet heureux sé-jour A-vec tous ses at-

(Ténors.) §

Que les Ris, que les Jeux dans cet heureux sé-jour A-vec tous ses at-

(Basses.) §

Que les Ris, que les Jeux dans cet heureux sé-jour A-vec tous ses at-

6 6 6 6 6 6

- traits, fassent ré-gner l'a-mour.

- traits, fassent ré-gner l'a-mour.

- traits, fassent ré-gner l'a-mour.

- traits, fassent ré-gner l'a-mour.

vous

6 5

Que les Ris, que les Jeux dans cet heureux sé-jour A-vec tous ses at-
 Que les Ris, que les Jeux dans cet heureux sé-jour A-vec tous ses at-
 Que les Ris, que les Jeux dans cet heureux sé-jour A-vec tous ses at-
 Que les Ris, que les Jeux dans cet heureux sé-jour A-vec tous ses at-

- traits, fassent régner l'amour, Que les Ris, que les Jeux, que les Ris, que les
 - traits, fassent régner l'a-mour, Que les Ris, que les Jeux, que les Ris, que les
 - traits, fassent régner l'amour, Que les Ris, que les Jeux, que les Ris, que les
 - traits, fassent régner l'a-mour, fas-sent ré-gner

Musical score for piano accompaniment, featuring chords and bass lines.

Jeux fas_sent ré_guer

Jeux — Que les Ris, que les Jeux, Que les Ris, que les

Jeux fas_sent ré_guer

— Pa_mour, Que les Ris, que les Jeux, Que les Ris, que les

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The music features a mix of quarter and eighth notes, with some triplet patterns in the piano part.

— fas_sent ré_gner l'a_mour A_vec tous ses at_traits, fas_sent

Jeux dans cet heureux_sé_jour A_vec tous ses at_traits, fas_sent

— fas_sent ré_gner l'a_mour A_vec tous ses at_traits, fas_sent

Jeux dans cet heureux sé_jour A_vec tous ses at_traits, fas_sent

The second system also consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The music continues with similar rhythmic patterns and includes some trills and grace notes in the vocal lines.

régner l'a_mour.

régner l'a_mour.

régner l'a - mour.

régner l'a_mour.

FIN.

PETIT CHŒUR.

Tendre a_mour, dans la nuit c'est toy seul qui nous gui - des,

(p)

Tu la fais pré_fé - rer aux jours les plus char -

(f) TOUS.

- mants; Tu rends dans ces moments Les A_mants plus har - dis, Les Beau-

Tu rends dans ces moments Les A_mants plus har - dis, Les Beau-

Tu rends dans ces moments Les A_mants plus har - dis, Les Beau-

Tu rends dans ces moments Les A_mants plus har - dis, Les Beau-

The first system of music consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a soprano, alto, tenor, and bass clef, respectively. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time. The music is marked with a forte dynamic *(f)*. The lyrics are: "- mants; Tu rends dans ces moments Les A_mants plus har - dis, Les Beau-". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

- tez moins ti - mi - des.

- tez moins ti - mi - des.

- tez moins ti - mi - des.

- tez moins ti - mi - des.

The second system of music continues the vocal lines and piano accompaniment. It consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "- tez moins ti - mi - des.". The piano accompaniment continues with a steady bass line and chords in the right hand. The key signature remains two flats, and the time signature is common time. The music is marked with a forte dynamic *(f)*. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

PETIT CHŒUR.

Tendre Amour, dans la nuit c'est toy

(p)

6 6 4 6 5 4 3 2

gui des,

seul qui nous gui - des, Tu la fais préfé - rer aux jours les plus char-

(f) TOUS.

- mants. Tu rends dans ces moments Les A_mants plus har - dis, les Beau-

(f) Tu rends dans ces moments Les A_mants plus har - dis, les Beau-

(f) Tu rends dans ces moments Les A_mants plus har - dis, les Beau-

(f) Tu rends dans ces moments Les A_mants plus har - dis, les Beau-

(f)

(PETIT

- tez moins ti - mi - des, Tu rends dans ces mo - ments, Les a -

- tez moins ti - mi - des, Tu rends dans ces mo - ments,

- tez moins ti - mi - des, Tu rends dans ces mo - ments,

- tez moins ti - mi - des, Tu rends dans ces mo - ments,

(p)

CHŒUR.)

- mants plus har - dis, les beau - tez moins ti - mi - des. Que les

les beau - tez moins ti - mi - des. Que les

les beau - tez moins ti - mi - des. Que les

les beau - tez moins ti - mi - des. Que les

(f) (TOUS.) (ff) CHŒURS. §

§ jusqu'au mot FIN.

(f) (ff)

PREMIER MENUET

PIANO.

The score for the first minuet is written for piano. It consists of four systems of music. The first system shows the beginning with a forte (*f*) dynamic and a trill (*tr*) over a sixteenth note. The second system includes first and second endings, with a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The third and fourth systems continue the piece with various trills and dynamic markings like *ff* and *f*. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4.

DEUXIEME MENUET

PIANO.

The score for the second minuet is written for piano. It consists of two systems of music. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and features trills (*tr*) over sixteenth notes. The second system includes a crescendo (*Cresc.*) leading to a forte (*f*) dynamic, followed by a decrescendo (*Dim.*) towards the end. The key signature has one sharp (F-sharp), and the time signature is 3/4.

Musical score for the first system, featuring a treble and bass clef. The treble clef part includes slurs and accents marked with a tilde (~) and a plus sign (+). The bass clef part includes a dynamic marking *(p)* and fingerings 7, 6, 6, 5.

PREMIER PASSEPIED.

PIANO.

Musical score for the second system, marked *(All^o)* and *(f)*. The treble clef part includes a dynamic marking *(f)* and the word "vous". The bass clef part includes a dynamic marking *(f)* and fingerings 6, 6.

Musical score for the third system, featuring a treble and bass clef. The treble clef part includes a trill marking *(tr)* and an accent marked with a plus sign (+). The bass clef part includes fingerings 6, 6.

Musical score for the fourth system, featuring a treble and bass clef. The bass clef part includes fingerings 6, 6, 6, 6.

Musical score for the fifth system, featuring a treble and bass clef. The bass clef part includes fingerings 6, 6, 6, 6.

DEUXIÈME PASSEPIED.

PIANO.

H^{bois}

(p)

B^{ons}

(tr)

AIR ITALIEN.

TRIPSE.

(All^o)

PIANO.

(All^o)

(f)

TOUS.

(tr)

6b

I.

I.

A Pin - can - to d'un bel ri - so,

A Pin - can - to d'un bel ri - so, vous

(p) B.C. (f)

I.

A Pin - can - to d'un bel ri - so Al fol - go - rar

A Pin - can - to d'un bel ri - so, Al fol - go - rar

Doux. B.C.

I.

— d'un bel vi - so Non si ser - va la li - ber - ta.

— d'un bel vi - so Non si ser - va la li - ber - ta.

vous (w) (w)

Fort. TOUS.

A Pin-can-to

A Pin-can-to

B-C.

d'un bel ri-so,

d'un bel ri-so, al fol-go-rar

Doux. +

vous

Non si ser-ba la li-ber-

D'un bel vi-so Non si ser-va la li-ber-

-ta,

-ta, la liber-ta, la li-ber-ta, Non

non si ser - ba la li - ber - ta non si ser - ba
 non si ser - va la li - ber - ta Non si ser - va

Dour.

TOUS, 4 3# 6b 5 6 4#

la li - ber - ta. Re - FINE.
 FINE.

Fort.

b 4 3#

- sis - ta chi può, re - sis - ta A - gli sguar - di del la Bel -
 - sis - ta chi può, re - sis - ta A - gli sguar - di del la Bel -

B. C. 6# 6 2# 6 6# 6 3#

- tà; A - gli sguar - di del la Bel - ta A l'in -
 - ta; A gli sguar - di del - la Bel - ta. A l'in -

2# 7# b 6 6 # 6 b 4 # b 6 #

D. C. jusqu'au mot Fine.

AIR DES MASQUES.

(All^o)

PIANO. *(f)* Violons.

6 R R #

4 3#

5 R R 3 4

2 3 # 5 6# 6 #

PREMIER AIR COMIQUE.

PIANO .. Pesamment..

(f) Violons.

6 6 8

3 #

6 6 # 4 3

DEUXIÈME AIR COMIQUE.

PIANO. Violons.

(mf)

(w) + (w) +

6 # 7

Two systems of piano accompaniment. The first system features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The bass clef part includes a '6#' fingering. The second system continues the accompaniment with similar notation and a '6' fingering in the bass line.

FORLANA.

PIANO. (All^o) ♩
(mf) Violons.

Violin part for the first system of the Forlana section. It begins with a treble clef, a key signature of two flats (Bb, Eb), and a 6/4 time signature. The music is marked *(mf)* and includes a section symbol. The first measure has a '6' fingering, and the second measure has a '6#' fingering.

Piano accompaniment for the second system of the Forlana section. The bass line includes fingerings '6', '6#', and '4'.

Piano accompaniment for the third system of the Forlana section. The bass line includes fingerings '6', '6#', and '4'.

Piano accompaniment for the fourth system of the Forlana section. The bass line includes fingerings '6', '6#', '4', and '3#'. The system concludes with the word 'FIN.' in the upper right corner.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines.

Second system of musical notation, including fingerings (6, 6#, 4, 3#) and accents (+) above notes.

Third system of musical notation, showing chords and a flat (b) marking.

Fourth system of musical notation, consisting of chords and a simple melodic line in the bass.

Fifth system of musical notation, featuring a complex chordal texture and a flat (b) marking.

Sixth system of musical notation, ending with a double bar line and a fermata.

D. C.
jusqu'au
mot FIN.

UN MASQUE.
(Haute-Contre.)

PIANO.

Le Bal fa - vo - ri - se les cœurs a - mou -

- reux, Il les au - to - ri - se Dans leurs ten - dres

feux: Le feu; C'est i - cy l'u - sa - ge De parler d'a -

- mour; Et la plus sau - va - ge Le suit à son tour.

On reprend les deux Passepièds, les deux Menuets et le Chœur: Que les Ris, etc., jusqu'au mot FIN.

FIN DU BAL.

Le premier Menuet, page 252, sert d'Entr'acte.

LES SÉRÉNADES, ET LES JOUEURS,

CINQUIÈME ENTRÉE DES FESTES VÉNITIENNES.*

Le Théâtre représente une Place, et dans le fond le Ridotte.

SCÈNE PREMIÈRE.

ISABELLE.

ISABELLE.

(All^o Maestoso.)

PIANO.

(*f*) Violons.

1.

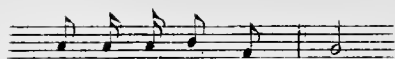
1.

Les voi - les de la

Violons.

For.

* Est indiquée comme deuxième Entrée dans l'Édition de 1710.



vont obs_cur_cir les cieux;

1. nuit vont obscurcir les cieux; Mais l'amour ja_loux a des yeux qui

1. peuvent pé_nétrer le plus sombre mis_tè - re: Je veux obser_ver dans ces

1. lieux L'ingrat A_mant qui m'a_sçu plai - re.

AIR.

(And^{te})

1. A_mour, a -

1. *amour, sans les soupçons qui viennent me saisir, Que je me plai -*

4 3

rais dans ta chaî - ne ! Que je me plai - rais

1. *- rois dans ta chaî - ne ! Que je me plairois — dans ta*

6 6#

1. *chaî - ne ! Ta*

Fort.

6 5 4 3

1. *flâ - me est un plai - sir, Pour - quoy la ja - lou - sie en fait*

1. *elle u - ne pei - ne ? A - mour, a -*

b 7b 4 5 3 4 5 3 #

1. *- mour, sans les soup - çons, qui viennent me sai - sir, Que je me plai -*

4 3

dans ta chaî - ne ! Que je me plai - rais dans ta

1. *- rois dans ta chaî - ne ! Que je me plai - rois dans ta*

4 3

1. *chaî - ne !*

Isabelle se retire au fond du Théâtre.

Fort.

6 6 4 5 4 3

SCÈNE II

LUCILE.

(All.^o Mod^{to})

LUCILE.

Ah! Que puis-je espé -
 Doux.

(All.^o Mod^{to})
 (f) Violons.

6 # 6 7 6#

A. mant,

L. - rer du dessein qui m'a mei - ne! Je me plains d'un vo - la - ge Amant, Je

L. cherche à découvrir son fatal changement, Amour, A - mour, rend ma recherche

6 6 6

L. vai - ne, A - mour, amour, rend ma recherche vai

4 3 6 4# 6 4 4 3#

I. *-ne* Pour un au - tre que moy, si son penchant l'en

7 6

I. *-traîne,* Lais-se moy le sou-la-gement D'en ê - tre toujours in-cer -

6 6# 7
5

I. *-tai - ne:* de m'expo - se moi - même au plus cruel tour-

3# # 7 4 3#
b

I. *-ment. Amour, a-mour, rend ma recherche vai - ne, a-mour, amour,*

6 6 4 3
5 #

I. *rend ma recherche vai - ne.*

Fort.

6 6 3# 6 6# 4 7#
4# 4# 2#

SCÈNE III.
ISABELLE, LUCILE.

à part.

LUCILE.

C'est I-sa-bel-le que je voy! Elle est le su-jet de ma

ISABELLE.

PIANO..

B. C.

L. ⁺
crain-te ,

I. ⁺
à part.
Je vois Lu-ci - le! ô Ciel! el-le cau - se l'ef -

AIR.

à Lucile

I. ⁺
-froy Dont je me sens attein - te.. L'amour con - duit i - cy vos

I. ⁺
pas, Quelqu'Amant ché - ri doit s'y ren - dre Mais a - vec de si doux ap -

1. *ap.*
 - pas, Est-ce vous qui de-vez atten - dre? Mais a-vec de si doux ap-
 4 3 6 7 8

1. - pas, Est-ce vous, Est-ce vous qui de-vez at-ten -
 # # # 6 4 3#

AIR.
 de- van - cé
 1. Vous a - vez i - ci devan - cé Le cher ob - jet qui vous en -
 1. - dre ?
 # # # 6 4 3#

1. - ga - ge: D'un cœur plus vif, plus empres - sé, Vos attraits mé - ritoient l'homma -
 6 6# # 6 4 3#

L. *ge. D'un cœur plus vif, plus empres_sé Vos attraits mé_ri_toient l'homma*

L. *ge. Pour_ quoy fai_tes-vous un mis_*

I. *Pour_ quoy vou_lez-vous dégui_ser?*

ENSEMBLE.

L. *té_re? Expliquez - vous, l'A_mour m'é*

I. *Expliquez-vous, Ex_pliquez - vous, l'A_mour m'é*

L. *clai_re, Ne préteu_dez pas m'a_bu_ser.*

I. *clai_re, Ne préteu_dez pas m'a_bu_ser. Vous plai_ssez aux yeux de Lé_*

L. Léandre sou-pire pour vous, Con-duit-te par mes soins ja-

I. -andre, Con-duit-te par mes soins ja-

6 7# 4#

L. -loux Avec luy j'ay crû vous sur-pren-dre. Cent fois il m'a ju-

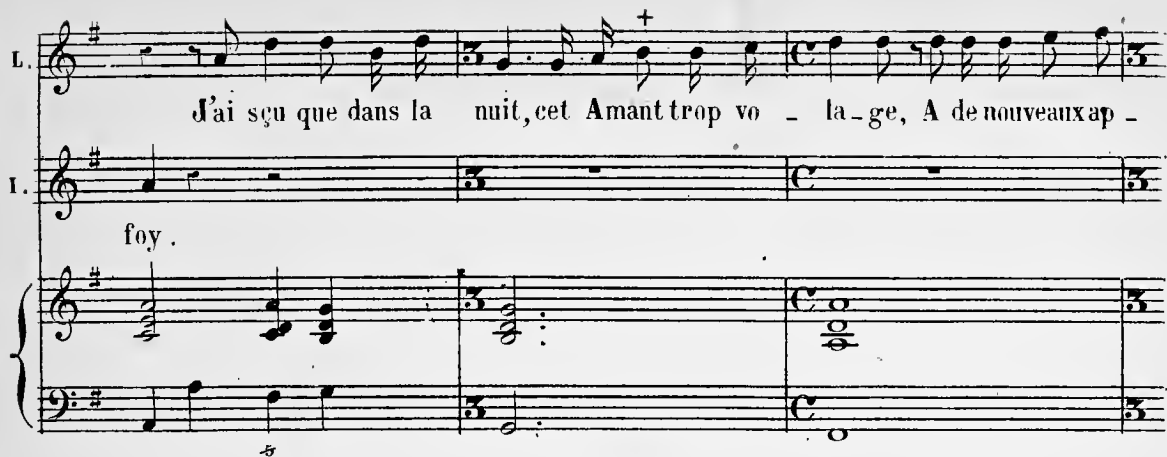
I. -loux Avec luy j'ay crû vous sur-pren-dre.

6 6# 6# 7 4 3#

L. -ré de n'ado-rer que moy.

I. Par les mêmes ser-ments il a sur-pris ma

6 7 6 # 6 b 6 4 3#

L. 
 J'ai sçu que dans la nuit, cet Amant trop vo - la - ge, A de nouveaux ap -

I.
 foy .

L. 
 - pas rend un nou - vel hom - ma - ge.

I.
 Son des - sein m'est con -

L. 
 - nu: je cherchè à pé - né - trer Pour qui sont les concerts qu'il a fait prépa -

I.
 -

L. 
 J'ay craint vô - tre beau - té ,

I.
 - rer, Je re - dou - tois la

ENSEMBLE.

L. 
 L'ingrat nous trompe l'une et l'autre!

I. 
 vôtre. L'ingrat nous trompe l'une et l'autre! Unissons-nous en ce mo-



L. 
 Par un ne vengeance com-

I. 
 -ment, Nous éprouvons même infor-tu-ne.



L. 
 -mu-ne Punissons un vo-lage a - mant.

(All^o Mod^{to}) AIR. 
 Ven-gez - vous, Ven-gez -

(All^o Mod^{to}) 

Que vos li - ens ne

I. - vous par l'in - dif - fé - ren - ce D'un cœur que vos li - ens ne peu - vent

peu - vent re - te - nir

I. — re - te - nir; C'est trop ho - no - rer l'in - cons - tan - ce, Que de cher -

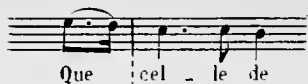
Pin - cons - tan - ce,

I. - cher à la pu - nir; C'est trop ho - no - rer l'in - cons - tan - ce, Que de cher -

AIR.

I. Ne cherchez point d'autre ven -

I. - cher à la pu - nir, Que de chercher à la pu - nir.



I. *gean - ce* Que cel - le de vous dé - ga - ger: On ai - me plus que l'on ne

7 6 6 b

I. 'pen - se, Quand on prend soin de se ven - ger. On ai - me plus que l'on ne

6 6# 6 # 7 #

I. pen - se, Quand on prend soin de se ven - ger, Quand on prend soin de se ven -

6 6 6 6 6

I. - ger.

I. Croi - ray - je votre avis fi - del - le? Vô - tre propre in - té -

L.  Lorsque vous m'ani_mez à fuir un in - fi -

I.  - rest ne l'a-t-il point dic - té ?



L.  - del - le, Ne mé_na_guez-vous point vô - tre fé - li - ci -



L.  - té ? Aux soins que vous pre_

I.  Je crains de me plon - ger dans une erreur fa - ta - le..



⁴ ENSEMBLE.

La nuit se répand sur le Théâtre.

L.  - nez je crains de me li - vrer. On court ris_que de sé_ga -

I.  On court ris_que de sé_ga -



(f)

L. *- rer Par les conseils d'u - ne Ri - va - le .*

I. *- rer Par les conseils d'u - ne Ri - va - le :*

(Dim.)

L. *'La nuit déploie i - cy ses voi - les té - né - breux ... de*

(PP)

L. *vois l'in - fidel - le paroî - tre .*

I. *Unissons-nous du moins par le soin de con -*

L. *- noi - tre A qui sont des - ti - nez ces concerts a - mou - reux .*

6 4 2 6 4 3#

SCÈNE IV.

LÉANDRE, Troupe de joueurs d'instruments.

CANTATE.

(All.^{to})

LÉANDRE.

(All.^{to})

PIANO.

LÉANDRE.

I - rè - ne, digne ob - jet d'u-ne flâme é - ter -

Dour

- nel - le,

- nel - le, Le Som - meil dans ses bras nous

char - me, nous re - tient, Hé - las ! le bou -

L.  *é - tre le prix d'un cœur*

- heur qu'il ob - tient, De_vroit é - tre le prix d'un cœur

L.  *tendre et fi - del - le.*

tendre et fi - del - le. Hé -

L.  *- las! le bon_heur qu'il ob - tient Devroit é - tre le*

- las! le bon_heur qu'il ob - tient Devroit é - tre le

L.  *prix d'un cœur ten - dre et fi - del - le.*

prix d'un cœur ten - dre et fi - del - le.

(Andante)

LÉANDRE.

Musical score for Léandre (bass clef) and Piano introduction (treble and bass clefs). The tempo is marked (Andante). The piano part includes the instruction *(p) (Legato)*. The key signature has two flats.

(Andante) Flûtes d'Allemagne.

Deux Violons.

Musical score for Flutes (Fl.) and Violins (Vions). The tempo is (Andante). The flute part includes the instruction *(Staccato)*. The key signature has two flats.

Toutes les Basses doivent pincer.

Musical score for Flutes (Fl.) and Violins (Vions). The tempo is (Andante). The flute part includes the instruction *(Staccato)*. The key signature has two flats.

Musical score for Léandre (bass clef) and Piano. The tempo is (Andante). The piano part includes the instruction *Doux.*. The key signature has two flats.

Ja_loux de régner seul sur des yeux si charmants,

Musical score for Léandre (bass clef) and Piano. The tempo is (Andante). The piano part includes the instruction *Doux.*. The key signature has two flats.

Des Son - ges at_teu_tifs à ses comman_de_ments Il sus -

vo - la - ge,

- pend — la troupe vo - la - ge,

vous

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal line with lyrics 'vo - la - ge,'. The second line is another vocal line with lyrics '- pend — la troupe vo - la - ge,'. Below these are two staves for piano accompaniment. The piano part includes a right-hand staff with chords and a left-hand staff with a bass line. There are some performance markings like a '3' in a circle and a '+' sign.

Il ne leur permet pas de vous tracer l'i - ma - ge De mes

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of music. The top line is a vocal line with lyrics 'Il ne leur permet pas de vous tracer l'i - ma - ge De mes'. The second line is another vocal line. Below are two staves for piano accompaniment. The piano part includes a right-hand staff with chords and a left-hand staff with a bass line. There are performance markings like a '+' sign.

feux et de mes tourments Il ne leur permet pas de

Fl.

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of music. The top line is a vocal line with lyrics 'feux et de mes tourments Il ne leur permet pas de'. The second line is another vocal line. Below are two staves for piano accompaniment. The piano part includes a right-hand staff with chords and a left-hand staff with a bass line. There is a 'Fl.' marking above the right-hand piano staff.

vous tracer l'i - ma - ge De mes feux, et de mes tour-

vous

Detailed description: This system contains the seventh and eighth lines of music. The top line is a vocal line with lyrics 'vous tracer l'i - ma - ge De mes feux, et de mes tour-'. The second line is another vocal line. Below are two staves for piano accompaniment. The piano part includes a right-hand staff with chords and a left-hand staff with a bass line. There is a 'vous' marking below the right-hand piano staff.

U.

- ments.

U.

Ecou-tez par ma voix, l'A-

Fl.

U.

ap - pel - le,

- mour qui vous ap - pel - le, Le sommeil en peut - il é-ga-

(tr)

U.

- ler les dou_eurs? Eprouvez les plai_sirs qu'une ar_deur mu - tu -

(tr)

mu - tu -

el - le, Fait res - sen - tir aux ten - dres cœurs.

L. el - le Fait res - sen - tir aux ten - dres cœurs.

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a bass line, also with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with treble and bass clefs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The piano part includes chord markings: 6, 6#, 3#, and #.

E-prouvez les plai - sirs qu'une ar - deur mu - tu - el - le,

L. E-prouvez les plai - sirs qu'une ar - deur mu - tu - el - le,

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a bass line, also with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with treble and bass clefs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The piano part includes chord markings: 6, 6#, and 6#.

Fait res - sen - tir aux ten - dres cœurs.

L. Fait res - sen - tir aux ten - dres cœurs.

Fl. et Vons

Vons

The third system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a bass line, also with lyrics. The bottom two staves are for woodwinds (Flute and Oboe) and strings (Violins and Violas). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The woodwind parts are marked 'Fl. et Vons' and 'Vons'. The piano part includes chord markings: 6, 7, 5, 4, and 3#.

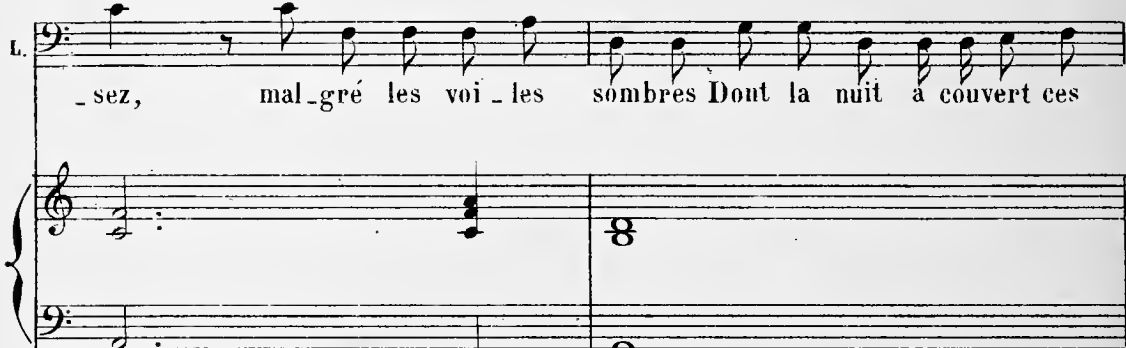
Fl.


Vons

Fl.

The fourth system of music consists of three staves. The top staff is for woodwinds (Flute and Oboe). The middle staff is for strings (Violins and Violas). The bottom staff is a piano accompaniment with treble and bass clefs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The woodwind parts are marked 'Fl.' and 'Vons'. The piano part includes chord markings: 6 and 4.

L.  I-rè-ne parois-
 (Legato.)
 Ne pincez plus.

L.  -sez, mal-gré les voi-les sombres Dont la nuit a couvert ces

L.  lieux Paroissez... l'é-clat de vos yeux De cette obscu-ri-

L.  -té, dis-si-pe-ra les om-bres, Mieux que l'as-tre brillant des cieux.

ARIETTE.

(All^o mod^{to})

LEANDRE.

PIANO.

(All^o mod^{to})

Flûtes et Violons.

Rassurez your heart timid open uncles yourself to the joyful eyes

Rassurez votre cœur ti - mi - de, Dé - robez-vous aux yeux ja -

(p) B-C.

- loux, Et vous Rassurez votre cœur ti -

(f) (p) B-C.

- mi - de, Dé - robez-vous aux yeux ja - loux: L'a - mour qui me soumet à

the love that me

soumet

you is ready to serve to guide you

L. vous, Est prêt à vous ser-vir de gui-de, Rassurez vôte cœur ti-

3+ 6 6# 4 3# 8 4

L. - mi-de, Rassurez, Rassu-rez vôte cœur timi - de.

Fl. et vous *(f)*

L. FIN. I

Jo-sois mépriser les a-

the lower

05019

FIN. (p)

you for me to *How the that you eyes made*

L. -mours, Vous me forcez à les connoî-tre: Les feux que vos yeux ont fait

feu

6 6 6# 6

to be vain only sets? with my days

L. *éteindre*

- naî - tre, Ne s'éteindront qu'avec mes jours. Rassurez v^otre cœur ti -

jusqu'au mot FIN.

Aux musiciens.

L. Al - lez, v^otre se - cours ne m'est plus nécessai - re, Mon

L. cœur se sent flat - ter de l'espoir le plus doux: Je vois l'objet qui m'a scû

L. plai - re, Mes yeux, soy - ez con - tents, I - rè - ne s'offre à vous.

SCENE V.

IRÈNE, LÉANDRE.

(Allegro.)

IRÈNE.

(Allegro.)
Violons. +

PIANO. *(f)*

H bois

Vons
Douc.

Vons

(f)

H bois

Vons
Douc.

IRÈNE. +

(tr) +

La Far - fal - la in - tor - no ai fio - ri,

1. *♩*
 Va vo - lan - do, non po - sa mai,
Douc. *Vous* *Fort.*

1. *♩*
 La Far - fal - la in - tor - no ai
Vous *Douc.*

1. *♩*
 fio - ri, Va vo - lan - do, non po - sa mai,
Hobois *Vous* *7* *6 5 7*

♩
 a - mo - ri,
 Co - si pure a mille a - mo - ri, Tuoi sos - pi - ri por - tan -
B-G. *5* *6 6#*

1. *♩*
 - do por - tan - do vai.
Fort. *4 5*

1. La Far - fal - la in - tor - no ai fio - ri Va volan

H^{bois}

Vous

1. do non po - sa mai, Va vo -

6

1. - lan

6

6

1. - do - non po - sa mai.

(f)

(Marcato il basso.)

6

4

3:

6

7

2

(tr)

FIN.

6

4

3:

1. Sol mi piace un e - ter - no ar - do - re. *vous*

(f) 6z

1. Sol mi piace un e - ter - no ar - do - re, Ma se ben co -

H^bois *Doux.* *vous* B-C.

6z

1. - nos - co il tuo co - re, Di tal fiam - ma non ar - de -

7z 6z # 6 z

1. - rai. Di tal fiam - ma non ar - de -

Doux.

z

1. - rai. La Far - fal - la in - tor - no ai fio - ri.

Doux. *vous*

§ *jusqu'au mot FIN.*

§ *jusqu'au mot FIN.*

Irène se retire.

SCÈNE VI

LÉANDRE.

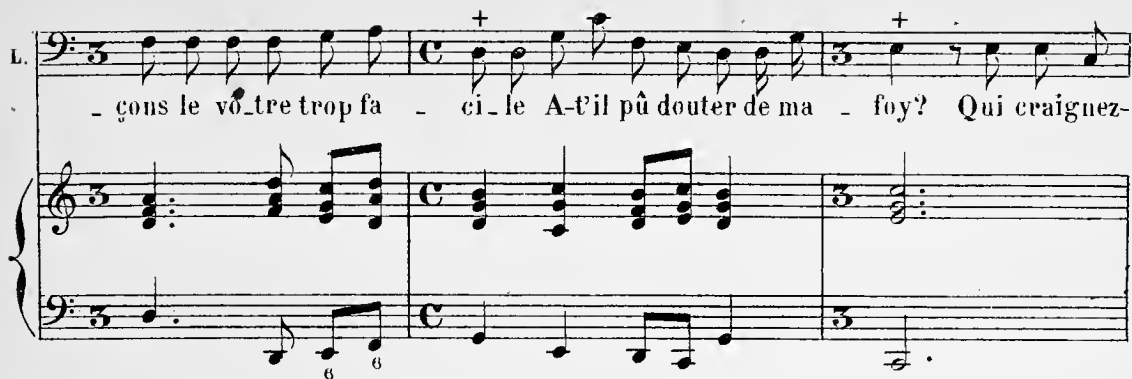
LÉANDRE. *(And^{te})* Ai - ma - ble ob - jet, Ai - mable objet, dai - gnez m'enten - dre, D'un moment d'entre -

PIANO. *(P)*

L. - tien laissez-moy la douceur: Quelque ennemi ja - loux a-t-il pû vous sur -

L. - pren - dre? Aimable objet, ai - mable objet, dai - gnez m'enten -

L. - dre. C'est vous que je re - voy! jugez mieux de mon cœur, A croire ses soup -

L. 
 - çons le vôtre trop fa - ci - le A-t'il pô douter de ma - foy? Qui craignez-

L. 
 vous? est-ce Lu - ci - le? Je vous ay vüe, l - re - ne, et je suivrois sa

L. 
 loy! Je ne l'aymay ja - mais: j'eu ju_re par vous mê_me: Eh! quel autre ser-

L. 
 - ment est plus sacré pour moy! C'est vous, c'est vous seu - le que j'ai - me,
 c'est vous seu - le que j'ai - me,

Isabelle paroît derrière Léandre.

L.  **E**-prouvez ma constance et calmez vôtre ef - froy. I - sa - bel - le n'a

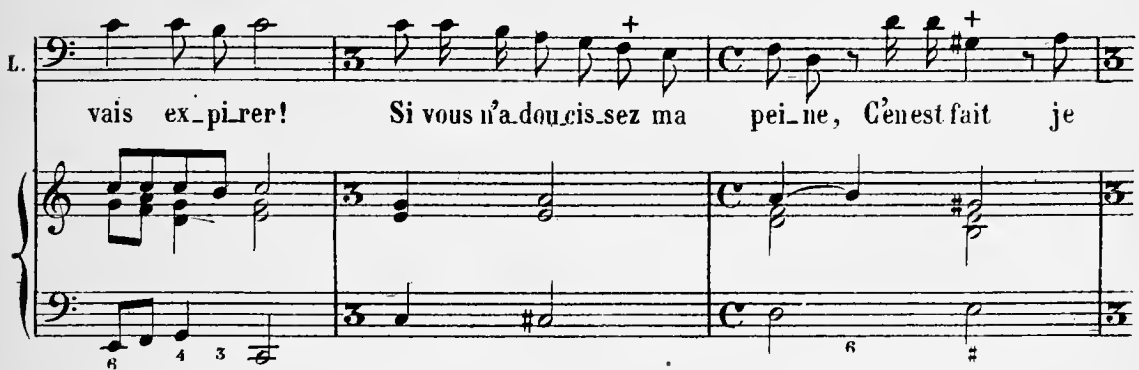
L.  point ex - ci - té vos aLlar - mes, Non, vous ne croyez pas Que mon cœur à ses

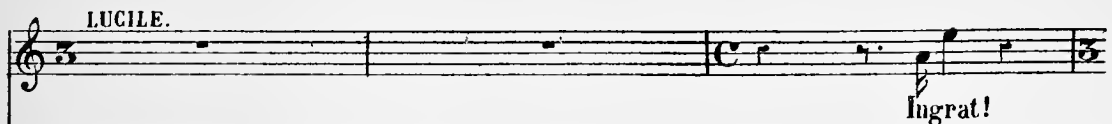
L.  yeux a pû rendre les ar - mes, El - le ne bril - le point où

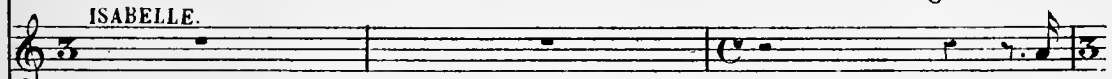
L.  règnent vos — ap - pas. Par - lez à vô - tre - tour, par -

L. 
 - lez char_mante I - rè - ne, Bien_tôt l'as - tre du jour Vien -

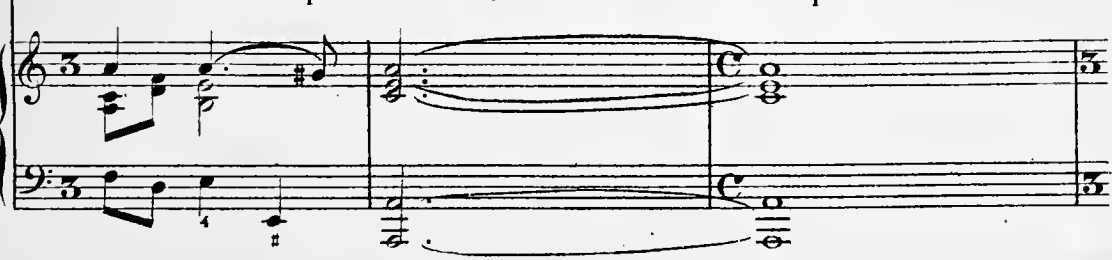
L. 
 - dra nous sé_pa_rer, Si vous n'a_dou_cis.sez ma pei_ne, C'est fait, je

L. 
 vais ex_pi_rer! Si vous n'a_dou_cis.sez ma pei_ne, C'est fait je

LUCILE. 
 Ingrat!

ISABELLE. 
 Vo -

LÉANDRE. 
 vais ex_pi_rer! Quel si_lence obs.ti - né! parlez ...



L.  Après tant de ser_ments, tu me fais cet ou - tra_ge? ne crois

I.  - la_ge. Après tant de ser_ments, tu me fais cet ou - tra_ge?

L.  Non, sça_chez...



L.  pas me tromper dé_sormais, mon mé - pris pu_ni_ra ton humeur trop lé -

I. 

L. 



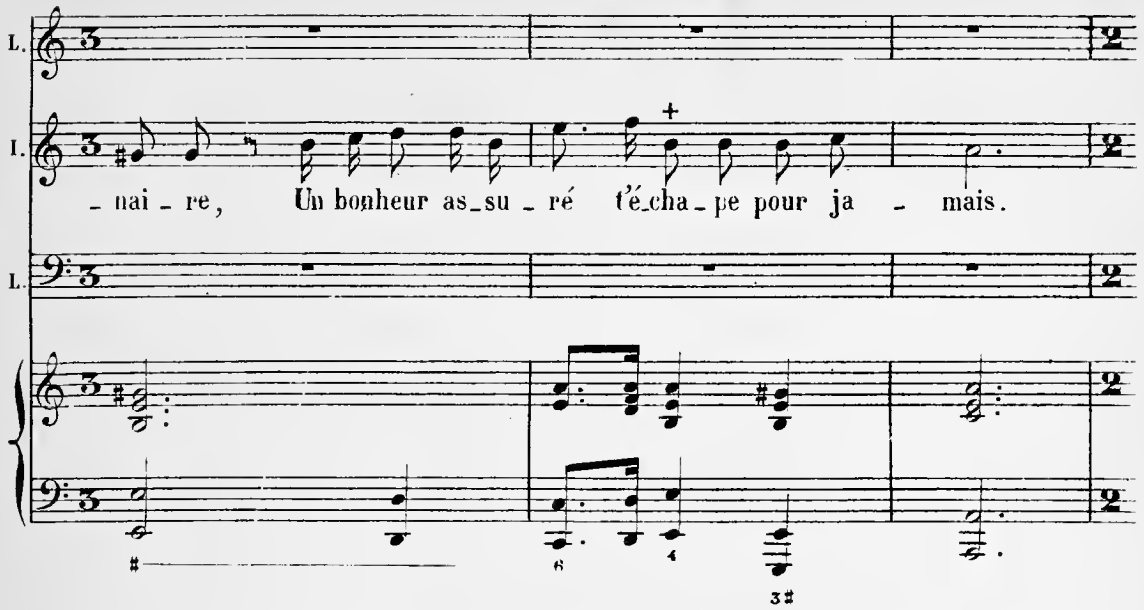
L.  - gè - re.

I.  Non, poursuis un bien i - ma - gi -


L.  Ap-pre - nez ...

à Isabelle.



L. 

1. *- nai - re, Un bonheur as - su - ré té - cha - pe pour ja - mais.*

L. 

L. 

1. 

L. 

(All^o) (*tr*) 

(*f*) Violons. 

L. 

1. *A la Fortune ail - leurs va porter ton hom - ma - ge, El - le peut rendre un*

L. 

L. 

L. 

L. *jour ton destin plus charmant,*

I. *Pour le Jou_eur, et pour l'A_mant, Elle est*

6 6#

L. *Elles sortent ensemble.*

I. *é_galement vo-la - ge.*

L. *E.coutons leur con_seil: dans de nouveaux plai-*

6 6 7 4 3

L. *Il sort du théâtre.*

I. *-sirs, cherchons quelqu'autre ob - jet di_gne de mes sou - pirs.*

7 6 3 4

SCÈNE VII.

LÉANDRE, Chœur et Troupe de Joueurs.

(Allegro.)

PIANO. *(f)* Violons.

The musical score is written for Piano and Violins. It begins with the tempo marking '(Allegro.)' and the dynamic marking '*(f)* Violons.' The score is in 2/4 time and consists of five systems of music. The first system includes a trill (tr) and a fermata (w) over a note. The second system has several fermatas. The third system has two fermatas. The fourth system has one fermata. The fifth system has one fermata. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

CHŒUR DE JOUEURS.

(Sopranos.) (*ff*)

For - tu - ne, tu nous fa - vo - ri - ses, Nous consacrons nos

(Altos.) (*ff*)

For - tu - ne, tu nous fa - vo - ri - ses, Nous consacrons nos

(Ténors.) (*ff*)

For - tu - ne, tu nous fa - vo - ri - ses, Nous consacrons nos

(Basses.) (*ff*)

For - tu - ne, tu nous fa - vo - ri - ses, Nous consacrons nos

Violons.

(*ff*)

voix à chan - ter tes bien - faits ; Nous consacrons nos

voix à chan - ter tes bien - faits ; Nous consacrons nos

voix, Nous consacrons nos voix à chan - ter, à chan -

voix, Nous consacrons nos voix à chan - ter, à chan -

voix à chan - ter tes bien - faits; Nous consacrons nos
 voix, Nous consacrons nos voix à chan - ter tes bien -
 - ter tes bien - faits; Nous consacrons nos voix à chan -
 - ter tes bien - faits; Nous consacrons nos voix,
 6

voix à chan - ter tes bien - faits; à chan - ter tes bien -
 - faits; Nous consacrons nos voix à chan - ter tes bien -
 voix à chan - ter tes bien - faits; à chan - ter, à chan -
 Nous consacrons nos voix à chan - ter, à chan - ter tes bien -
 6 4 3
 5

- faits. Qu'à ja - mais ton pou -

- faits. Qu'à ja - mais ton pou -

- faits. Qu'à ja - mais ton pou -

- faits. Qu'à ja - mais ton pou -

Accompaniment: Treble and Bass clefs, chords, and melodic lines with figured bass (6, 6).

- voir fla - te nos en - tre - pri - ses, Tous nos vœux se - ront sa - tis - faits. Qu'à ja -

- voir fla - te nos en - tre - pri - ses, Tous nos vœux se - ront sa - tis - faits. Qu'à ja -

- voir fla - te nos en - tre - pri - ses, Tous nos vœux se - ront sa - tis - faits. Qu'à ja -

- voir fla - te nos en - tre - pri - ses, Tous nos vœux se - ront sa - tis - faits. Qu'à ja -

Accompaniment: Treble and Bass clefs, chords, and melodic lines with figured bass (b, 6, 6#, #, 6, b, 3#).

- mais ton pou - voir fla - te nos en - tre - pri - ses, Tous nos vœux se - ront sa - tis -
 - mais ton pou - voir fla - te nos en - tre - pri - ses, Tous nos vœux se - ront sa - tis -
 - mais ton pou - voir fla - te nos en - tre - pri - ses, Tous nos vœux se - ront sa - tis -
 - mais ton pou - voir fla - te nos en - tre - pri - ses, Tous nos vœux se - ront sa - tis -
 (w)

6 6# # 6# 6 4 3#

- faits, Tous nos vœux se - ront sa - tis - faits.
 - faits, Tous nos vœux se - ront sa - tis - faits.
 - faits, Tous nos vœux se - ront sa - tis - faits.
 - faits, Tous nos vœux se - ront sa - tis - faits.
 +

4 3# # 5

For - tu - ne, tu nous fa - vo - ri - ses, Nous consacrons nos

For - tu - ne, tu nous fa - vo - ri - ses, Nous consacrons nos

For - tu - ne, tu nous fa - vo - ri - ses, Nous consacrons nos

For - tu - ne, tu nous fa - vo - ri - ses, Nous consacrons nos

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The fifth staff is the piano accompaniment, showing chords and a bass line. A plus sign (+) is placed above the first vocal staff at the beginning of the phrase.

voix à chan - ter tes bien - faits. Nous consacrons nos

voix à chan - ter tes bien - faits. Nous consacrons nos

voix Nous consacrons nos voix à chan - ter tes bien -

voix Nous consacrons nos voix à chan - ter tes bien -

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts with lyrics. The fifth staff is the piano accompaniment. A plus sign (+) is placed above the first vocal staff at the beginning of the phrase.

voix à chan - ter tes bien_faits, à chan - ter tes bien -

voix Nous con_sacrons nos voix à chan - ter tes bien -

- faits, à chan - ter tes bien_faits, à chan - ter tes bien -

- faits Nous con_sacrons nos voix à chan - ter tes bien -

6 6 6

- faits; Nous consacrons nos voix à chan_ter tes bien_faits.

- faits; Nous consacrons nos voix à chan_ter tes bien_faits.

- faits; Nous consacrons nos voix à chan_ter tes bien_faits

- faits; Nous consacrons nos voix à chan_ter tes bien_faits.

tr

6 4 6#

For - tu - ne, tu nous fa - vo - ri - ses,

For - tu - ne, tu nous fa - vo - ri - ses,

For - tu - ne, tu nous fa - vo - ri - ses,

For - tu - ne, tu nous fa - vo - ri - ses,

(w)
+

Nous consacrons nos voix à chan - ter tes bien - faits,

Nous consacrons nos voix à chan - ter tes bien - faits,

Nous consacrons nos voix, Nous consacrons nos voix à chan -

Nous consacrons nos voix, Nous consacrons nos voix à chau -

Nous consacrons nos voix à chan - ter tes bien - faits ;

Nous consacrons nos voix Nous consacrons nos voix à chan -

- ter, à chan - ter. tes bien - faits ; Nous consacrons nos

- ter, à chan - ter tes bien - faits ; Nous consacrons nos

5

Nous con - sacrons nos voix à chan - ter, à chan - ter tes bien -

- ter tes bien - faits Nous con - sacrons nos voix à chan -

voix à chan - ter tes bien - faits, à chan - ter, à chan -

voix, Nous con - sacrons nos voix à chan - ter, à chan -

6

- ter tes bien - faits; Nous con_sacrons nos voix,

- ter tes bien - faits; Nous con_sacrons nos voix,

- ter tes bien - faits; Nous con_sacrons nos voix,

- ter tes bien - faits; Nous con_sacrons nos voix,

4 3

Nous con_sacrons nos voix à chan_ter tes bien_faits.

Nous con_sacrons nos voix à chan_ter tes bien_faits.

Nous con_sacrons nos voix à chan_ter tes bien_faits.

Nous con_sacrons nos voix à chan_ter tes bien_faits.

4 3 6 7

3 6

7 6

(Rit.)

PREMIER AIR.

Gravement.

(w)

PIANO.

(f)

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The music begins with a forte (f) dynamic. The right hand features a series of chords and moving lines, while the left hand provides a steady accompaniment. Fingerings are indicated by numbers 1-5. A fermata is placed over the first measure of the right hand. A plus sign (+) is positioned above the first measure of the right hand.

The second system continues the piece. It features similar chordal textures in both hands. A plus sign (+) is placed above the first measure of the right hand. The bass line includes a triplet of eighth notes in the second measure.

The third system shows further development of the musical themes. A plus sign (+) is placed above the first measure of the right hand. The right hand has a more active melodic line, while the left hand continues with a consistent accompaniment.

The fourth system includes a fermata over the first measure of the right hand. A plus sign (+) is placed above the first measure of the right hand. The music maintains its gravement character with sustained chords and moving lines.

The fifth system concludes the piece. It features a plus sign (+) above the first measure of the right hand. The final measures show a resolution of the musical themes.

UN JOUEUR.
(Haute-Contre)

1^{er} Couplet.

La For - tune a des droits Dans l'a - mou - reux em -

2^d Couplet.

La For - tune en a - mour Ex - er - ce son ca -

PIANO.

(P)

un J.

- pi - re, L'a - mour rè - gle le choix D'un a - mant qui sou - pi - re.

- pri - ce, Elle y fait chaque jour Craindre son in - jus - ti - ce.

un J.

Mais pour être con - tent Sous le poids de sa chaî - ne,
 Aux fi - del - les ar - deurs Elle est sou - vent re - bel - le,

6# 6 # 6 b 4 3#

un J.

Tout dé - pend de l'instant Que la For - tune a - mei - ne,
 Pour rendre heureux des cœurs Aus - si vo - la - ges qu'el - le,

6 4 3#

un J.

de l'instant
 Tout dé - pend de l'instant Que la For - tune a - mei - ne.
 des cœurs
 Pour rendre heureux des cœurs Aus - si vo - la - ges qu'el - le.

6 4 3

On reprend le Premier Air page 311, et l'on chante ensuite le second Couplet page 312.

UN AUTRE JOUEUR.

(Haute-Contre.)

PIANO.

Un cœur trop sen - si - ble N'est jamais pai - si - ble, Il

faut risquer peu en a - mour Comme au jeu: Point trop de cous -

-tan - ce; Mais si l'ap - pa - ren - ce De la ré - com - pen - se, Nour -

- rit nô - tre feu; On peut ris - quer quel - ques sou -

- pirs, Sur l'espé - ran - ce Des plus doux plai - sirs, - sirs.

- pirs, Sur l'espé - ran - ce Des plus doux plai - sirs, - sirs.

1^a 2^a 1^a 2^a

AIR DES BISCAYENS.

Gay.

PIANO.

(f) Violons.

(w)

1^a

2^a

4# 6#

R 6

(w)

(w)

R 6#

ré - ve - re,

DORANTE.

Dé - es - se qu'i - cy l'on ré - ve - re, Tes riches - ses n'ont

PIANO.

(P)

B.C.

6

#

a trou - vé dans ces lieux,

D.

rien de bril - lant à mes yeux, mon cœur a trou - vé dans ces lieux

(Allegretto.)

D.

L'unique bien qui peut me plai - re Fais qu'un aimable ob - jet qui vient

(Allegretto.)

Violons.

6

6#

#

4

3#

#

6

6#

D.

de me char - mer, Me cède à son tour la vic - toi - re;

6

3

D. 

Si je pou - vois m'en faire ai - mer, dechante - rois

D. 

toujours ta gloi - re; Si je pou - vois m'en

D. 

faire ai - mer, dechante - rois toujours ta gloi - re. Je chan - te -

D. 

- rois toujours ta gloi - re.

CONTRE-DANSE.

(Allegretto.)

PIANO.

The musical score is written for piano in a 6/4 time signature with a key signature of two sharps (F# and C#). It consists of five systems of music, each with a treble and bass clef staff. The tempo is marked as (Allegretto.) and the instrument is PIANO.

The first system includes dynamic markings *(mf)* and *(ff)*, and performance instructions $(\overset{\wedge}{+})$ above the treble staff. The second system includes *(mf)* and *(ff)*, and $(\overset{\wedge}{+})$ above the treble staff. The third system includes *(p)* and *(ff)*, and $(\overset{\wedge}{+})$ above the treble staff. The fourth system includes *(mf)* and *(ff)*, and $(\overset{\wedge}{+})$ above the treble staff. The fifth system includes *(mf)* and *(ff)*, and $(\overset{\wedge}{+})$ above the treble staff.

Measure numbers 6 and 62 are indicated at the bottom of the third and fourth systems, respectively.

First system of a piano score. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and accents, marked with *(mf)* and *(ff)*. The left hand (bass clef) provides harmonic support with chords and single notes. Dynamic markings *(mf)* and *(ff)* are placed in the left hand. Above the right hand, there are markings $(\overset{\sim}{+})$ and $+$.

Second system of a piano score. The right hand (treble clef) continues the melodic line, marked with *(p)* and *(f)*. The left hand (bass clef) features a rhythmic pattern of chords. Dynamic markings *(p)* and *(f)* are placed in the left hand. Above the right hand, there are markings $(\overset{\sim}{+})$ and $(\overset{\sim}{+})$.

Third system of a piano score. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and accents, marked with *(p)* and *(f)*. The left hand (bass clef) provides harmonic support with chords and single notes. Dynamic markings *(p)* and *(f)* are placed in the left hand. Above the right hand, there are markings $(\overset{\sim}{+})$ and $(\overset{\sim}{+})$.

Fourth system of a piano score. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and accents, marked with *(mf)* and *(ff)*. The left hand (bass clef) provides harmonic support with chords and single notes. Dynamic markings *(mf)* and *(ff)* are placed in the left hand. Above the right hand, there are markings $(\overset{\sim}{+})$ and $(\overset{\sim}{+})$.

Fifth system of a piano score. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and accents, marked with *(mf)* and *(ff)*. The left hand (bass clef) provides harmonic support with chords and single notes. Dynamic markings *(mf)* and *(ff)* are placed in the left hand. Above the right hand, there are markings $(\overset{\sim}{+})$ and $(\overset{\sim}{+})$.

